Dictionary

Al Fareed

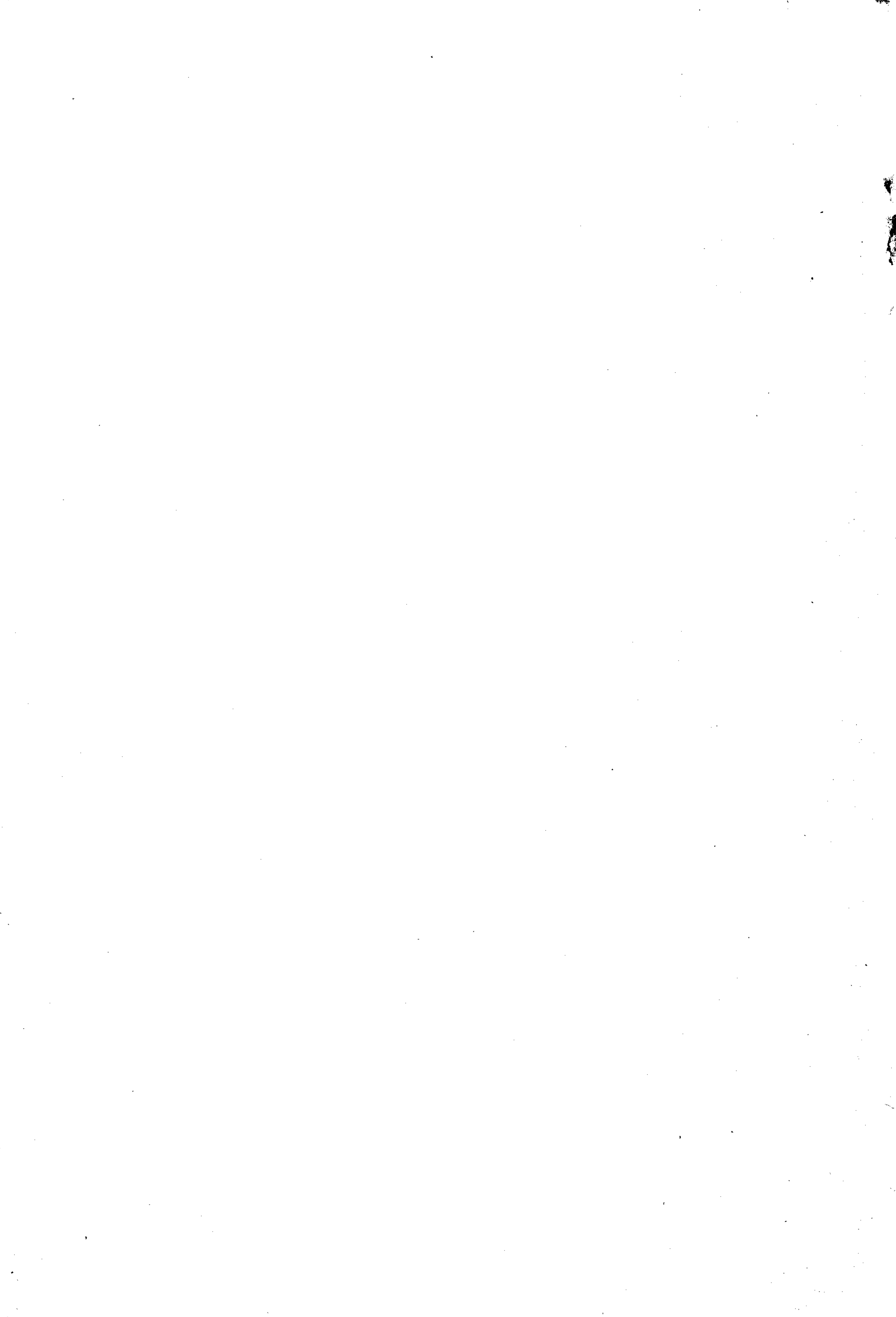
in

Finance & Economics

English — Arabic

Compiled by

Abdullah M. Farid



First edition 1985



To Saadia, Sherif & Marwan
without whose support this work would
not have been possible.



FOREWORD

The plethora of new concepts and terms in the fields of economics and finance has led to much confusion among Arabic-speaking users due to the lack or obsolescence of Arabic equivalents.

The publication of a 'state-of-the-art' dictionary in these disciplines is both necessary and long overdue. Hence the temptation to undertake this ambitious endeavour.

This volume is the fruit of twenty years of research and work in the academic field and international organisations. The intention has been to produce not only a timely compilation from a variety of sources but also an original work since a good many of its 5000 entries represent the first attempt at coining an Arabic equivalent.

While every effort has been made to ensure the comprehensive and innovative character of this dictionary, no one is more aware of its shortcomings than the author.

Cairo September, 1985 **A.FARID**



Introduction

This dictionary extends significantly beyond what the first year student in economics and finance will need. It addresses itself to economists, bankers, researchers and international civil servants engaged in these fields. Entries fall into three distinct parts. The first contains the terms in English alphabetical order. Whenever necessary, an explanation in arabic of the term or concept is given under the relevant entry. These explanatory notes are confined to the English / Arabic part of the dictionary.

The reader will then find the second part for acronyms alphabetically ordered according to the abbreviated form not to the entry in full. This part contains the current abbreviations used in banks and international organisations.

This is followed by the third part, namely the Arabic / English alphabetically ordered entries. This new feature is designed to assist the Arabic user locate the term in English without much page-flipping.

It is hoped that the dictionary with its present coverage be a useful addition to already existing literature in Economics and Finance.



Abbreviations used

/AMF /: Arab Monetary Fund
/EEC /: European Economic Community
/IMF /: International Monetary Fund
/SDRs/: Special Drawing Rights
/UK /: United Kingdom
/US /: United States
/WB /: World Bank





English	Arabic
abate, to	**ينقص** (تأمين) / **يخفض** (ضرائب)
abatement of insurance	**انقاص عقد التأمين**
abatement of taxes	**تخفيض أو خفض الضرائب**
ab initio	**ابتداء / من أساسه / بداءة**
above par	**اعلى من السعر الاسمى**
above the line	**اعلى الخط** البنود الجارية فى اى بيان محاسبى
above the line expenditures	**مصروفات اعلى الخط** مصروفات ترويج سلعة ما عن طريق الاعلان المباشر
above the line items	**بنود اعلى الخط** ١ ـ الايرادات الجارية فى ميزان المدفوعات ٢ ـ الحساب الجارى فى نظام الحسابات القومية
abrasion	**تاكل العملة** نتيجة الاستخدام والتداول
abrogate, to see **to rescind**	**يلغى / يفسخ / يبطل**
abrogation	**الغاء / نسخ / ابطال**
absentee	**مالك متغيب**
absenteeism	**تغيبية / تغيب المالك**
absolute	**مطلق**
absolute prices	**أسعار مطلقة**

absolute terms, in	**بصورة مطلقة**
absorbing capacity also **absorptive capacity**	**طاقة** (قدرة) **استيعابية**
absorption approach	**نظرية الاستيعاب / نظرية الامتصاص**
absorption of a company	**ادماج شركة** (فى اخرى)
abstract	**موجز / مقتطف / ملخص / مجرد**
abuse of right	**التعسف فى استعمال الحق**
abusive	**مهين / تعسفى**
accede, to	**ينضم / يقبل / يوافق**
accelerate, to	**يسرع / يعجل**
accelerated increment	**نمو معجل / زيادة معجلة**
acceleration	**تسارع / تعجيل**
acceleration clause	**شرط التعجيل** شرط يضمن صك الدين ويجعل الدين بأكمله واجب السداد اذا لم يتم الوفاء بأحكام هذا الشرط
acceleration of investment	**مبدأ المعجل** كلما ازداد الدخل ومن ثم الاستهلاك ازداد الطلب على الاستثمار
accelerator coefficient	**معامل المعجل** يحدد العلاقة بين حجم التمويل والتغير فى المبيعات
accelerator-multiplier model	**نموذج المضاعف ـ المعجل** نموذج للدورة الاقتصادية قائم على العلاقة بين مبدأ المعجل والمضاعف . فالتغير فى الاستثمار يؤدى من خلال المضاعف الى تغير فى الدخل القومى وهذا يحدد من خلال مبدأ المعجل مستوى الاستثمار المطلوب
acceptance, bail	**قبول الكفالة**

acceptance, bank	**قبول مصرفى**
acceptance bank	**مصرف قبول** مصرف متخصص فى التعامل فى الكمبيالات
acceptance error	**خطأ القبول**
acceptance house	**مصرف قبول / مصرف تجارى** مؤسسة متخصصة فى قبول أو ضمان السندات أو الكمبيالات
acceptance of a bill of exchange	**قبول ورقة تجارية / تعهد بدفع سند أو كمبيالة**
acceptance of a guarantee see **bail acceptance**	**قبول الكفالة**
acceptance of a protested bill	**قبول بالواسطة**
acceptance, qualified	**قبول مشروط**
acceptance, unqualified	**قبول مطلق / قبول دون قيد أو شرط**
acceptances	**قبولات**
acceptances house	**دار قبول الأوراق التجارية**
accepted cheque	**شيك مقبول**
acceptor supra protest	**قبول السند تحت الانذار**
access	**وصول / حصول / افادة / اقراض**
access, enlarged	**اتاحة مجال اوسع / الوصول الموسع / الاقراض الموسع**
access, freer	**فتح مجال اوسع**
access to a facility	**اتاحة مجال الاستفادة من تسهيل / الوصول الى تسهيل**
accession	**انضمام/ قبول / عينة**
accidental	**طارىء**
accidental expenses	**مصروفات طارئة**
accommodate, to	**يلبى / يسهل / يسوى**

accommodate a point, to	يغطى نقطة
accommodate a request, to	يلبى طلبا
accommodating transactions	معاملات متكيفة / معاملات تابعة
accommodation of payment	تسهيلات في الدفع
accountability	تحاسب / مساءلة
account, adjustment	حساب تسوية
account, administered	حساب غير حر
account, allotment	حساب التخصيص
account, checking	حساب جار
account, chief	رئيس حسابات
account, earmarked	حساب خاص / حساب مخصص
account, escrow	حساب مجمد
account, expense	بدل تمثيل
account, flow of funds	حساب تدفق الأموال / حساب حركة الأموال
account, imprest	حساب السلف المستديمة / عهدة
account, nostro	حسابنا لديكم
account, numbered	حساب سرى / حساب رقمي
account, overall	حساب كلى
account, overdraft	الحساب الجارى المدين
account, provident	حساب ادخار
account, subsidy	حساب الدعم
account, suspense	حساب معلق
account, vostro	حسابكم لدينا / حساب المراسل لدى المصرف
accounts, memorandum	حسابات نظامية
accounts, national	الحسابات القومية / الحسابات الوطنية (ليبيا)
accounts payable	دائن / ذمم دائنة / مستحق الدفع / المطلوب سداده مبالغ برسم الدفع

accounts receivable	مدين /حسابات مستحقة/مبالغ برسم القبض
accounting, cost	محاسبة التكاليف
accounting identity	متطابقة محاسبية
accounting period	فترة محاسبية
accounting ratio	نسبة محاسبية
accredited	معتمد / مخول / مؤتمن
accretion	اضافة / زيادة
accrual basis	أساس الاستحقاق تسجيل الدخل والمصروفات لدى التحصيل والصرف على التوالى وليس على أساس نقدى
accruals	تراكم / استحقاقات
accrue, to	يدر
accrued	مستحق / متجمع / متحصل
accrued charges	رسوم مستحقة
accrued income	دخل متحصل
accrued interest payable	فائدة مستحقة غير مدفوعة فائدة لم تدفع بعد
accrued interest receivable	فائدة مستحقة غير مقبوضة فائدة لم تحصل بعد
accrued leave	رصيد الاجازات / المجتمع من الأجازات / الاجازة المستحقة
accruing interest	فوائد مستحقه
accumulation	تراكم / زيادة
achievement	انجاز / تحصيل
achievement test	اختبار التحصيل
acid ratio test	نسبة الاختبار الحاسم
acid test	نسبة السيولة

a compte	قسط/ على الحساب
acquaintance mission	بعثة تعارف/ مهمة تعرف/ مهمة اتصال
acquire, to	ينال/ يكتسب/ يحصل على/ يحوز
acquired	مكتسب
acquitted	مسدد
acreage	مساحة منزرعة
across-the-board	شامل/ عام
across-the-board measures	تدابير شاملة/ اجراءات عامة
acting partner	شريك متضامن شريك فى شركة توصية
actions, countercyclical	اجراءات ضد التقلبات الدورية
active balance	رصيد موجب/ ميزان موجب عندما يسجل ميزان المدفوعات فائضا فى الحساب الجارى
active crawling	زحف موجب اعلان البنك المركزى عن حدود لتغيرات سعر الصرف مستقبلا وهى مرحلة انتقالية لخفض معدل التضخم المحلى
active partner	شريك مزاول/ شريك فعال
activities, residentiary	انشطة ثانوية/ انشطة غير اساسية
activities, substantive	انشطة فنية/ انشطة اساسية
Act of God	قضاء وقدر
act or omission	فعل أو تقصير
actual	عينى/ فعلى
actual tax	ضريبة عينية
actuary	اكتوارى/ خبير حسابى
adapt, to	يطوع/ يكيف
adaptive research	بحوث تطبيقية

English	العربية
added value	**القيمة المضافة**
see **value added**	القيمة التى تضيفها الشركة نتيجة عمليات الانتاج الى سعر المواد والعناصر التى اشترتها
adequacy of financing	**كفاية التمويل**
adhere to, to	**ينضم الى** قرار أو اتفاق أو معاهدة
ad hoc	**خاص / مخصص / جزئى / عفوى**
ad hoc approach	**معالجة جزئية**
ad hoc committee	**لجنة مخصصة** لجنة تكلف بدراسة موضوع معين
ad hoc increase in quotas /IMF/	**زيادة خاصة للحصص** خارج المراجعة العامة لحصص الدول الاعضاء فى صندوق النقد الدولى
adjective	**معاون / تكميلى / اجرائى** (قانون)
adjudicate	**يقر / يعلن / يفصل فى**
adjudicating bankruptcy	**شهر بالافلاس**
adjudication	**مزايدة/مناقصة/مزاد/مثامنة/حكم قضائى**
adjudicator	**مثمن / بائع بالمزاد**
adjust, to	**يعدل / يصحح / يكيف / يضبط / يوائم**
adjustable	**قابل للتعديل / قابل للتصحيح**
adjusted	**معدل / حقيقى**
adjusted income	**دخل معدل / دخل حقيقى / دخل مصحح**
see **real income**	
adjustment	**تسوية / تعديل / تصحيح / تكييف / ضبط / مواءمة**
adjustment account	**حساب التسوية**
adjustment, downward	**خفض / تخفيض**
adjustment of a policy	**تعديل سياسة**
adjustment of a programme	**تصحيح برنامج**

adjustment of oil prices	تصحيح اسعار (بترول)
adjustment of the peg	تعديل أساس الربط (عملات)
adjustment, post	تسوية المقر
administer, to	يدير / يطبق
administered account	حساب غير حر
administered prices see managed prices	اسعار مفروضة / أسعار جبرية اسعار تحددها حكومة أو جهاز يحتكر اتخاذ القرار ولاتحددها قوى السوق
administration	ادارة عليا
administrative	ادارى
administrative distraint	حجز ادارى
admission, temporary	سماح مؤقت (جمارك)
ad referendum	بشرط الاستشارة / رهن الاستشارة
ad valorem	نسبى / حسب القيمة / القيمة حسب الفاتورة
ad valorem duties	رسوم نسبية / رسوم على القيمة
ad valorem tax	ضريبة قيمية
advance	سلفة / تسبيق مالى
advance contribution	مقدم اشتراك
advantage, comparative	ميزة نسبية
adverse	مناوىء / سيىء / سالب
adverse balance	رصيد سالب / ميزان سالب عندما يسجل ميزان المدفوعات عجزا
adverse effect	اثر سيىء / ضرر
adversely	سلبا / سلبيا
advised documentary credit	اعتماد مستندى غير معزز
advisory opinion	فتوى / راى قانونى
affiliate	تابع / فرع

affiliated bank	**مصرف فرعى** مصرف يشارك آخر فى رأسماله
affiliated enterprise	**مؤسسة تابعة**
affluent society	**مجتمع الوفرة**
afflux	**تدفق / توارد**
affreightment see **freighting**	**استئجار أو تأجير سفينة**
a fortiori	**بالأحرى / من باب اولى**
after-tax profits	**صافى الأرباح** بعد استقطاع الضرائب
agency	**وكالة / هيئة / مؤسسة / جهة / توكيل**
agency, appropriate	**هيئة** (وكالة) **مختصة**
agency, lead	**وكالة رئيسية**
agency, line	**وكالة تنفيذية**
agenda	**جدول أعمال**
agenda, draft	**مشروع** (مسودة) **جدول الأعمال**
agenda for action	**خطة عمل**
agenda, provisional	**جدول الأعمال المؤقت**
agent	**وكيل / عنصر / عامل / متعهد**
agent, forwarding	**متعهد نقل**
agent of production	**عنصر انتاج / عامل انتاج**
agents fees	**اتعاب وكالة**
agestructure	**التكوين العمرى / التركيب حسب الأعمار**
aggravate, to	**يتفاقم**
aggregate	**كلى / اجمالى متجمع / مجمع / مجمل**
aggregate consumption	**استهلاك كلى** الاستهلاك الذى تسجله كافة قطاعات الاقتصاد
aggregate demand	**طلب كلى** اجمالى الطلب على السلع والخدمات فى اقتصاد ما

aggregate stock	**مخزون متجمع / مخزون مجمع**
aggregate rebate	**تخفيض مؤجل**
see **deferred rebate**	
aggregation	**تجميع / حصر**
agreeable	**ودى / مقبول / بالتراضى**
agreeable division	**قسمة ودية / قسمة بالتراضى**
agreement	**اتفاق / اتفاقية / موافقة**
agreement, heads of	**ديباجة الاتفاقية / بروتوكول الاتفاقية**
agreement, overrun	**اتفاقية تغطية العجز**
agreement, revolving credit	**اتفاقية أئتمان متجدد / اتفاقية أئتمان دوار**
agreement, standstill	**اتفاقية تأجيل سداد الدين / اتفاقية تجميد الوضع**
agro-based	**مستند الى الزراعة / قائم على الزراعة**
agrocrat	**خبير زراعه**
aid	**معونة / عون**
aid cutoff	**قطع المعونة**
aid, non-project /WB/	**معونة لاترتبط بمشروع**
aleatory contract	**عقد احتمالى**
algorism	**حساب**
also **algorithm**	
alienability	**قابلية التصرف / جواز التصرف**
alienable	**قابل للتحويل / قابل التصرف فيه**
see **transferable**	
alienation	**تصرف / بيع / تجنيب (رياضة)**
alienation coefficient	**معامل التجنيب**
alienator	**بائع / متصرف / ناقل للملكية**
alienee	**متصرف له / محول اليه الملكية**
alimony	**نفقه (طلاق)**

all-in policy	وثيقة تأمين شامل / بوليصة تأمين ضد كل المخاطر
allocate, to	يخصص / يوزع
allocation	تخصيص / توزيع / ربط (مالى)
allocation and cancellation /SDRs/	التخصيص والالغاء
allocative efficiency	كفاءة التخصيص/ كفاءة اقتصادية الكفاءة فى استخدام وتخصيص الموارد
allotment	تخصيص / تقسيم / حصة
allotment account	حساب التخصيص
allowance	بدل / مخصص / تعويض (عن خسارة) / اعفاء (ضرائب)
allowance	مهلة / امهال / تمديد الأجل (قروض أو ديون)
allowance	حصة اضافية
allowance, assignment	بدل انتقال / علاوة مقر العمل
allowance, capital	اعفاءات ضريبية على رأس المال
allowance, depletion	استقطاع النضوب
allowance for damage	تخفيض سعر السلعة نتيجة الكسر
allowance, mobility	علاوة نقل / بدل اغتراب
allowance, depreciation	نفقات اهتلاك رأس المال
allowance, installation	بدل استقرار
allowance, non-resident	بدل اغتراب
allowance, relocation	علاوة نقل / بدل اغتراب
all-time high	قياسى / لاسابقة له
alternate	بديل / مناوب
alternative hypothesis	فرض بديل
amends	تسوية
amends, pecuniary	تسوية مالية
amenities	مرافق / منافع عامة / حاجات أساسية

amortization	استهلاك (مالى) / سداد (قروض) / اطفاء
amortization, asset	استهلاك الأصل
amortization, loan	استهلاك قرض
amount	مبلغ / مقدار
amount due	مبلغ مستحق
amount outstanding	رصيد (محاسبة)
amount outstanding	متبقى / مستحق (ديون)
amounts subject to call	مبالغ تحت الطلب
amplitude	نطاق / مدى اصطلاح يستخدم فى الدورة الاقتصادية يصف المسافة بين ذروة الدورة وقرارها
analysis, cross-section	تحليل احصائى
analysis, marginal	تحليل حدى
analytical data system	نظام بيانات تحليلى
anatocism	تركيب الفوائد / رسملة الفوائد
ancillary	ملحق / فرعى
animal feed	اعلاف حيوانية
announcement effect	اثر الاعلان الأثر المترتب على اعلان شركة ما تسجيل اسهمها فى البورصة على التعامل فى هذه الأسهم
annualized	سنوى
annualized trading profit	ربح التعامل السنوى زيادة سعر التعامل عن المتوسط
annuitant	شخص يستحق دخلا سنويا
annuity	قسط سنوى / دخل سنوى
annuity, deferred	قسط سنوى مؤجل
ante up, to	يدفع / يوفر (مبلغا)
anticipated	متوقع / مرتقب / مبتسر

anticipated payment	دفع مبتسر الدفع قبل حلول الاجل
anticipated profit	ربح مرتقب
anti-cyclical measures	تدابير ضد التقلبات الدورية/
see counter - cyclical measures	تدابير تثبيت الأسعار
anti-cyclical tax	ضريبة ضد التقلبات الدورية
anti-dumping clause	شرط حماية / شرط مكافحة الاغراق
apparel	ملبوسات
apparent consumption	استهلاك ظاهرى
application	طلب / تطبيق / توظيف (اموال)
application of money	تشغيل أموال / توظيف اموال / استثمار
application software	برامج تطبيق جاهزة
apply, to	يشغل / يستثمر / يوظف / يطبق
apportion, to	يقسم / يحصص / يوزع
apportioned costs	تكاليف موزعة
apportionment	تقسيم / توزيع / تحصيص
appraisal	تقدير / تقييم
appraise, to	يقدر / يقيم
appreciate, to	يقدر / يرتفع (عملات)
appreciation	تقدير / ارتفاع السعر
approach	نهج / اسلوب
approach, absorption	نظرية الاستيعاب / نظرية الامتصاص
approach, ad hoc	معالجة جزئية
approach, elasticity	اسلوب المرونات
approach, laser-beam	اسلوب المنافسة القاتلة
approach, stepwise	نهج تدريجى / نهج مرحلى / نهج خطوة بخطوة
appropriate, to	يعتمد / يخصص
appropriate	مختص

appropriate agency	**هيئة (وكالة) مختصة**
appropriate technology	**تكنولوجيا وسيطة**
appropriation	**تخصيص / اعتماد**
appropriation-in-aid	**اعتمادات مساعدة**
	ايرادات غير ضريبية مصدرها الرسوم
approval, express	**موافقة صريحة**
approval, tacit	**موافقة ضمنية**
see **tacit consent**	
approved loans	**قروض ممنوحة**
approximation	**التقريب**
a priori	**مسلم به**
aquaculture	**تربية الأحياء المائية /إستزراع الكائنات البحرية**
see **mariculture**	
arbitrage	**تحكيم (قانون) /تحكم /ترجيح / مراجحة / مضاربة**
	الشراء والبيع لتحقيق ربح مؤكد عن طريق الشراء الرخيص والبيع الغالى
arbitrageur	**مضارب**
arbitrary	**عشوائى / تعسفى / جزافى** (ضرائب)
arbitration clause	**شرط تحكيم**
area	**مجال / منطقة / اقليم**
Area Department /IMF/	**ادارة اقليمية**
area, disaster	**منطقة منكوبة**
area, disaster-prone	**منطقة معرضة للكوارث**
area manager	**مدير اقليمى**
area, thrust	**مجال رئيسى**
argument	**حجة / مقولة**
argument of a function	**متغير الدالة المطلق**
arithmatic	**رياضى / حسابى**

English	العربية
arithmatic equality	**معادلة رياضية**
arithmatic mean	**وسط حسابى**
arm's length principle /UK/	**مبدأ عدم التدخل المباشر** اعتبار مؤسسات القطاع العام مشروعات تجارية لابيروقراطية
array	**عدد / تنوع / تشكيلة**
arrears see **unpaid balance**	**متأخرات**
Articles of Agreement /IMF/	**مواد الاتفاقية** الاتفاقية المؤسسة لصندوق النقد الدولى
articles of agreement	**لائحة تأسيسية / النظام الأساسى**
•articles of incorporation	**عقد تأسيس**
artificial entity also **artificial personality**	**شخصية افتراضية / شخصية إعتبارية**
artificial fibres	**الياف اصطناعية**
as a ——	**على سبيل / بمثابة**
as a compensation	**على سبيل التعويض / على سبيل المقاصة**
as a loan	**على سبيل القرض**
as appropriate	**حسب مقتضى الحال**
asking price	**سعر العرض** عندما يكون السعر قابلا للتفاوض وليس نهائيا
as promptly as circumstances permit	**بمجرد ان تسمح الظروف**
assess, to	**يقيم / يدرس / يقدر**
assessed	**مقدر / تقديرى**
assessed costs	**تكاليف تقديرية**
assessed income see **taxable income**	**الدخل الخاضع للضريبة**

assessment	تقدير / تقييم / ربط (ضرائب) / توزيع (ضرائب) / إشتراك
assessment, presumptive	تقدير جزاف (ضرائب)
assessment scale	جدول تقدير الاشتراكات / جدول تقدير الأنصبة
assessment, tax	ربط الضريبة
asset	اصل / موجود
asset amortization	استهلاك الأصل
asset, circulating	اصل متداول
asset, foreign	اصل خارجى
asset, intangible	اصل غير مادى / أصل غير منظور
asset, liquid	اصل سائل / أصل حاضر
assets	اصول / أرصدة / ممتلكات
asset, tangible	اصل مادى / أصل منظور
asset, wasting	اصل ناضب / أصل متناقص
asset, working	اصل عامل
assignee	المسحوب عليه
assignment allowance	بدل انتقال / علاوة مقر العمل
assimilate, to	يتمثل / يستوعب
associate	مشارك / منتسب / مساعد
associate member	عضو مشارك / عضو منتسب
associate oneself, to	يضم صوته
associated bank	مصرف شقيق
see affiliated bank	
assumption, behavioural	فرضية سلوكية
assured use	استعمال مؤكد
as the case may be	حسب الأحوال
asymmetric	متباين / غير متماثل / غير متسق / غير متناسق
asymmetry	تباين / عدم اتساق

at a premium	بسعر اعلى
at factor cost	بسعر التكلفة
at market	بسعر السوق (بورصة) البيع أو الشراء بأفضل سعر متاح
at or better	بسعر معين أو أفضل منه (بورصة)
at par	بسعر التعادل / بالسعر الأصلى
at sight	للاطلاع
at sight and up to ——	للاطلاع ولمدة اقصاها
at the close	بافضل سعر اقفال (بورصة)
at the opening	بأفضل سعر فتح (بورصة)
attachment	ملحق / حجز
attachment of real estate	حجز عقارى
attestation	تصديق / تصريح
at the option of ——	حسبما يقرر / وفق ما يرتأى
attribute	خاصية / صفة
attributes	مقومات / أركان
attribution	اسناد / ارجاع
attribution of rights	اسناد الحقوق
attrition rate (employees)	معدل التناقص
attrition rate (stocks)	معدل الاستهلاك
auction	مزايدة / اشهار
audit	مراجعة / تدقيق حسابات / مراقبة مالية
auditor	مراجع حسابات / مراقب حسابات
auditor, external	مراجع خارجى / مراقب حسابات خارجى
auditor, internal	مراجع داخلى / مراقب حسابات داخلى
augment, to	يضاعف / يزيد
augmentation	مضاعفة / زيادة
austerity, draconian	تقشف شديد
autarky	اكتفاء ذاتى

authentic	**اصلى / رسمى / صحيح**
authenticate, to	**يصدق**
authentic bond	**سند اصلى / سند رسمى**
authorities, monetary	**السلطات النقدية / الهيئات النقدية**
authority	**هيئة / سلطة / صلاحية / قوة الزام (معاهدة) / تكليف**
authority file	**قائمة مصطلحات رئيسية (كومبيوتر)**
authority of a treaty	**قوة الزام المعاهدة**
authorize, to	**يرخص / يسمح / يكلف / يصرح**
authorized bank	**مصرف معتمد**
authorized capital	**رأس مال اسمى/رأس المال المصرح به/ رأس مال مرخص به**
auto	**ذاتى**
auto consumption	**استهلاك ذاتى**
auto correlation	**ارتباط ذاتى**
auto financing see **own financing**	**تمويل ذاتى**
auto regression	**انحدار ذاتى**
automatic	**تلقائى / مرن / أوتوماتيكى**
automatic adjusting of wages	**ضبط تلقائى للأجور**
automatic currency	**عملة مرنة**
automatic loan /AMF/	**قرض تلقائى**
autonomous	**مستقل / تلقائى**
autonomous inflation	**تضخم تلقائى**
autonomous investment	**استثمار مستقل** استثمار لايتحدد بالعوامل الاقتصادية مثل سعر الفائدة والربحية ولكنه يتم للافادة من الاختراعات والتطورات التكنولوجية
autonomous tariff	**تعريفة مستقلة**

autonomous transactions	معاملات مستقلة
avalanche momentum	قوة كاسحة
average	ضرر / متوسط
average profit method	طريقة متوسط الأرباح متوسط أرباح المشروع خلال سنوات انتاجه بالنسبة الى التكاليف الاستثمارية
average propensity to consume (A.P.C.)	متوسط الميل للاستهلاك
average propensity to save (A.P.S.)	متوسط الميل للادخار
average sample number curve	منحنى متوسط حجم العينة (احصاء)
average, weighted	المتوسط المرجح
avoidance	فسخ / الغاء / تجنب
avoidance, tax	تجنب دفع الضرائب
award	حكم / قرار / خسارة (بورصة)
awarding committee	لجنة تحكيم
axis	محور
axis of abscissas	المحور الأفقى / المحور السينى
axis of ordinates	المحور الرأسى / المحور الصادى



baby bonds	سندات ضئيلة القيمة
back a loan, to	يضمن قرضا/ يعزز قرضا
backburner, to put on the	يضع فى مرتبة ثانوية/ يرجىء
backdrop	خلفية
background paper	وثيقة عمل/ دراسة اساسية
background task	مهمة أساسية
backhaul rate	سعر منخفض (شحن) فى رحلة العودة تتقاضى شركة الشحن سعرا منخفضا حتى لاتعود العربات أو الحاويات فارغة
back interest	فوائد مستحقة
backlog	تراكم/ تكدس/ عمل متأخر
back, to scale	يخفض
backstopping	دعم/ مساندة
back-to-back credit	صفقة متكافئة يتم فيها تصدير سلعة واستيراد أخرى بنفس قيمة السلعة المصدرة
back-to-office report /WB/	تقرير عن مهمة
backwardation	١ ـ فى سوق السلع الفارق بين سعر البيع الفورى وسعر البيع الآجل ٢ ـ فى سوق الأوراق المالية تأجيل التسليم لصالح البائع

backward linkage	**صلة خلفية / رابطة خلفية**
	تتمثل فى العلاقة بين صناعة ما وموردى المدخلات اللازمة لهذه الصناعة
backwash effect	**أثر مناوىء**
	عندما يؤدى النمو الاقتصادى فى مجال ما الى آثار سيئة فى مجالات أخرى من الاقتصاد
bad debts	**ديون معدومة**
bail	**كفالة**
see **bailout**	
bail acceptance	**قبول الكفالة**
bailout	**كفالة**
balance	**رصيد / ميزان / متبقى / توازن / مؤخر**
balance, active	**رصيد موجب / ميزان موجب**
balance, adverse	**رصيد سالب / ميزان سالب**
balance brought forward	**رصيد مرحل / رصيد ماقبله**
balance carried forward	**رصيد ماقبله / رصيد مرحل**
balance, credit	**رصيد دائن**
balance, debit	**رصيد مدين**
balance of indebtedness	**رصيد المديونية / ميزان المديونية**
balance of payments	**ميزان المدفوعات**
	بيان بالمعاملات الدائنة والمدينة لدولة ما مع العالم الخارجى والمؤسسات الدولية . وهو ينقسم الى الحساب الجارى الذى يسجل التجاره المنظورة وغير المنظورة وحساب رأس المال الذى يسجل الاستثمارات والتدفقات الرأسمالية الأخرى
Balance of Payments Manual /IMF/	**دليل ميزان المدفوعات**
balance of trade	**الميزان التجارى**
also **trade balance**	

balance in hand also **balance on hand**	**رصيد الصندوق**
balance sheet	**ميزانية عمومية / حساب ختامى** الوضع المالى لمؤسسة ما فى تاريخ معين
balance sheet, combined	**الميزانية العامة المجمعة**
balance sheet, consolidated	**الميزانية العامة الموحدة**
balances, idle	**ارصدة معطلة**
balances, working	**ارصدة عاملة / ارصدة جاهزة**
balancing entry	**قيد موازن**
balloon loan	**قرض مقسط أكبر أقساطه هو آخرها**
Bancor	**بانكور** الاسم الذى أطلقه كينز على عملة دولية اقترح تداولها . شهدت السبعينات عملة دولية مشابهة هى حقوق السحب الخاصة التى يخصصها صندوق النقد الدولى
band see **spread**	**شريحة** (ضرائب) / **نطاق** (عملة)
bandwagon effect	**ظاهرة المحاكاة**
bank	**مصرف / بنك**
bankable project	**مشروع قابل للتمويل**
bank acceptance	**قبول مصرفى**
bank, affiliated also **associated bank**	**مصرف فرعى**
bank, authorized	**مصرف معتمد**
bank charge	**عمولة مصرفية**
bank clearings	**تقاص البنوك**
bank, correspondent	**بنك مراسل**
bank exposure	**قروض المصرف / تعاملات المصرف / مخاطرة المصرف**

bank, gene	بنك المورثات / بنك الجينات
bank guarantee see **bank security**	ضمان مصرفى / كفالة مصرفية
bank lending	اقراض / تمويل تجارى
bank, merchant	بنك قبول
bank-note	العملة الورقية
bank place	فرع مصرفى يقدم التسهيلات لخصم الأوراق المالية
bank rate	سعر القطع سعر الفائدة التى يتقاضاها البنك المركزى لدى اقراض الجهاز المصرفى
bank run	تزاحم على مصرف بغرض سحب الأموال نظرا لانعدام الثقة فى المصرف
bankruptcy, adjudicating	شهر بالافلاس
bankruptcy, calculated	افلاس مدبر / افلاس متعمد
bank schedule	الحساب الختامى للبنك
bank security see **bank guarantee**	كفالة مصرفية / ضمان مصرفى
banker's credit	اعتماد مصرفى
banking	مصرفى / صيرفة / عمليات مصرفية
banking day see **business day**	يوم عمل
banking facility	خدمة مصرفية / تسهيل مصرفى
banking system	الجهاز المصرفى
banking, universal	نظام مصرفى غير متخصص
banner year	عام ممتاز من حيث الانتاج والغلة
bargain, to	يساوم / يساعر

bargain counter	سوق زهيدة الأسعار
bargainer	مساوم
see haggler	
bargain money	عربون
see binder	
bargain price	سعر رخيص
bargaining position	المركز التساومى
bargain, time	صفقة على اقساط
bar, gold	سبيكة ذهب
barren money	أموال عاطلة / اموال عقيمة
base (tax)	وعاء ضريبى / اساس فرض الضريبة
base, data	قاعدة البيانات / قاعدة المعطيات
base, monetary	القاعدة النقدية
base price	سعر الأساس
see reference price	
base rate	الحد الأدنى / السعر الأدنى
base, the	رقم الأساس
base year	سنة الأساس
basic balance	الميزان الأساسى
basic period	فترة أساسية
basis, accrual	أساس الاستحقاق
basis of tax	وعاء الضريبة
see tax base	
basis point	واحد من مائة فى المائة (٠,٠١٪) (بورصة) / بنط
batch	دفعة / مجموعة
battery	دفعة / مجموعة
bear	مضارب فى البورصة
see bull	يقوم ببيع السندات والأوراق المالية ويطلق عليه مضارب نزولى

English	Arabic
bearer bill bearer debenture	سند لحامله
bearish	مخفض للسعر
bear market	سوق هابطة الأسعار (بورصة) عادة ما يكون اتجاه هبوط الأسعار في هذه الحالة طويل الأمد
bedroom community / US /	ضاحية السكنى
beggar-my-neighbour policy	سياسة افقار الجار اتباع سياسات اقتصادية لخدمة الدولة على حساب دولة أخرى
behavioural assumption	فرضية سلوكية
be in the black, to	يحقق ربحاً
bell - shaped	ناقوسى
below the line	دون الخط وهى البنود الرأسمالية فى أى بيان محاسبى
below the line	دون الخط حساب راس المال فى نظام الحسابات القومية
belts, poverty	حزاما الفقر
benchmark	أسس المقارنة / علامة الاسناد
benchmark data	بيانات قياسية
benchmark study	دراسة اساسية مقارنة/دراسة قياسية
beneficiary see recipient	مستفيد
benefits, fringe	مزايا (بحكم الوظيفة)
benign neglect	اهمال عن حسن نية / سهو
be on the board, to	ظهور اسهم الشركة على قائمة التعامل فى البورصة
be out of the woods, to	يخرج من مأزق
bequest	ارث / وصية

berth freighting	**ايجار السفينة**
best fit	**افضل مطابقة**
betterment levies	**رسوم على التحسينات**
biannual	**نصف سنوى**
bias	**ميل / نزوع / تحيز (رياضة) / إختلال**
see **tendency**	
bias, price	**إختلال فى الأسعار**
bias to investment	**نزوع إلى الاستثمار**
bid and offer	**سعر الشراء وسعر البيع** (بورصة)
bid and offer	**سعر الشراء وسعر البيع** (بنوك)
bid bond	**تامين العطاء**
bidding	**مزايدة**
biennial	**كل عامين**
Big Board (B.B.)	**بورصة نيويورك**
Big Four / UK /	**الأربعة الكبار** أكبر أربعة مصارف فى بريطانيا وهى ميدلاند ، باركليز ، لويدز ، ناشيونال وستمنستر
big frame	**الحاسبات الكبيرة**
bilateralism	**ثنائية / ترتيبات ثنائية**
bilateral monopoly	**احتكار ثنائى**
see **duopoly**	وجود بائع واحد ومشتر واحد فى السوق
bill	**اذن / ورقة تجارية**
bill, to	**يطالب**
billing	**مطالبة / إعداد الحسابات**
billing, cycle	**مطالبة دورية**
bill of exchange	**ورقة تجارية / كمبيالة**
bill of lading	**وثيقة شحن / بوليصة شحن**
bill of lading, claused	**وثيقة شحن بتحفظات**

bill of suspense	**فاتورة مستحقة لم تدفع بعد**
bills discounted	**كمبيالات أو سندات مخصومة**
bills negotiated	**أوراق تجارية مشتراة**
bills receivable book	**دفتر الاستحقاقات**
bills, treasury	**اذون خزانة**
bimetallic standard	**قاعدة الذهب والفضة**
binary code	**نظام العد الثنائى**
binder	**عربون**
see **bargain money**	
binder / US /	**وثيقة تأمين مؤقتة**
binomial distribution	**توزيع ذات الحدين**
biostatistics	**الاحصاء الحيوى**
bis	**مكرر**
bisque clause	**شرط مراجعة / شرط اعادة نظر**
bivariate	**ثنائى / ذو متغيرين**
black market	**سوق سوداء**
blank credit	**اعتماد مكشوف / اعتماد على بياض**
blanket clause	**شرط شامل / حكم عام**
blank procuration	**توكيل على بياض**
blend financing	**تمويل مختلط**
see **mixed financing**	
bloated expenditures	**مصروفات متضخمة / ترهل الانفاق**
blocked account	**حساب مجمد**
blocked balances	**أرصدة مجمدة**
blow up the chimney, to	**يبدد / يهدر / يضيع ادراج الرياح**
Blue Book / UK /	**الكتاب الأزرق** النشرة السنوية التى يصدرها مكتب الاحصاء المركزى عن الدخل والانفاق القومى فى بريطانيا

blue chip	**سهم مفضل** التعامل فى هذا النوع من الأسهم ينطوى على مخاطرة اقل وهذه عادة أسهم الشركات الكبرى
blueprint	**خطة**
board, executive	**مجلس تنفيذى / مجلس ادارة**
body	**مجموعة / هيئة**
body corporate see **legal person**	**هيئة اعتبارية / شخصية اعتبارية**
bond	**سند / كفالة / ضمانة**
bond, authentic	**سند أصلى / سند رسمى**
bond, called	**سند قابل للاستهلاك**
bonded debt	**دين مكفول**
bonded warehouse	**مخازن عامة / مستودعات جمركية**
bond holder	**مالك السند / حامل السند**
bond, performance	**كفالة نهائية**
bonds, corporate	**اسناد القروض التجارية / سندات تجارية**
bonds, premium	**سندات لأجل**
bonus	**علاوة / منحة**
bonus, export	**علاوة تصدير / منحة تصدير / مكافاة تصدير**
bonus, import	**علاوة استيراد / منحة استيراد**
bonus shares	**اسهم مجانية**
book-keeping	**ضبط الحسابات / مسك الدفاتر**
book value	**قيمة محاسبية / قيمة دفترية** القيمة المسجلة فى الحساب الختامى للمؤسسة
boom	**رواج / انتعاش**

English	Arabic
boom and bust	انتعاش وكساد
also **boom - bust situation**	
boost, to	يرفع / يدفع
borderline	حد فاصل
borderline case	حالة مختلف عليها / مسألة خلافية
borrowing - quota ratio / IMF /	نسبة الاقتراض إلى الحصة
bottomry loan	قرض بحرى
bottleneck	اختناق / صعوبة / عقبة
bottleneck inflation	تضخم اختناقى
	ارتفاع الأسعار نتيجة الازدياد غير المتوقع للطلب على سلعة ما أو نتيجة نقص المعروض منها
bottom out, to	يبلغ أدنى مستوى (أسعار)
bought up	محتكر / مستأثر به / مستنفد
bouncing cheque	شيك بدون رصيد
see **dud cheque**	
bounds of a sequence	حدا المتتالية
bout	جولة / موجة
bout of inflation	جولة جديدة من التضخم / موجة تضخم
brace the economy, to	ينشط الاقتصاد
bracket	شريحة
bracket progression	ازدياد الضريبة حسب الشريحة
braindrain	استنزاف العقول / هجرة الكفاءات
braintrust	هيئة خبراء
breadwinner	عائل
break	انقطاع
	فى تسلسل بيانات أو احصاءات
breakdown	تقسيم / توزيع / تفصيل / انهيار
breakeven point	نقطة التعادل
break, tax	مهلة ضريبية

breakthrough	**انطلاقة / نجاح / فتح / تقدم**
breathtaking	**مذهل / مدهش**
bridge the gap, to	**يقلص الفجوة**
bridge loan	**قرض مكمل / قرض مساعد**
also **bridging loan**	قرض يعطى للدولة يؤهلها للحصول على تمويل من صندوق النقد الدولى وذلك لدرء أخطار اندلاع أزمة عالمية ومثال ذلك القروض التى قدمتها البنوك المركزية الغربية إلى كل من المجر والمكسيك والبرازيل والأرجنتين مؤخرا
bridging finance	**تمويل مرحلى**
bridging operation	**عملية تمويل مرحلى**
brief	**مذكرة / تعليمات**
briefing paper / IMF /	**وثيقة تلقين / وثيقة تعليمات / وثيقة إطلاع**
bring to book, to	**يحاسب**
brinkmanship	**سياسة حافة الهاوية**
broad market	**سوق نشطة** (أوراق مالية)
broad money	**النقود بمعناها الواسع**
broken cross exchange rates	**أسعار مشتقة ناقصة**
broker, to	**يبيع**
brokerage	**سمسرة / دلالة**
budget	**ميزانية تقديرية / موازنة عامة**
budget, core	**ميزانية عادية / من صلب الميزانية**
budget, functioning	**ميزانية التشغيل / ميزانية التسيير**
budgeting	**ميزنة / اعداد الميزانية / وضع الميزانية / اعتماد**
budget line	**خط الميزانية / أبواب الميزانية**
also **budget outline**	
budget outturn	**حصيلة الميزانية / ناتج الميزانية**

budget plan	**مشروع الميزانية**
budget returns	**ايرادات الميزانية**
budget savings	**وفورات الميزانية**
budget support	**مبالغ دعم الميزانية**
buffer fund	**صندوق احتياطى / رصيد موازنة / صندوق موازنة**
buffer stock	**مخزون احتياطى / مخزون الموازنة / مخزون الأمان / مخزون وقائى**
bug	**خطأ / عيب** (كومبيوتر)
buggy	**محتوى على اخطاء** (كومبيوتر)
building, speculative	**مبنى للاستغلال التجارى**
built-in check	**جهاز ضبط الأخطاء** (كومبيوتر)
build-up	**تراكم / تكديس / حشد**
built-in stabilizer	**موازن ذاتى**
	ذلك الجزء من الهيكل الاقتصادى الذى يوازن بين فترات الكساد وفترات الانتعاش فى الدورة الاقتصادية
bulge	**زيادة طفيفة طارئة فى السعر**
bull	**مضارب فى البورصة**
see **bear**	يقوم بشراء السندات والأوراق المالية ويعرف باسم مضارب صعودى
bullet loan	**قرض يسدد دفعة واحدة**
bull market	**سوق نشطة / سوق رائجة / سوق يسودها التفاؤل**
bulk	**كمية اقتصادية**
bumper crop	**محصول ممتاز / محصول وفير**
bunco	**غش / نصب / اختلاس**
bunker oil	**زيت وقود**
buoyancy	**قوة / نشاط**

buoyant market	**سوق قوية / سوق نشطة**
burden sharing	**تكافل / اقتسام الأعباء**
see **interdependence**	
burden, transfer	**عبءتوفير النقد الأجنبى** (ديون)
bush handicraft	**صناعات الغابة**
business cycle	**دورة اقتصادية**
business day	**يوم عمل**
see **banking day**	
business situs	**مقر العمل / مقر النشاط الاقتصادى**
business slackness	**تراخى النشاط التجارى**
business units	**وحدات مستربحة**
buy at a premium, to	**يشترى بسعر أعلى**
buy back	**شراء حصة** الاتفاق على شراء حصة من انتاج المشروع كجزء من سداد قرض تمويله
buyers market	**سوق المشترى** سوق يتحكم فيها المشترى نتيجة العرض المفرط
buying, forward	**شراء آجل**
buying, preemptive	**شراء بالشفعة**
buy outright	**شراء فورى / شراء نقدا**
by acclamation	**بالتزكية / بالتصفيق**
by commodity, division	**التركيب السلعى**
by-laws	**لائحة داخلية**
by proxy	**بالتوكيل / بالتفويض / عنه**
see **per procuration**	
by virtue of	**بحكم / بمقتضى**



cable rate	سعر التحويل بالبرق
cache memory	ذاكرة وسيطة (كومبيوتر)
cadastral	مساحى / عقارى
cadastral survey	مسح عقارى
calculated	مدبر / محسوب / مبيت / متعمد
calculated bankruptcy	افلاس مدبر / افلاس متعمد
calculated quotas /IMF /	الحصص المحتسبة
calculation	احتساب / حساب
calculus	حساب التفاضل
calendar year	سنة تقويمية
calibrate, to	يعاير / يقوم
call	شراء في السوق العاجلة
see **put**	
call / IMF /	مطالبة / طلب تمويل أو سداد
call loan	قرض تحت الطلب
callable loan	قرض تحت الطلب
called bonds	سندات قابلة للاستهلاك
called-up capital	رأس المال المقرر دفعه
call in a loan, to	يطالب بسداد قرض
calling in of a currency	سحب عملة من التداول
call money	سلف تحت الطلب
call option	حق الشراء (بورصة)
see **put option**	
campaign for, to	يناصر / يطالب بـ . . .

cap, to	**يحـــد**
capacity	**صفة / طاقة / سعة (كومبيوتر)**
capacity, absorbing	**طاقة استيعابية**
capacity, endogenous	**قدرة محلية**
capacity, excess	**طاقة زائدة / طاقة مفرطة**
capacity, idle	**طاقة معطلة**
capacity of a partner	**صفة الشريك**
capacity output	**الانتاج بكامل الطاقة**
capacity usage ratio	**معدل استخدام الطاقة الانتاجية**
also **capacity utilization ratio**	النسبة بين الانتاج الفعلى والطاقة الكاملة للانتاج
capacity utilization	**استخدام الطاقة الانتاجية بالكامل**
capital allowances	**اعفاءات ضريبية على رأس المال**
	بقصد تشجيع الاستثمار فى الأصول الرأسمالية الجديدة
capital, authorized	**راس مال اسمى / رأس المال المصرح به**
capital backing of loans	**ربط القروض برأس المال**
	المحافظة على النسبة بين القروض التى يقدمها البنك ورأس ماله
capital, dotation	**راس مال تجهيز**
capital, equity	**راس مال المساهمين / رأس مال الأسهم**
capital, financial	**تمويل رأسمالى**
capital flight	**هروب رأس المال**
capital, floating	**راس مال عامل**
also **working capital**	
capital flow	**تدفق رأس المال / حركة رأس المال**
capital formation	**تكوين رأس المال**
	الاستثمار الصافى فى الأصول الثابتة من خلال زيادة رأس المال الحقيقى

capital gains	**مكاسب رأسمالية**
	الزيادة المحققة فى قيمة أصل رأسمالى
capital goods	**سلع انتاجية /سلع رأسمالية / سلع استثمارية**
capital inflow	**دخول رأس المال /تدفق رأس المال إلى الداخل**
capital intensive	**كثيف رأس المال**
capital levy	**ضريبة على رأس المال**
capital market	**سوق رأس المال**
	سوق التعامل فى الأموال الطويلة الأجل
see **money market**	
capital, nominal	**رأس مال اسمى**
capital - output ratio	**المعامل الحدى لانتاجية رأس المال**
capital, own	**تمويل ذاتى**
capital, owned	**رأس مال سائل**
	الفارق بين الأصول والخصوم
capital, risk	**رأس مال مخاطر/ رأس مال مجازف**
also **venture capital**	
capital stock	**طاقة رأسمالية**
capital transactions	**معاملات رأسمالية**
capital transfer tax (C.T.T.)	**ضريبة تحويل رأس المال**
	تفرض على نقل الثروة على سبيل الهبة أثناء حياة الشخص أو عند وفاته
capital, venture	**رأس مال مخاطر**
capital, working	**رأس مال عامل/ رأس مال متداول**
capitals	**اموال متداولة**
capitals investment	**استثمار رؤوس الأموال/ توظيف رؤوس الأموال**
capitalization	**رسملة الأرباح/ تكوين رأس المال**
capitalization rate	**سعر الفائدة المركبة**

capitation	جزية / ضريبة الأعناق / ضريبة الرؤوس
see poll tax	
cap system	نظام فرض حد أقصى
captive market	سوق حكر
capture, data	الاعداد الأولى للبيانات
carriage forward	رسوم النقل على المشترى
carriage paid	الثمن خالص التكاليف والنقل والرسوم
carrier	الناقل / شركة النقل
carrier, insurance	شركة تأمين
carriers	شركات التشغيل (كومبيوتر)
carry over, to	يرحل
carryover	مرحل
carry-over stock	مخزون مرحل
cartage	النقل بالعربات أو السيارات
cartels	اتحادات (احتكارية) / كارتيلات
cartels, rebate	اتحادات خفض السعر
cartogram	خريطة بيانية
cascadable	مترابط
cascade process	عملية التضاعف
cascade-type tax	ضريبة متضاعفة / ضريبة تعاقبية / ضريبة رقم الأعمال ضريبة تتحكم فيها كل مرحلة فى المرحلة التى تليها
case, borderline	مسالة خلافية/حالة مختلف عليها
case study	دراسة حالة / دراسة افرادية / دراسة تطبيقية
cash	نقدية / نقدا
cash crop	محصول نقدى

cash deposit	ايداع نقدى / وديعة نقدية
cash discount	حسم لتعجيل الدفع / خصم الدفع الفورى
cash economy	اقتصاد نقدى
cash flow	حركة النقد
cash imports	واردات نقدية
cash in hand	رصيد النقدية / نقدية فى الصندوق
cash margin	تامين نقدى مبلغ يحتجزه المصرف أو يودع لديه لضمان جدية تنفيذ عملية ما
cash market see spot market	سوق التعامل نقدا / السوق الفورية
cash rebate	تخفيض الدفع نقدا
cash shares	أسهم نقدية
cash withdrawal	سحب نقدى
cashier	محصل
catalogue	دليل
catalyst	عامل حافز / عامل مساعد
catch crop	محصول وسيط
catchments see watersheds	مجمعات مياه
caucus	مجموعة
caveat	ايضاح / شرط
caveat emptor	على مسئولية المشترى
caveat venditor	على مسئولية البائع
ceiling price	السعر الأقصى
ceilings	سقوف / حدود قصوى
ceiling, statutory	حد اقصى قانونى / سقف قانونى
census, sample	تعداد العينة
center of interest	مركز الاهتمام والمصلحة

centerpiece	ركيزة / دعامة
central limit theorem	نظرية النهاية المركزية
central moments around the mean	اقرب بيانات العينة للمتوسط
central rate	سعر مركزى (عملات)
cereals	حبوب
certificate of deposit (CD)	شهادة ايداع شهادات ذات آجال استحقاق مختلفة وهى تضمن سعر فائدة محدد على مر فترة من الوقت وهى ميزة عندما يسود الاعتقاد فى السوق بأن أسعار الفائدة ستنخفض غير انها تضحى بالسيولة
certificate of origin	شهادة المنشأ
certificate of seaworthiness	شهادة صلاحية / شهادة سلامة تؤكد سلامة سفينة للابحار
certified cheque	شيك معتمد
certified true copy	صورة طبق الأصل
ceteris paribus	مع ثبات العوامل الأخرى
chain of command	تسلسل السلطة
chain reaction	تداعى / تفاعل متسلسل
chain store	متجر السلسلة
chairman, serving also current chairman	الرئيس الحالى
change in stocks	تغير فى المخزون / تغير فى قيمة الموجودات
channels, private	قنوات غير رسمية
chapter	باب (ميزانية)
characterization	تكييف
character loan	قرض شخصى
character, reversible	طابع دورى / طبيعة دورية
charge	عمولة / رسم

charge against, to	**يخصم من / يقيد على**
charge, bank	**عمولة مصرفية**
charge costs to, to	**يحمل التكاليف على**
charges, accrued	**رسوم مستحقة**
chart	**رسم بيانى**
chart, dot	**لوحة بالنقط**
chartered	**مؤجر / خاص / عارض**
chartered flight	**رحلة خاصة / رحلة عارضة**
chart, flow	**رسم بيانى لسير الأعمال**
charter party	**عقد ايجار سفينة**
charter, time	**عقد ايجار سفينة**
chartist / US /	**محلل** شخص يتولى تحليل تحركات أسعار الأسهم فى البورصة استنادا إلى رسوم بيانية
cheap money see **easy money**	**ائتمان يسر / نقود ميسرة**
check list	**قائمة مراجعة**
checking account	**حساب جار / حساب ادخار**
cheque, accepted	**شيك مقبول**
cheque, bouncing also **dud cheque**	**شيك بدون رصيد**
cheque, returned	**شيك مرتجع**
cheque, stale	**شيك متقادم**
cheque transactions	**صرف شيكات**
chi	**كا** (رياضة)
chief account	**رئيس حسابات**
chips, blue	**اسهم مفضلة**
chi square	**كا ٢ / كا تربيع**
chord	**وتر**

circulate, to	يوزع / يعمم
circulating	متداول
circulating asset	أصل متداول / رأس مال متداول
claim	مطالبة / استحقاق
claim, to	يطالب / يقتطع من
claims on residents	مطالبات على المقيمين
clandestine market	سوق سرية وهى عادة السوق التى يجرى فيها بيع السلاح .
classification	تصنيف / تبويب
classification, standard	تصنيف موحد / تبويب موحد
class interval	فترة الفئة
class, model	فئة منوالية
clause	شرط / حكم
clause, anti-dumping	شرط حماية / شرط مكافحة الاغراق
clause, arbitration	شرط تحكيم
clause, bisque	شرط مراجعة / شرط اعادة نظر
clause, blanket	شرط شامل / حكم عام
clause, escalation	شرط تصعيد / شرط رفع السعر مستقبلا
clause, escalator	شرط التدرج (أجور)
clause, escape	شرط التنصل
clause, hedge	شرط حماية / شرط تحوط
clause of on recourse	شرط عدم الضمان
clause of payment when at best fortune	شرط الدفع عند الميسرة
clause, penalty	شرط جزائى
clause, safeguard	شرط وقاية / شرط حماية
clause, saving	شرط استثناء / شرط تنصلى / شرط تهرب

claused bill of lading	**بوليصة شحن بتحفظات**
clean float	**تعويم غير مقيد / تعويم حر** تعويم سعر الصرف دون اية قيود
clearance	**اجازة/تخليص/خلوص/ارتفاع / تصريح / تصفية / تصريف**
clearance of goods	**جمركة / تخليص بضائع من الجمارك / تصريف**
clearance sale	**بيع تصفية**
clearance up to . . . meters	**أقصى ارتفاع . . . مترا**
clearings, bank	**تقاص البنوك**
clear day	**يوم كامل**
clear the market, to	**يوازن السوق** يساوى بين العرض والطلب
close, to	**يصفى / يقفل**
close ones position in the stock exchange	**يصفى وضعه في سوق الأوراق المالية**
closed routine	**برنامج مستقل** (كومبيوتر)
closed subroutine	**برنامج فرعى مستقل** (كومبيوتر)
closed system	**نظام مغلق** (اقتصاد) / **نظام متكامل** (مبانى)
closing quotations	**أسعار الاقفال** (بورصة)
closing rate of exchange	**سعر الاقفال** (بورصة)
club, London	**منتدى لندن**
club, Paris	**منتدى باريس**
clusters, economic	**تكتلات اقتصادية**
coasting	**ملاحة ساحلية**
co-chairman	**رئيس مناوب / مرائس**
CODEL	**كوديل** نظام وضع رموز برامج الحاسبات أتوماتيكيا

code, binary	**نظام العد الثنائى**
code table	**جدول التشغيل**
coder	**كاتب الأوامر/ كاتب البرامج**
coding	**ترميز/ وضع الرموز**
coefficient	**معامل**
coefficient, accelerator	**معامل المعجل**
coefficient, alienation	**معامل التجنيب** (رياضة)
co-financing	**تمويل بالمشاركة/ تمويل مشترك**
co-founder	**شريك مؤسس**
COINS (Computerized Information System)	**نظام المعلومات المجهزة بالحاسبات الالكترونية**
coins	**مسكوكات / عملة معدنية**
collaborate, to	**يتعاون/ يتواطأ**
collaboration	**تعاون/ تواطؤ**
collateral	**ضمان/ اضافى**
collateral condition	**شرط اضافى**
collateral loan	**قرض معزز/ قرض مضمون**
collateral security	**ضمان اضافى**
collateralize, to	**يقدم ضمانا/ يعزز بضمان**
collect, to	**يجمع/ يحصل/ يجبى**
collection	**تحصيل/ جباية**
collinear	**متسامت**
collusion	**تواطؤ**
column	**خانة/ عمود**
co-maker see **co-surety**	**ضامن متضامن**
combinations	**توافيق**

company, disclosure	**شركة تحليل البيانات**
combined	**مجمع / مركب**
combined balance sheet	**ميزانية عامة مجمعة**
combined index	**مؤشر مركب**
combined market rate	**سعر السوق المجمع**
command economy see **planned economy**	**اقتصاد موجه**
commensurability	**تقييسى / قابلية للمقايسة**
commercial banks liquidity	**سيولة نقدية / السيولة لدى المصارف التجارية**
commercial enterprise	**منشأة تجارية / مشروع تجارى**
commercial item	**سلعة / مادة قابلة للتعامل**
commercialization	**تسويق / تصريف تجارى**
commercial pledge	**رهن تجارى**
commercial rehabilitation	**رد الاعتبار التجارى**
commission	**عمولة / هيئة / لجنة**
commission agent	**وكيل بالعمولة**
commission merchant	**تاجر بالعمولة**
commitment see **undertaking**	**ارتباط / التزام / تعهد**
commitment, contingent	**ارتباط طارىء / التزام مشروط**
commitment fee / WB / also **commitment charge**	**عمولة ارتباط / رسم ارتباط**
commitment gap / IMF /	**فجوة الموارد / عجز الموارد** الفجوة بين الموارد المتاحة لدى صندوق النقد الدولى والتزامات الصندوق باقراض أعضائه
commitment, loan	**ارتباط الدين**
committee, ad hoc	**لجنة مخصصة / لجنة مختصة** لدراسة موضوع معين

components, standard	عناصر رئيسية / عناصر موحدة
committee, awarding	لجنة تحكيم
committee, interim	لجنة انتقالية / لجنة مؤقتة
committee, organizing	لجنة تنظيمية
committee, steering	لجنة توجيهية
committee, watchdog	لجنة رقابة
commodity composition	التركيب السلعى
commodity futures	معاملات سلعية بأجل
commodity gold see non-monetary gold	ذهب سلعى / ذهب غير نقدى
commodity money	نقود سلعية
Common Agricultural Policy (CAP)	السياسة الزراعية المشتركة السياسة الزراعية التى تطبقها دول السوق الأوروبية المشتركة
common denominator	قاعدة (نقد) / مثبت مشترك / قاسم مشترك
common merchandise	بضاعة صنف عادى
common stocks	أسهم عادية
communal	محلى / جماعى / عام
communal facilities	مرافق عامة / مرافق جماعية
communications	مكاتبات / مراسلات / مواصلات
community	ضاحية / مجتمع محلى / جالية / هيئة / مجموع / عام
community, bedroom	ضاحية السكنى
community facilities	مرافق مجتمعية
community ownership	ملكية جماعية
community of interests	مصالح مشتركة / اشتراك المصالح
community service	خدمة عامة
commuters	الغداة الرواحون
compact	ميثاق / صغير

company, holding	**شركة قابضة / شركات الشركات**
company, joint stock	**شركة مساهمة**
company, listed see **quoted company**	**شركة مسجلة** (فى البورصة)
company, over-the-counter also **unlisted company**	**شركة غير مسجلة** (فى البورصة)
company, quoted	**شركة مسجلة** (فى البورصة)
company, registered	**شركة مسجلة**
comparative advantage	**ميزة نسبية** قدرة الدولة أو الوحدة الانتاجية على انتاج سلعة بتكلفة أقل من دولة أو وحدة انتاجية أخرى
comparator	**أداة مقارنة / مقارن**
compendium	**موجز**
compensatory financing / IMF /	**تمويل تعويضى**
compensatory loan / AMF /	**قرض تعويضى**
compensatory transactions	**معاملات تعويضية**
competence	**اهلية / صلاحية**
compete with, to	**يزاحم / ينافس**
compiling economy also **compiling country**	**الدولة المعدة للبيان / الاقتصاد المعد للبيان**
complementarity	**تكامل / تتمة**
complementary demand	**طلب مكمل** الارتباط بين سلعتين فى الطلب بحيث أن زيادة سعر واحدة يؤدى إلى انخفاض الطلب على الأخرى مثل الخبز والزبد ، السيارات والبنزين
complementary financing	**تمويل تكميلى**
compliance, tax	**انضباط ضريبى**
component	**عنصر / مكون**

composite	**مركب / مجمع / شامل**
composite currency /EEC/	**عملة مركبة**
composite demand	**طلب مركب** الطلب على سلعة أو خدمة لها استخدامات متعددة
composite resolution	**قرار جامع**
composite unit	**وحدة مجمعة** (عملات)
composite value	**قيمة حقيقية**
composition	**تسوية / مصالحة / تركيب**
composition, lending	**تركيب القروض**
compound interest	**فائدة مركبة**
compression	**انخفاض / تقلص**
compression of data see **garbage collection**	**التخلص من البيانات الطفيلية**
compromise	**حل وسط / حل توفيقي**
compromise, to	**يحد من / ينال من / يضر بـ / يخل بـ**
compromise the interests of, to	**ينال من مصالح / يضر بمصالح**
comptroller see **controller**	**مراقب حسابات**
computerized models	**نماذج معدة للحاسب**
computer typesetting	**التنفيذ بالحاسب**
concealed see **veiled**	**مستتر / مقنع**
concealed unemployment	**بطالة مقنعة**
concentric	**احادى المركز**
concessional	**ميسر**
concessional flows	**تدفقات ميسرة**
concessional terms, on also **on concessionary terms**	**بشروط ميسرة**

concession, exclusive	**امتياز خاص/ احتكار**
concurrence	**موافقة / قبول**
condition	**شرط/ اشتراط**
conditionality / IMF /	**شرطية / اشتراطية**
conditional liquidity	**سيولة مشروطة**
condominium	**بناية مشتركة الملكية**
conference, pledging	**مؤتمر التعهدات / مؤتمر اعلان التبرعات**
confidence interval	**فترة الثقة**
configuration	**مكونات الحاسب / اجزاء الحاسب**
confirmed	**معزز**
confirmed documentary credit	**اعتماد مستندى معزز** لا يمكن سحبه أو تعديله وعادة ما يتخذ شكل خطاب ضمان
conformist	**تقليدى**
conformity	**توافق / تطابق**
congestion	**اختناق**
conjunction	**اقتران**
consensual contract	**عقد بالتراضى**
consensus	**توافق الآراء**
consent	**رضا / قبول / اتفاق / موافقة**
consent, express	**موافقة صريحة**
see **express approval**	
consent, tacit	**موافقة ضمنية**
consequential damage	**اضرار غير مباشرة**
conservation	**صون / محافظة / حفاظ**
conserve, to	**يصون / يحفظ**
consignee	**متسلم / مودع لديه**
consignor	**مسلم**
consignment	**امانة / شحنة**

consignment, on	على سبيل الأمانة
console	وحدة الاتصال بالحاسب
consolidate, to	يدمج / يجمع / يجمد / يعزز
consolidate a debt, to	يوحد الدين / يجمد الدين
consolidated balance sheet	ميزانية عمومية موحدة / ميزانية مجمعة
consolidated debt	دين مجمد / دين موحد
consolidated revenues	ايرادات موحدة / أيرادات مجمعة
consolidation (data)	دمج البيانات
consols	سندات الدين الموحد عندما يتعذر على دولة ما سداد قروضها فانها تحولها إلى سندات وبالتالى لا تسدد أصل الدين
consonance	توافق
consortium	كونسرتيوم مجموعة شركات كبرى تضطلع بمشروع
conspicuous consumption	استهلاك ظاهرى
constant prices	أسعار ثابتة
constituency / IMF / / WB /	مجموعة / دائرة الدول التى يمثلها المدير التنفيذى لدى البنك الدولى أو صندوق النقد الدولى
constitute, to	يشكل / يمثل
constraint	قيد / عائق / نقص
constriction	عائق / عقبة
consultancy service	خدمة استشارية
consultant	خبير استشارى
consumer good	سلعة استهلاكية / سلعة منزلية
consumer price see public price	سعر المستهلك / سعر البيع للجمهور

consumer price index (CPI)	**الرقم القياسى لتكاليف المعيشة / الرقم القياسى لأسعار المستهلك** مؤشر شهرى يقارن بين المتوسط المرجح للأسعار والمتوسط المرجح فى سنة الأساس وكان يطلق عليه من قبل اصطلاح cost of living index
consumption, aggregate	**استهلاك كلى**
consumption, auto	**استهلاك ذاتى**
consumption function	**دالة الاستهلاك** معادلة توضح العلاقة بين المصروفات الاجمالية على الاستهلاك فى اقتصاد ما واجمالى دخل المستهلكين
consumption pattern	**نمط الاستهلاك / نمط استهلاكى**
container	**حاوية**
content	**محتوى / فحوى / مضمون**
contents	**مشتملات**
contingencies	**مصروفات طارئة / مصروفات غير منظورة**
contingency fund	**صندوق طوارىء**
contingent commitment	**ارتباط طارىء / التزام مشروط**
contingent expenses	**مصروفات طارئة / مصروفات غير متوقعة**
continuous paper forms	**أشرطة ورقية (كومبيوتر)**
continuum see **series**	**سلسلة**
contours of world economy	**معالم الاقتصاد الدولى / سمات الاقتصاد الدولى**
contra also **counter**	**ضد / مضاد**
contract	**عقد / تعاقد**
contract, to	**يتعاقد / يتقلص**

contract, aleatory	عقد احتمالى
contract, formal	عقد رسمى / عقد مكتمل
contract, labour	عقد عمل
contract, lease	عقد ايجار
contract, lease - sale	عقد ايجار برسم البيع / عقد تأجير وبيع عقد يبدأ بالايجار ثم ينتهى إلى البيع
contract, long-term	عقد آجل
contract, turnkey	عقد تسليم المفتاح عقد انشاء كامل للمشروع
contracting, cost-plus	تعاقد بأكثر من التكلفة
contracting parties	أطراف متعاقدة / فرقاء متعاقدون
contraction	انكماش / تقلص
contractionary policy	سياسة انكماشية
contractionary spiral	انكماش حلزونى
contractor	متعاقد / متعهد
contractual	تعاقدى / تعاهدى
contractual liability	مسئولية تعاقدية
contractual obligation	التزام تعاقدى
contrary market	سوق معاكسة
contributions	مساهمات / اشتراكات / حصص / تبرعات
contrived scarcity	ندرة مصطنعة
control	تحكم / ضبط / مكافحة / مراقبة / الحد من
control, exchange	مراقبة النقد / مراقبة الصرف
controller	مراقب حسابات
see comptroller	
controller	وحدة ضبط البرامج (كومبيوتر)
controlling company	شركة مسيطرة

control of inflation	**التحكم فى التضخم**/ الحد من التضخم
control, quality	**مراقبة النوعية**
control rate	**سعر التعادل** (عملات)
see **par value**	
control, stock	**مراقبة المخزون**
controversial	**خلافى**/ جدلى
convenience, flag of	**علم المصلحة**
convention	**عرف**/ اتفاق/ عهد
conventionary mortgage	**رهن اتفاقى**
converter	**محول** (كومبيوتر)
co-ordinate	**احداثى**
coordinated lending	**إقراض غير طوعى**
co-owner	**مشتاع**/ شريك
core	**ذاكرة الخلايا الممغنطة**
also **core memory, core storage**	
core budget	**من صلب الميزانية**/ الميزانية العادية
core resources	**موارد عادية**
core unemployment rate	**معدل البطالة الأساسى**
corporate	**قابض**/ أساسى/ متعلق بالشركات
corporate, body	**هيئة اعتبارية**/ شخصية اعتبارية
corporate bonds	**سندات تجارية**/ اسناد القروض التجارية
corporate demand	**طلب الشركات**
corporate income tax	**الضريبة على دخل الشركات المساهمة**
corporate state	**دولة قابضة** دولة تمتلك أدوات تمكنها من التدخل فى شئون الأفراد والجماعات بل والدول
corporate tax	**الضريبة على أرباح الشركات**
corporation	**شركة**/ مؤسسة

corporation, eleemosynary	**مؤسسة خيرية**
corrective measures	**تدابير تصحيحية / اجراءات تصحيح المسار**
correlates	**معاملات ارتباط**
correlation	**ترابط / ارتباط** طريقة احصائية توضح المدى الذى تكون فيه التغيرات فى قيم متغير ما مرتبطة بالتغيرات فى قيم متغير آخر
correlation, auto	**ارتباط ذاتى**
correlation ratio	**نسبة الترابط**
correlation, spurious	**ترابط وهمى**
correspondent bank	**بنك مراسل**
cost	**كلفة / تكلفة / تكاليف**
cost accounting	**محاسبة التكاليف**
cost, assessed	**تكاليف تقديرية**
cost-benefit analysis	**مقارنة الكلفة بالفائدة**
cost effectiveness	**مردودية التكاليف**
cost, factor	**سعر التكلفة**
cost, historical	**التكلفة الشاملة**
cost, initial	**التكلفة المبدئية**
costing	**تثمين / تقدير التكاليف**
costing, marginal	**حساب التكاليف الحدية**
cost, insurance and freight (C.I.F.)	**الثمن سيف / السعر فى ميناء الوصول** قيمة السلعة مضافا اليها مصاريف النقل والتأمين
cost, marginal	**التكلفة الحدية**
cost of living index	**الرقم القياسى لتكاليف المعيشة**
cost overruns	**تجاوز التكاليف**

cost-plus contracting	**التعاقد بأكثر من التكلفة** أسلوب تتبعه الشركات عادة فى تعاقداتها بالخارج لتغطية المصروفات الاضافية الطارئة لدى التنفيذ
cost-plus principle	**مبدأ السماح بالصرف دون قيد او شرط** وهو مبدأ يسمح بتجاوز الاعتماد المخصص
cost price see **prime cost**	**سعر التكلفة**
cost-price squeeze	**ارتفاع التكلفة وأنخفاض السعر**
cost, prime	**سعر التكلفة / التكلفة الأساسية**
cost-push inflation	**التضخم نتيجة ارتفاع التكاليف** يتمثل المصدر الرئيسى لهذا النوع من التضخم فى قوة اتحادات العمال وحصولها على زيادات فى الأجور تفوق الزيادة فى الانتاج وهذا يؤدى إلى ارتفاع الأسعار ثم المزيد من المطالبة بزيادة الأجور وهكذا . كما يعرف هذا النوع باسم inflationary spiral وحدث فى الدول الصناعية الغربية فى أعقاب زيادة أسعار النفط عام ١٩٧٣
cost reimbursement	**دفع التكاليف**
cost underrun	**انخفاض التكاليف**
cost, apportioned	**التكاليف الموزعة**
costs, operating	**نفقات ادارية / مصروفات تشغيل**
co-surety see **co-maker**	**ضامن متضامن / ضامن مشترك**
cotton futures	**سوق القطن**
council, governing	**مجلس المحافظين / المجلس الحاكم**
counter	**مقابل / بديل / مضاد / سوق**

counter, bargain	**سوق زهيدة السعر**
countercyclical actions	**اجراءات ضد التقلبات الدورية /**
see **anti-cyclical measures**	**تدابير تثبيت الأسعار**
counterpart	**مناظر / نظير / مقابل**
counterpart entry	**قيد مناظر**
counterpart funds	**اموال مناظرة / أرصدة مناظرة**
counterpart item	**بند مناظر**
counterpart staff	**نظراء**
countersign	**يصادق على توقيع**
countertrade	**تجارة الأوفست / تجارة الصفقات المتكافئة**
countervailing duties	**رسوم تعويض**
	رسم استيراد اضافى يفرض على السلعة لتعويض انخفاض سعرها نتيجة دعم بلد المنشأ هذه السلعة لأغراض تصديرها
country, deficit	**دولة عجز**
country, donor	**دولة مانحة / دولة متبرعة**
country exposure	**دين الدولة / تعرض الدولة**
country, landlocked	**دولة لا ساحلية / دولة محصورة**
country level	**المستوى القطرى**
see **national level**	
country of destination	**بلد المقصد / بلد الوصول**
country of origin	**بلد المنشأ**
country, programme	**دولة البرنامج**
	الدولة التى تطبق برنامجا لتصحيح المسار الاقتصادى يضعه صندوق النقد الدولى
country report	**تقرير قطرى**
course, refresher	**برنامج تأهيل /دورة تنشيطية**
covariance	**تغاير /مغايرة**
coverage	**نطاق /تغطية /شمول /مجال**
cover coefficient	**معامل تغطية المخاطر**

cover, forward	غطاء آجل
crash programme	برنامج عاجل / برنامج مكثف
crawling peg	سعر صرف زاحف يتغير سعر الصرف بطريقة غير متكررة وعلى فترات تقاس عادة بالأشهر وهو أسلوب للتحكم فى سعر الصرف
crawling, active	زحف موجب اعلان البنك المركزى عن حدود لتغيرات سعر الصرف مستقبلا وهى مرحلة انتقالية لخفض معدل التضخم المحلى
crawling, passive	زحف سالب تخفيضات فى سعر صرف العملة للتعويض عن التضخم المحلى الماضى
credibility	مصداقية
credit	ائتمان / اعتماد / دائن / تمويل / قرض
credit, bankers	اعتماد مصرفى
credit, blank	اعتماد مكشوف / اعتماد على بياض
credit, documentary	اعتماد مستندى
credit, domestic	ائتمان محلى / سيولة محلية
credit entry	قيد اضافة / قيد دائن
credit line	حد الائتمان / خط ائتمان / تسهيل ائتمانى امتياز يسمح للعميل باقتراض مبالغ فى حدود معينة دون الحاجة الى تصديق لكل مرة
credit note	اشعار دائن / اشعار اضافة
credit rating	تقدير الأهلية الائتمانية
credit rationing	ترشيد الأئتمان
credit, revolving	اعتماد متجدد / اعتماد دوار
credit, standby	اعتماد احتياطى / اعتماد محدد ومخصص
credit, suppliers	تسهيلات موردين

credit tranche	**شريحة ائتمانية**
creditworthiness	**جدارة ائتمانية / أهلية ائتمانية / مركز مالى**
creditor, net	**دائن صاف**
creditor position	**وضع دائنية**
creeping inflation	**تضخم زحاف** معدله بطىء يتراوح عادة بين ٢ الى ٣٪ سنويا
crime busting	**مكافحة الجريمة**
critical path method	**طريقة المسار الحرج** أسلوب يعنى بتحديد الطريقة الأقل كلفة لتنفيذ المشروع لاسيما المشروعات الصناعية الضخمة مثل محطات القوى ومعامل تكرير النفط
crop, bumper	**محصول ممتاز/محصول وفير**
crop, cash	**محصول نقدى**
crop, catch	**محصول وسيط**
crop rotation	**دورة زراعية**
crossed cheque	**شيك مسطر/شيك تحويل**
cross classification	**تبويب مزدوج** وهو التبويب الاقتصادى والوظيفى معا
cross conditionality	**شرطية مزدوجة**
cross-country comparisons	**مقارنات فيما بين الدول**
cross default clause/WB/	**شرط وفاء مقابل** شرط يربط القرض التجارى بقرض البنك الدولى فى عمليات التمويل المشترك
cross rate	**سعر صرف مشتق** سعر الصرف بين عملتين مشتقا من سعر صرف كل منهما بعملة ثالثة

cross section	عينة احصائية / قطاع مستعرض / مقطع عرضى
cross-section analysis	تحليل احصائى تحليل البيانات الاحصائية المرتبطة بنفس الفترة الزمنية وهذا على العكس من تحليل السلسلة الزمنية time series الذى يحلل البيانات على مر فترة من الزمن
cross-section data	بيانات احصائية
cross sectoral	مشترك بين القطاعات
cross subsidy	دعم مزدوج
crowding out	مزاحمة / استحواز
crowding out effect	اثر تزاحمى
crude	اجمالى (احصاء)
crude birth rate	معدل المواليد الاجمالى
culling	انتقاء
cum	مع / بـ . . . / بالاضافة الى
cum interest	بربح / شامل الربح
cumulative	مجمع / تراكمى
cumulative limit /IMF/	حد مجمع يمثل الحد الأقصى لاستفادة الدولة العضو من موارد صندوق النقد الدولى بمقتضى سياسة الوصول الموسع الى موارد الصندوق
curb, to	يقيد / يعرقل / يحجم
curb	قيد / عائق / تحجيم
curb market	سوق غير رسمية / أوراق مالية خارج التسعيرة (بورصة)
currency according to denominations	العملة حسب الفئة
currency area	منطقة عملة مثل منطقة الدولار ومنطقة الفرنك ومنطقة الاسترلينى

currency, automatic	**عملة مرنة**
currency exchange	**صرافة/شراء وبيع عملات**
currency flap	**غطاء العملة**
currency, hard	**عملة صعبة**
see **scarce currency**	
currency, hedge	**عملة التغطية**
currency held by the public	**نقد متداول/نقد لدى الجمهور**
currency, intervention	**عملة تدخل**
currency, key	**عملة رئيسية/عملة ارتكاز**
currency peg	**أساس ربط العملة/سعر العملة**
currency pool	**مجمع النقد/مجمع العملات**
currency pooling /WB/	**نظام توحيدى للعملات** ازاء تقلبات أسعار صرف العملات لجأ البنك الدولى الى هذا النظام لتوزيع مخاطر تقلب أسعار الصرف بالتساوى على الدول المقترضة منه
currency, satellite	**عملة تابعة/عملة محكومة**
currency, scarce	**عملة صعبة**
see **hard currency**	
currency, settlement	**عملة الدفع/عملة التسوية**
currency snake /EEC/	**نطاق العملات الأوروبية/تعويم مشترك** وهو نطاق تقلب هذه العملات فيما بينها وازاء الدولار الأمريكى
currency, soft	**عملة هشة/عملة ضعيفة**
currency swap	**عملية مبادلة نقد** يتفق فيها طرفان على أن يخدم الواحد دين الآخر ، وتكون قيمة الدين واحدة لكن كل منهما بعملة مختلفة
currency translation	**تقويم العملة**
currency unit	**وحدة العملة**

currency, unrestricted	**عملة حرة**
currency, vehicle	**عملة تدخل**
see **intervention currency**	
current dollar	**الدولار بالقيمة الجارية**
	قيمة الدولار دون خصم معدل التضخم
current factor cost	**تكلفة عوامل الانتاج الجارية**
current issue of SDRs/IMF/	**فترة التخصيص الحالية لحقوق السحب الخاصة**
current transactions	**معاملات جارية**
curve, demand	**منحنى الطلب**
curve, regressive	**منحنى انحدار**
curve, sine	**منحنى الجيب**
curve, supply	**منحنى العرض**
curve, tangent	**منحنى الظل**
cushion	**وقاية/حماية/دعامة/سند**
cushion, to	**يقى/يحمى/يعوض/يخفف** (آثار)
custom	**عرف**
customers, prospective	**عملاء مرتقبون**
customization	**الانتاج** (الاعداد) **حسب طلب العميل**
customs drawback	**رد الرسوم الجمركية**
	يطبق هذا على الرسوم الجمركية المحصلة على السلع المستوردة التى يعاد تصديرها أو التى تستخدم فى صناعة سلع للتصدير
customs frontier	**حدود جمركية**
customs post	**مركز جمركى**
cut back on, to	**يحد من/يخفض**
cut-rate financing	**تمويل بفائدة منخفضة**
cutting, price	**خفض السعر**
cutoff	**قطع/وقف**

cutoff, aid	**قطع المعونة**
cutoff point	**قطع التمويل**
cut, tax	**تخفيض الضريبة**
cycle billing	**مطالبة دورية**
cycle, business	**دورة اقتصادية**
cyclical	**دورى**
see **reversible**	
cyclical fluctuations	**تقلبات دورية**
see **cyclical swings**	
cyclical nature	**طابع دورى /طبيعة دورية**
see **reversible character**	
cyclical swings	**تقلبات دورية**
cyclical unemployment	**بطالة دورية**
	البطالة الناتجة عن الدورة الاقتصادية

D

damage	ضرر
see **tort**	
damage, consequential	اضرار غير مباشرة
damageable goods	بضائع تلوف /بضائع قابلة للتلف
damaged property	ضرر مادى
damages	تعويض خسائر / اضرار أو تلفيات
data base	قاعدة البيانات /قاعدة المعطيات
data capture	اعداد أولى للبيانات
data, cross-section	بيانات احصائية
data, macro	بيانات كلية
data, micro	بيانات جزئية
data, passport	بيانات أساسية
data processing	معالجة البيانات /تجهيز البيانات أو المعطيات
data, sample survey	بيانات المسح بالعينة
data updating	تحديث البيانات / استكمال البيانات
date, effective	تاريخ النفاذ /تاريخ التنفيذ
date, expiry	حلول الأجل
day, banking	يوم عمل
see **business day**	
day, clear	يوم كامل
deadline	موعد نهائى / آخر ميعاد
dead season	موسم الكساد
see **slack season**	

dead weight	**حمولة قصوى**
dear money	**نقود عزيزة/ائتمان مقيد**
see **tight money**	ترتبط عادة بوضع قيود على الائتمان وهى سياسة مقصودة لجعل أسعار الفائدة مرتفعة
dearth of money	**ندرة النقود/قلة النقود**
death duty	**ضريبة التركات**
debenture	**سند** (دين)
debenture, bearer	**سندة لحامله**
debenture loan	**قرض الزامى/قرض اجبارى**
debit	**مدين**
debit balance	**رصيد مدين**
debit entry	**قيد خصم/قيد مدين**
debit note	**اشعار مدين/اشعار خصم**
debriefing	**تقديم معلومات** عادة من مرؤوس الى رئيسه
debt amortization	**استهلاك الدين**
debt, bad	**دين معدوم**
debt, bonded	**دين مكفول**
debt, consolidated	**دين مجمد/دين موحد**
debt, disbursed	**الدين المستخدم**
debt exposure	**حجم الدين/وضع المديونية**
debt, floating	**دين قصير الأجل/دين عائم/دين سائر**
debt, funded	**دين ثابت**
debt holder	**حامل سند الدين**
debt, net	**صافى الدين**
debt outstanding	**رصيد غير مسدد**
debt, overseas	**دين خارجى**
debt, proof of	**سند الدين/مستند الدين**

debt, recognition of	اقرار الدين
debt relief	تخفيف عبء الدين
debt repudiation	رفض سداد الدين
debt rescheduling	جدولة الدين
debt service	خدمة الدين دفع الفوائد المستحقة على الدين
debt, short-term	دين قصير الأجل
debt, sovereign	قرض سيادى قرض من الخارج مضمون من الحكومة
debt, undisbursed	دين غير مستخدم
debt, undischarged	دين غير مسدد
debtor	مدين /مديون
debtor position	وضع مديونية
debtors for acceptances	مدينون لقاء قبولات
debug, to	يتفقد /يستعرض (كومبيوتر)
debug a programme, to	يستعرض برنامجا
decelerate, to	يتباطأ /يخفض السرعة
deceleration	تباطؤ /خفض السرعة
decimal	عشرى
decimal point	علامة عشرية
decision /IMF/	مقرر /قرار قرار صادر عن المجلس التنفيذى لصندوق النقد الدولى
decision, to	يحكم /يصدر حكما
decision maker	صانع القرار
declaration	اشهار
declaration of intent	اعلان نوايا /شهر النية
declaration, statutory	شهر رسمى
decline, to	يرفض /يمتنع /يتدنى

decline an offer, to	يرفض عرضا
decline	تدنى / انخفاض
decode, to	يفك الرمز/يشرح /يفسر
decoding of technology	تفسير التكنولوجيا
decompose, to	يوزع
decomposition	توزيع
decontrol, to	يلغى الرقابة / يرفع الرقابة / يلغى القيود
decumulate, to	يصرف / يخفض (مخزون)
decumulation	تصريف المخزون / خفض المخزون
dedollarisation	الخروج من نظام الدولار/العودة عن الدولار
deduct, to	يقتطع / يحجز / يخصم
deduct a tax at the source, to	يحجز الضريبة فى المنبع / يقتطع الضريبة عند المنبع
deed	صك / عقد / تعاقد
deed of partnership	عقد شركة تضامن
deed, title	عقد ملكية
de facto	واقعا / حكما / بحكم الواقع
default	عجز / اعسار / تقصير
default interest	فوائد تأخير
deferred	مؤجل
deferred annuity	قسط سنوى مؤجل
deferred payment	دفع مؤجل
deferred taxation	متاخرات ضريبية
deficiency	نقص / قصور / عجز
deficient	ناقص / قاصر / عاجز
deficit	عجز / عاجز
deficit countries	بلدان العجز

deficit financing	**تمويل العجز/ التمويل بالعجز**
see **compensatory financing**	يعرف هذا النوع من التمويل باصلاح التمويل التعويضى أو pump priming
deficit, operating	**عجز التشغيل**
deficit, overall	**عجز كلى**
deficit, residual	**عجز متبقى**
deficit units	**وحدات عاجزة**
deflation	**انكماش/ انخفاض السعر** وهو دلالة على الانخفاض فى مستوى النشاط الاقتصادى
deflationary	**انكماشى**
deflationary gap	**فجوة انكماشية** الادخار المفرط فى الاقتصاد يؤدى الى عدم استثمار أموال كافية لحفز النمو الاقتصادى
deflator	**مخفض/ آطر** (ج . أواطر)
degradation	**مهانة**
degressive tax	**ضريبة تنازلية**
de jure	**شرعا/ قانونا/ بحكم القانون**
delay	**مهلة/ امهال/ تأخير/ أجل**
see **respite**	
delay of guarantee	**اجل الضمان/ مدة الضمان**
delay, undue	**تاخير مفرط**
delegation	**وفد/ تفويض** صلاحيات أو مسئوليات
delink	**يفصل**
delinquent tax	**ضريبة متأخرة**
deliver, to	**يسلم/ ينفذ/ يفى بوعد**
delivered price	**السعر شامل النقل**
delivery	**تسليم/توصيل/خدمة** (بنوك) **/تنفيذ** (مشروعات)

delivery, programme	**تنفيذ برنامج / وفاء ببرنامج**
delivery system /WB/	**نظم التوصيل**
delivery, term of	**اجل التسليم**
delivery, terms of	**شروط التسليم**
demand, complementary	**طلب مكمل**
demand, composite	**طلب مركب**
demand curve	**منحنى الطلب** يربط بين سعر الوحدة من منتج ما والكمية التى يرغب المستهلك شراءها . ويستخدم هذا المنحنى لتحديد السعر الأمثل
demand deposit	**وديعة تحت الطلب** نقود مودعة فى حساب جار أى يمكن سحبها دون أشعار
demand, depressed	**تناقص الطلب**
demand, derived	**طلب مشتق**
demand, effective	**طلب فعلى**
demand, excess	**طلب مفرط/ طلب زائد**
demand, flagging	**طلب متناقص**
demand following phenomenon	**ظاهرة تحكم الطلب**
demand, joint	**طلب مشترك**
demand, money	**الطلب على النقود**
demand, pent-up	**طلب محصور/ طلب محتجز**
demand price	**سعر الطلب** السعر الذى يكون المشترون على استعداد لأن يشتروا به سلعة أو خدمة
demand-pull inflation	**تضخم ناتج عن الطلب** قوة الطلب على السلع والخدمات تؤدى الى ازدياد النشاط الاقتصادى والتوسع فى الأئتمان والارتفاع فى الأسعار
demand, speculative	**طلب متوقع**

demonetization	**الغاء النقود/تحويل النقود الى ذهب/ ابطال الصفة النقدية/ سحب عملة من التداول**
demonetized gold	**ذهب سلعى**
demonstration project see **pilot project**	**مشروع ارشادى/مشروع رائد/ مشرع تجريبى/مشروع نموذجى**
demurrage	**ارضية/غرامة تأخير**
denatured	**ممسوخ**
denominated in... see **expressed in**	**محررة بـ . . ./محسوبة بـ . .**
denomination	**قيمة/فئة**
denominator	**مقام** (رياضة)
denominator, common	**قاعدة** (نقد) / قاسم مشترك/ مثبت مشترك
deobligated funds	**ارصدة محررة** اعتمادات الغى تخصيصها لغرض معين
Department, Area /IMF/	**ادارة اقليمية**
department store	**متجر تنويعى**
dependence, mutual see **interdependence**	**تكافل**/ اعتماد متبادل
dependent variable	**متغير تابع** متغير تتحدد قيمته بقيم المتغيرات الأخرى
depletion	**نفاد/ نضوب/ استنزاف**
depletion allowance	**استقطاع النضوب**
depletion deduction	**استقطاع النضوب**
deposit	**ايداع/ وديعة/ عربون**
deposit, cash	**ايداع نقدى/ وديعة نقدية**
deposit loan	**قرض وديعة**
deposit, matured	**استحقاق وديعة لأجل**

deposit placed	**وديعة لأجل**
deposit rate	**سعر الفائدة على الودائع**
deposit renewal	**تجديد وديعة لأجل**
deposit, restricted	**وديعة مقيدة / وديعة لأجل**
deposit, savings	**وديعة ادخار**
deposit, sight	**وديعة تحت الطلب / وديعة معجلة**
deposit, time	**وديعة بأجل**
depreciation	**استهلاك / اهتلاك / هبوط قيمة العملة**
depreciation allowance	**نفقات اهتلاك رأس المال**
depreciation of equipment	**استهلاك المعدات**
depressed demand	**تناقص الطلب / طلب متدنى**
depressed zone	**منطقة منكوبة**
depression	**كساد**
see **recession**	حالة يعانى فيها الاقتصاد من بطالة مستمرة
deregulate, to	**يلغى القيود / يحرر**
deregulation	**الغاء القيود / تحرير**
derived demand	**طلب مشتق**
	الطلب على السيارات مثلا يولد الطلب على المعادن والطلب على البترول وعلى قطع الغيار وما الى ذلك
derogate, to	**ينتقص من**
derogation	**انتقاص**
designate to (SDRs)	**يعين / يحدد**
designation	**تعيين / تحديد**
desk study /WB/	**دراسة نظرية / دراسة مكتبية**
destitute	**معدم / محروم / معوز**
deteriorate, to	**يتردى / يتدهور**
deterioration	**تردى / تدهور**
determinant	**محدد / فيصل / عامل حاسم**

devalue,to	**يخفض القيمة** (عملات)
devaluation	**تخفيض القيمة** (عملات)
develop, to	**يطور/ يستنبط/ ينمى/ يبتكر**
development	**تطوير/ استنباط/ تنمية/ انماء/ ابتكار**
development gap	**فجوة انمائية/ فارق فى التنمية**
deviation, mean	**متوسط الانحراف**
deviation, standard	**انحراف معيارى/ انحراف قياسى**
deviation table	**جدول الانحراف**
device	**وحدة** (كومبيوتر)
devolve, to	**يؤول**
devolution	**ايلولة/ تنازل/ انتقال**
see **inheritance**	
diagram, scatter	**رسم التفرق/ رسم التشتت**
dialogue of the deaf	**حوار الصم/ حوار الطرشان/ حوار عقيم**
difference equation	**معادلة تباين/ معادلة تفاضل**
differential	**فارق/ تفضيلى**
differential, income	**تفاوت الأجور**
differentials	**فروق/ فوارق**
differentials, price	**فروق السعر**
digit	**رقم** (كومبيوتر)
diminishing returns	**غلة متناقصة/ مردود متناقص** زيادة احد عناصر الانتاج زيادة طفيفة مستمرة مع ثبات العناصر الأخرى يجعل الزيادة الناتجة فى الانتاج بعد حد معين أصغر فأصغر
direct marketing	**تسويق مباشر** أسلوب للاعلان يستجيب فيه العميل مباشرة اما بالهاتف أو بالبريد

direct support also **direct subsidy**	**دعم مباشر** مبلغ يخصص سنويا فى الموازنة العامة لتوفير السلع والخدمات بأسعار أقل من تكلفة انتاجها أو استيرادها
director, managing	**مدير عام/عضو مجلس الادارة المنتدب**
dirty float	**تعويم غير حر/تعويم موجه** الا يكون تعويم العملة حرا بل تكون تحركات سعر الصرف فى حدود معينة
disaggregate, to	**يفصل / يقسم / يفض** (بيانات)
disaggregated	**مفصل / تفصيلى**
disaster area	**منطقة منكوبة**
disaster-prone area	**منطقة معرضة للكوارث**
disburse, to	**يصرف / يسحب / يستخدم** (أموال)
disbursed	**مسحوب / مستخدم / مدفوع**
disbursement	**دفعة** (قرض)
disbursements	**مبالغ مسحوبة / دفعات / مدفوعات / مسحوبات**
disbursements, loan	**دفعات القرض**
discharge, to	**يسدد / يعفى / يضطلع** (بمسئولية)
discharged	**مسدد**
disclose, to	**يقر** (ضرائب) / **يحلل بيانات**
disclosure	**اقرار** (ضرائب) / **تحليل بيانات**
disclosure company	**شركة تحليل البيانات**
discount, cash	**حسم لتعجيل الدفع / خصم الدفع الفورى**
discounted bills	**كمبيالات أو سندات مخصومة**
discounted cash flows	**خصم التدفقات النقدية**
discount, forward	**حسم آجل / خصم آجل**
discount, vested	**خصم مكتسب**

discounting	**حسم / خصم**
discrete	**محدد / متقطع** (احصاء)
discrete values	**قيم متقطعة**
discretion	**تقدير / استصواب / اجتهاد** (فى تفسير)
discretionary	**تقديرى / استصوابى**
discriminating duty	**رسم تمييزى** رسم استيراد يفرض اما لتشجيع استيراد سلعة ما أو للحد من استيرادها
diseconomy	**اهدار/تبذير/اسراف/زيادة التكاليف**
disequilibrium	**خلل / انعدام التوازن**
disguised see **veiled**	**مقنع / مستتر**
disguised unemployment	**بطالة مقنعة / بطالة مستترة / فائض عمالة معطلة**
disincentive	**مثبط / عقبة / عائق / حافز سلبى** تقديم الحكومة دعما للمنتجين الزراعيين للحد من انتاج محصول معين
disinflation	**الحد من التضخم/القضاء على التضخم** دون أن يؤدى ذلك الى كساد
disinvestment	**اهدار / تبذير**
dislocation	**اختلال / خلل**
dispersion	**تشتت**
displaced	**نازح / مشرد**
disposable income	**دخل متاح / دخل يمكن التصرف فيه**
disposable profits	**ارباح معدة للتوزيع**
disposal, surplus	**تصريف الفوائض**
dispose of, to	**يفرغ من / يتصرف فى / يتخلص من**
dispositive	**الزامى**
disruption, economic	**خلل اقتصادى / اختلال اقتصادى**
disruption, market	**اختلال السوق**

disruptive	مدمر / خطير
dissaving	تبذير زيادة الانفاق الاستهلاكى عن الدخل المتاح
dissolution	حل / تصفية
distortion, structural	خلل هيكلى / اختلال بنيوى
distraint	حجز
distraint, administrative	حجز ادارى
distress sale	بيع بخس / بيع بسعر بخس
distributable profits	ارباح جاهزة للتوزيع
distributed informatics	آثار معالجة المعلومات
distribution, binomial	توزيع ذات الحدين
distribution, even	توزيع زوجى
distribution, frequency	توزيع تكرارى
distribution, normal	توزيع معتاد / توزيع طبيعى
distribution of income, spacial	توزيع جغرافى للدخل
distribution, skewed	توزيع منحرف / توزيع مائل / توزيع جائر
disuse	ابطال / وقف استعمال
dither, to	يتردد
divergence	تباين / تفاوت
divergent	مختلف / متباين
diversify, to	ينوع
diversification	تنويع
dividend	ربح السهم حصة السهم فى الأرباح الموزعة
dividends	ارباح معدة للتوزيع
division, agreeable	قسمة ودية / قسمة بالتراضى
division by commodity	التركيب السلعى
doctored	معدل / محرف / مزور

doctored data	بيانات معدلة
documentary credit	اعتماد مستندى
documentary credit, advised	اعتماد مستندى غير معزز
documentary credit, confirmed	اعتماد مستندى معزز
dodger, tax	متهرب من الضرائب
dollar, current	الدولار بالقيمة الجارية
dollar, euro -	الدولار الأوروبى
dollar gap	فجوة الدولار / نقص الدولار قلة المعروض من الدولار الأمريكى خارج الولايات المتحدة مما يؤدى الى ارتفاع سعر الدولار بالنسبة للعملات الأخرى
dollar glut	اغراق الدولار زيادة المعروض من الدولار الأمريكى خارج الولايات المتحدة مما يؤدى الى انخفاض سعر الدولار بالنسبة للعملات الأخرى
Dollarisation	الدخول فى نظام الدولار
domestic credit	ائتمان محلى / سيولة محلية
donation	منحة / هبة / تبرع
donor country	دولة مانحة / دولة متبرعة
door-to-door programming	برمجة مستوفاه
dormant debt	دين راكد / دين مهمل / دين خامل دين توقف دفع فائدته واستهلاكه بتأجيل رسمى بسبب قهرى أو بسبب رفض الاعتراف بالدين
dormant partner	شريك موصى
dot chart	لوحة (خريطة) بالنقط
dotation capital	راس مال تجهيز
double-digit inflation	تضخم بمعدل عشرى معدل تضخم ١٠٪ أو أكثر سنويا
double-entry booking	حسابات / دوبيا

double-entry system	**نظام القيد المزدوج**
double option	**خيار مزدوج** (بورصة) القيام بأى من عمليتى البيع أو الشراء فى سوق الأوراق المالية
double taxation	**ازدواج الضريبة**
Dow Jones industrial average	**الرقم القياسى** (بورصة) متوسط أسعار ٣٠ سهما من أشهر الأسهم وأكثرها تداولا فى سوق الأوراق المالية بنيويورك
down on	**دون / أقل من**
down payment	**عربون / مقدم / دفعة أولى**
down, to scale	**يخفض**
downstream operations	**عمليات فرعية**
downswing also **downturn**	**هبوط / انخفاض**
downtick	**انخفاض السعر** (بورصه)
down time	**وقت التعطيل**
down-to-earth	**واقعى / عملى**
downward	**نزول / انخفاض**
downward adjustment	**خفض / تخفيض**
dovetail, to	**يوفق / ينسق / يقلم**
draconian austerity	**تقشف شديد**
draft agenda	**مشروع جدول الأعمال / مسودة جدول الأعمال**
draft at sight	**كمبيالة تحصل عند الطلب** تدفع قيمة الكمبيالة لدى تقديمها
drag, fiscal	**عبء مالى**
drag on, a	**عقبة فى سبيل / عبء على**
drain, to	**يستنزف / يصرف** (زراعة)

drainage	**صرف زراعى**
drawback, customs	**رد الرسوم الجمركية**
drawdown	**تدنى / انخفاض / سحب** (اموال)
drawdowns	**مسحوبات**
drawings, Fund / IMF/	**قروض الصندوق / مسحوبات من الصندوق**
draw on, to	**يسحب من / يعتمد على / يستند الى / يستقى من**
drift	**هجرة / نزوح**
drift, population	**هجرة السكان / نزوح الأهالى**
drive, to	**يتحكم فى** (كومبيوتر)
droplock bonds	**سندات مقيدة** سندات تثبت قيمتها اذا هبط سعر الفائدة
dryland farming **dry farming** see **rainfed farming**	**زراعة الأراضى الجافة**
dry up, to	**ينضب / ينفد**
dual economy	**اقتصاد ثنائى / اقتصاد مزدوج** اقتصاد يضم قطاعين عام وخاص أو تقليدى وحديث
dual jobholding see **moonlighting**	**الجمع بين وظيفتين**
dualism	**ثنائية / ازدواجية**
duck responsibility, to	**يتنصل من المسئولية**
dud cheque	**شيك بدون رصيد**
due	**مستحق / واجب / ذمم**
due, amount	**مبلغ مستحق**
due from	**مستحق على**
due from member countries	**ذمم الدول الأعضاء**

dues, preferential	رسوم تفضيلية
due to	مستحق لـ . . . .
duly	رسميا / بالطريق الرسمى
duly served	اخطر رسميا / اخطر بالطريق الرسمى
dummy partner	شريك صورى
dummy variable	متغير صورى
dumping	اغراق بيع السلعة فى السوق الخارجية بسعر أقل من الكلفة الحدية
duopoly see bilateral monopoly	احتكار ثنائى / سوق البائع احتكار اثنين من الباعة لسلعة أو خدمة معينة
duopsony	احتكار ثنائى / سوق المشترى احتكار اثنين من المشترين لسلعة أو خدمة معينة
durable	معمر
durables	سلع معمرة
durables, non	سلع غير معمرة
durability	ديمومة / قوة تحمل
duty	ضريبة / رسم
duty, ad valorem	رسم نسبى / رسم على القيمة
duty, countervailing	رسم تعويض
duty, estate	ضريبة تركات
duty, export	رسم تصدير
duty, house	رسم مبانى / ضريبة مبانى
duty, import	رسم استيراد
duty paid	مجمرك / مرسم



earmark, to	**يخصص / يرصد** (أموالا) / **يعتمد**
earmarked account	**حساب خاص / حساب مخصص** (لغرض معين)
earned income	**دخل العمل / كسب العمل / دخل مكتسب**
earner	**مصدر / مورد**
earner, foreign exchange	**مصدر للنقد الأجنبى / مورد للنقد الأجنبى**
earnest see **binder, bargain money**	**عربون**
earnings	**ايرادات / متحصلات / حصيلة**
earnings, retained	**ايرادات محتجزة**
easement	**حق الاستعمال / حق الارتفاق**
easy money	**ائتمان يسر / نقود متيسرة / مال سهل**
econometrics	**اقتصاد قياسى** دراسة الاقتصاد بالتحليل الرياضى والاحصائى
economic batch	**دفعة اقتصادية**
economic clusters	**تكتلات اقتصادية**
economic depression	**كساد اقتصادى**
economic disruption	**خلل اقتصادى / اختلال اقتصادى**
economic efficiency	**كفاءة اقتصادية** الكفاءة فى استخدام وتخصيص الموارد

economic good	**سلعة اقتصادية** أى سلعة مادية أو خدمة لها سعر إن بيعت أو اشتريت فى السوق
economic interrelationship table	**جدول التشابك الاقتصادى**
economic literature	**مؤلفات اقتصادية**
economic malaise	**ضائقة إقتصادية**
economic rate of return	**معدل العائد الاقتصادى**
economic recession	**كساد اقتصادى / انحسار النشاط الاقتصادى**
economic recovery	**تصحيح اقتصادى / انتعاش اقتصادى**
economic revival	**انتعاش اقتصادى**
economic sanction	**عقوبة اقتصادية**
economic slowdown	**فتور النشاط الاقتصادى / بطء النشاط الاقتصادى**
economic slump	**تدهور اقتصادى**
economic takeoff	**انطلاقة اقتصادية**
economic upturn	**تحسن اقتصادى**
economies	**وفورات**
economies of scale also **scale economies**	**وفورات الحجم / وفورات سعة** انخفاض تكلفة الوحدة من المنتج كلما ازداد حجم الانتاج
economy, cash	**اقتصاد نقدى**
economy, compiling	**الاقتصاد المعد للبيان**
economy, dual	**اقتصادى ثنائى / اقتصاد مزدوج**
economy, free-enterprise also **market economy**	**اقتصاد السوق**
economy, national	**اقتصاد وطنى / اقتصاد قومى**
economy, planned see **command economy**	**اقتصاد موجه**
economy, revenue-generating	**إقتصاد ريعى**
economy, service	**إقتصاد خدمى**

economy, subsistence	اقتصاد الكفاف
edge	ميزة / افضلية
effect, announcement	اثر الاعلان
effect, bandwagon	ظاهرة المحاكاة
effect, crowding out	اثر تزاحمى
effect, impact	اثر مباشر
effect, multiplier	اثر المضاعف
effect, spillover	اثر جانبى / أثر عرضى
effect, trickle down	اثر انتشارى
effect from, with effect on, with effective	اعتبارا من . . .
effective date	تاريخ النفاذ / تاريخ التنفيذ
effective demand	طلب فعلى
effective exchange rate	سعر الصرف الفعلى
effective loan	قرض نافذ
effects, adverse	آثار سيئة / أضرار
effects, migrants'	منقولات المهاجرين الشخصية
efficiency, allocative	كفاءة التخصيص / كفاءة اقتصادية
efficiency, economic	كفاءة اقتصادية
efficiency of capital	كفاءة رأس المال
ekistics	علم العمران / تنظيم عمرانى
elasticity	مرونة مدى استجابة متغير للتغيرات التى تحدث فى قيم متغير آخر
elasticity approach	اسلوب المرونات دور تغير السعر فى التوازن بين الدخل والانفاق القومى
eleemosynary	خيرى / مجانى
eleemosynary corporation	مؤسسة خيرية

element of gift or grant	عنصر الهبة أو المنحة
elements of probability	عناصر الاحتمال
eligible	اهل / جدير / مستوفى الشروط
eligibility	اهلية / جدارة
elimination	ازالة / الغاء / تصفية / القضاء على
embargo	حظر
emergent	وليد / ناشىء
emigration	نزوح / هجرة
empirical	تجريبى / عملى / اعتبارى
empirical probability	احتمال اعتبارى
empirical study	دراسة عملية
employment, full	عمالة كاملة
encashment	تحصيل الديون
encumbrance	دين
encumbrance, unliquidated	دين غير مسدد
endogenise, to	يطوع (للظروف المحلية)
endogenization	تطويع (للظروف المحلية)
endogenous	داخلى / محلى
endogenous capacity	قدرة محلية
endogenous variable	متغير داخلى متغير تتحدد قيمته بالقوى الموجودة داخل النموذج قيد البحث
endorse, to	يظهر (شيكات) / يؤيد
endorsement	تظهير (شيكات) / تأييد
end use	استخدام نهائى / استهلاك
enforcement	تنفيذ (قانون)
enjoin, to	ينص على / يقضى بـ . . .
enlarged access	اتاحة مجال أوسع / الوصول الموسع / اقراض موسع
enter into force, to	ينفذ / يدخل حيز التنفيذ

enterprise	**مؤسسة / مشروع / منشأة**
enterprise, affiliated	**مؤسسة تابعة**
enterprise, commercial	**منشأة تجارية / مشروع تجارى**
enterprises, unincorporated	**منشآت الأعمال الفردية**
entertain, to (a proposal)	**يبحث / يقبل (اقتراحا)**
entitlement	**استحقاق / مستحق**
Entitlement Programs /US/	**برامج الاعانة** برامج لاعانة الطبقات الفقيرة فى الولايات المتحدة مثل برنامج الرعاية الطبية medicare وبرنامج الأغذية المدعومة food stamps وبرنامج الرعاية الاجتماعية welfare
entity	**شخصية / كيان**
entity, artificial	**شخصية افتراضية / شخصية اعتبارية**
entrepreneur	**صاحب المشروع / وسيط / منظم**
entrepreneurship	**تنظيم / مشروع / جسارة**
entry (accounting)	**قيد (محاسبى)**
entry, balancing	**قيد موازن**
entry, counterpart	**قيد مناظر**
entry, credit	**قيد اضافة / قيد دائن**
entry, debit	**قيد خصم / قيد مدين**
entry, offsetting	**قيد مقابل**
equalization	**توزيع (ضرائب أو أجور) / تسوية / تعديل الأجور / تعديل الأسعار**
equalization fund	**صندوق تسويات**
equation	**معادلة**
equation, difference	**معادلة تباين / معادلة تفاضل**
equation, exponential	**معادلة أسية**
equation, fractional	**معادلة كسرية**
equation, inconsistent	**معادلة غير متوافقة**

equation, indeterminate	معادلة غير محددة
equation, irrational	معادلة صماء
see radical equation	
equation, linear	معادلة خطية
equation, linear differential	معادلة تفاضلية خطية
equation, literal	معادلة حرفية
equation, matrix	معادلة مصفوفية
equation, numerical	معادلة عددية
equation, parametric	معادلة بارامترية / معادلة معلمية / معادلة وسيطية
equation, polynomial	معادلة كثيرة الحدود
equation, quadratic	معادلة من الدرجة الثانية / معادلة تربيعية
equation, radical	معادلة صماء
equation, reciprocal	معادلة انقلابية
equation, recursive	معادلة متواترة
equation, redundant	معادلة فائضة
equation, simultaneous	معادلة آنية
equation, trigonometric	معادلة مثلثية
equilibrium	توازن / اتزان
equilibrium price	سعر التوازن السعر الذى تكون فيه السوق فى حالة توازن بين العرض والطلب
equilibrium rate of inflation	معدل التضخم المتوازن يكون فيه معدل التضخم المتوقع مساويا لمعدل التضخم الفعلى
equi-proportional	متساوى النسب
equi-proportional increase /IMF/	زيادة متساوية النسب
equitable	منصف / عادل

equity	**اوراق مالية / حقوق المساهمين / اسهم رأس المال / انصاف**
equity capital	**راس مال المساهمين / رأس مال الأسهم**
equity investment	**استثمار غير مباشر**
erosion	**تاكل / تعرية / تضاؤل**
erosion of savings see **negative savings**	**تاكل المدخرات**
error. acceptance	**خطأ القبول**
error, round-off	**خطأ التقريب / خطأ التدوير**
error, standard	**خطأ معيارى**
escalation	**تصاعد / تصعيد**
escalation clause	**شرط التصعيد** (أسعار) شرط رفع السعر مستقبلا
escalator clause	**شرط التدرج** (أجور)
escape clause	**شرط التنصل**
escrow account	**حساب مجمد / حساب معلق** حساب يتوقف السحب منه على الوفاء بشرط معين
establish, to	**يقرر / يثبت**
established programme	**برنامج مقرر**
estate duty see **inheritance tax**	**ضريبة تركات** تدفع على ممتلكات الشخص لدى وفاته وقبل انتقالها الى ورثته
estate, industrial	**منطقة صناعية**
estimate, point	**تقدير لنقطة**
estimate, preliminary	**تقدير أولى / تقدير مبدئى**
Euro dollar	**الدولار الأوروبى** الدولارات التى فى حوزة الأفراد والمؤسسات خارج الولايات المتحدة وجدير بالذكر أن هذا لايقتصر على أوروبا وحدها

Eurostat	المكتب الاحصائى للمجموعة الأوروبية
evaluation mission /WB/	بعثة تقييم / بعثة مراجعة
evasion, tax	تهرب من الضرائب
even	زوجى / بالتساوى
even distribution	توزيع زوجى / توزيع بالتساوى
even number	عدد زوجى
evidently	بداهة
evolution	تجذير (استخراج الجذر) / تطور
exacerbate	يتفاقم / يزيد حدة (مشكلة)
exactable	واجب الأداء / لازم الدفع
exante	مستهدف / مرغوب / مرتقب / سابق / مخطط / متوقع
excess capacity	طاقة زائدة / طاقة مفرطة الفارق بين الانتاج الفعلى والانتاج المطلوب لتحقيق وفورات الحجم
excess demand	طلب مفرط / طلب زائد
exchange	صرف / نقد / عملة
exchange adjustment	تعديل سعر الصرف
exchange control	مراقبة النقد / مراقبة الصرف
exchange, currency	صرافة / شراء وبيع عملات
exchange, forward	سعر الصرف الآجل
exchange gains	أرباح فروق سعر الصرف
exchange market	سوق النقد الأجنبى
exchange parity	سعر الصرف
exchange rate	سعر الصرف / سعر التحويل
exchange record	سجل النقد
exchange stabilization fund	صندوق تثبيت سعر الصرف
exchange taxes	رسوم تحويل العملة
exchange transactions	معاملات التحويل / معاملات الصرف
exchequer, public	الخزانة العامة

excise	رسم انتاج / ضريبة استهلاك
also **excise duty**	
exclusive	خاص / خالص / مطلق
exclusive concession	احتكار / امتياز خاص
exclusive purchase	احتكار الشراء
exclusive sale	احتكار البيع
ex-dividends	دون ربح
executive	مدير / تنفيذى
Executive Board	مجلس تنفيذى / مجلس ادارة
exemption, tax	اعفاء من الضريبة
ex-gratia	مجانا / دون مقابل
ex-gratia payment	اكرامية / مدفوعات على سبيل الهبة
exhaustible	ناضب / غير متجدد
see **non-renewable**	
exhaustible resource	مورد ناضب / مورد غير متجدد
exigible	واجب الأداء / مستحق
exigibility	استحقاق / وجوب الأداء
ex-officio	بحكم المنصب
ex-officio tax rate	تقدير جزافى للضريبة
exogenous	خارجى
exogenous variable	متغير خارجى
	تتحدد قيمته بقوى خارج النموذج
expansionary policy	سياسة توسعية
exparte	منفرد / من جانب واحد
see **unilateral**	
expatriate, to	يسلم (شخصا أو مجرما)
expatriate	مغترب / مهاجر / أجنبى
also **expat**	
expatriation rate	بدل الاغتراب
expectancy, life	متوسط العمر المتوقع

expectations, inflationary	توقعات تضخمية
expedient	ضرورى / لازم
expenditure	مصروفات / نفقة
expenditures, above the line	مصروفات أعلى الخط
expenditures, bloated	مصروفات متضخمة
expenses, accidental	مصروفات طارئة
expense account	بدل تمثيل
expenses, contingent	مصروفات طارئة / مصروفات غير منظورة
expenses, gross	مجمل المصروفات / اجمالى النفقات
expenses, incidental	مصروفات طارئة / مصروفات نثرية
expense, interest	فائدة مدفوعة
expenses, recurring	مصروفات متكررة
expenses, sumptuary	مصروفات كمالية
expenses, trade	مصروفات ادارية
expert report see staff report	تقرير فنى
expiry date	حلول الأجل
explanatory variable	متغير مفسر (تفسيرى)
exponent	اس
exponential	اسى / متضاعف
exportable supply	سلع تصديرية
export bonus	علاوة تصدير / منحة تصدير
export duty	رسم تصدير
export earnings	حصيلة الصادرات
export-enclave economy	اقتصاد مصدر اقتصاد مقصور على عمليات التصدير
export shortfall	نقص فى الصادرات / انخفاض (عجز) فى الصادرات

exposte	**متحقق / لاحق / فعلى**
exposure	**قرض / تعامل / معاملة / تعرض /** **حجم** (تمويل أو قروض) / سوق (شركات)
exposure, bank	**قروض المصرف / تعاملات المصرف / مخاطر المصرف**
exposure, debt	**حجم الدين / وضع المديونية**
exposure, country	**دين الدولة**
exposures in foreign currency	**تعاملات فى النقد الأجنبى**
express	**صريح**
express approval also **express consent**	**موافقة صريحة**
expressed in see **denominated in**	**محررة بـ . . . / محسوبة بـ . .**
expression	**مقدار** (رياضة)
ex-ship	**السعر تسليم السفينة**
extend, to	**يمنح /يقدم/يبسط** (ولاية أو اختصاص)
extended funds	**مبالغ ممنوحة**
Extended Fund Facility / IMF /	**تسهيل التمويل الممتد**
extension	**تمديد** (أجل أو مهلة) /**ارشاد** (زراعة)
extenion officer	**مرشد زراعى**
external auditor	**مراجع خارجى/مراقب حسابات خارجى**
externalities	**شوائب/عناصر خارجية**
extortion	**ابتزاز**
extra	**اضافى/من الخارج**
extrabudgetary	**من خارج الميزانية/اعتماد اضافى**
extra European imports	**واردات من خارج اوروبا**
extractive industries	**صناعات استخراجية**
extraction rate	**معدل الاستخراج**

extralegal regime	**نظام عرفي**
extraordinary item	**بند استثنائي**
extra tax	**ضريبة اضافية**
extra-territorial	**خارج الحدود**
extra-zonal state	**دولة خارج المنطقة**
ex-works	**السعر تسليم المصنع**



English	Arabic
face -to- face instruction	**التعليم المباشر**
face value	**القيمة الاسمية**
see **par, nominal value**	
facility	**خدمة/تسهيل/مرفق/فرع**
facility, banking	**خدمة مصرفية/تسهيل مصرفي**
facility, stand-by	**تسهيل تمويل احتياطى/تسهيل استعداد ائتمانى**
facilities, communal	**مرافق عامة/مرافق جماعية**
facilities, community	**مرافق مجتمعية**
facsimile	**مطابق/صورة طبق الأصل**
factor	**عامل** (انتاج) /**وكيل تجارى**
see **agent**	
factor cost	**سعر التكلفة**
factor income	**دخل عناصر الانتاج**
factorage	**سمسرة**
factoring	**بيع الديون** تتولى فيه شركة مسئولية تحصيل ديون شركة اخرى
facto, de	**واقعاً/حكماً**
also **ipso facto**	
failure	**عطل** (فنى)
faire, laissez	**عدم تدخل/حرية النشاط الاقتصادى**
fall due, to	**واجب السداد/يستحق**
fall through, to	**يفشل/يتعثر**

fall to, to	**يتوجب على/يتعين على**
fancy price	**سعر خيالى/سعر باهظ**
farmgate price	**سعر تسليم المزرعة (الحقل)**
farming, dry	**زراعة الأراضى الجافة**
also **dryland farming**	
fascicle	**كراسة**
feasibility	**امكانية/جدوى**
feasibility study	**دراسة الجدوى/دراسة الصلاحية**
fecundity	**خصوبة/وفرة الانتاج**
Federal Reserve Float / US /	**اصدارات الاحتياطى الفيدرالى**
Federal Reserve System / US /	**نظام الاحتياطى الفيدرالى**
	يتولى عمليات البنك المركزى فى الولايات المتحدة ويتألف من ١٢ مصرفا محليا و ٢٤ فرعا تخضع كلها لمجلس الاحتياطى الفيدرالى Federal Reserve Board فى واشنطن
Fed's Open Market Committee	**لجنة السوق المفتوحة**
	اللجنة التى تحدد سياسة بنك الاحتياطى الفيدرالى
fee, commitment	**عمولة ارتباط/رسم ارتباط**
feed	**علف**
see **fodder**	
feed, animal	**اعلاف حيوانية**
feedback	**رجع الصدى/تغذية مرتدة/استجابة/ استرجاع المعلومات**
feeder roads	**طرق فرعية/وصلات**
also **feeders**	
feeding industry	**صناعة مغذية**
fees	**اتعاب/رسوم**
fees, agents	**اتعاب وكالة**

fee, registration	رسم قيد/رسم تسجيل
fiat money	نقود الزامية معتمدة من السلطة النقدية والحكومة وعادة لا يغطى اصدارها ذهب أو فضة
fibres	الياف
fibres, artificial	الياف اصطناعية (صناعية)
field	ميدان/حقل/مجال/ميداني
field a mission, to	يوفد بعثة/يرسل بعثة
field investigation	اختبار ميداني/تحرى ميداني
field trip / WB /	زيارة ميدانية
figure, indicative	رقم دليلى/مؤشر
figure, round	رقم مقرب
file, authority	قائمة مصطلحات رئيسية (كومبيوتر)
final provisions	احكام ختامية
financial see fiscal	مالى
financial capital	تمويل رأسمالى
financial futures	اسواق مالية آجلة
financial leasing	تاجير تمويلى
financial package	خطة تمويل
financial position	وضع مالى/مركز مالى
financial rate of return	معدل العائد المالى/معدل العائد التجارى
financial restraint	تقشف مالى
financial statement	بيان مالى/بيان ختامى/بيان حسابى
financialization	توظيف/إستثمار
financialization of savings	توظيف المدخرات
financing, adequacy of	كفاية التمويل
financing, auto	تمويل ذاتي
financing, blend	تمويل مختلط
financing, compensatory / IMF /	تمويل تعويضى

financing, complementary, / IMF /	تمويل تكميلى
financing, cut-rate	تمويل بفائدة منخفضة
financing, deficit	تمويل العجز/تمويل بالعجز
financing, fixed-rate	تمويل بسعر فائدة ثابت
financing, general obligation	تمويل قرض عام
	تمويل غير محدد بمشروع معين
financing, self	تمويل ذاتى
see auto financing	
fine tuning	تعديل طفيف
firm	نهائى /قاطع
firm price	سعر نهائى
FIFO (first in, first out)	البضاعة الواردة أولا تصرف أولا
FILO (first in, last out)	البضاعة الواردة أولا تصرف أخيراً
first priority	أولوية قصوى / أولوية مطلقة
see top priority	
fiscal	ضريبى/مالى (مالية عامة)
fiscal balance	رصيد مالى
	يقاس بالفائض أو العجز
fiscal impulse	وضع مالى
	يقاس بالتوسع أو الانكماش
fiscal policy	سياسة مالية/سياسة ضريبية
fishhooks / US /	عقبات
fit, best	افضل مطابقة
fix	وصفة /حل
fixed-rate financing	تمويل بسعر فائدة ثابت
flagging	متناقص/متضائل/متدهور
flagging demand	طلب متناقص
flagging support	دعم متضائل/تأييد واه
flag of convenience	علم المصلحة
flap, currency	غطاء العملة

flash report	**تقرير عاجل/تقرير برقى**
	ويكون عادة تقريراً موجزاً
flat rate	**سعر موحد**
flight, capital	**هروب رأس المال**
also **flight of capital**	
flight, chartered	**رحلة خاصة/رحلة عارضة**
float	**اصدارات/شيكات قيد التحصيل**
	شيكات مصدرة ولم تحصل بعد
float a loan, to	**يصدر قرضاً** (سلفية)
float, clean	**تعويم حر**
float, dirty	**تعويم موجه/تعويم مقيد**
floating capital	**راس مال عامل**
see working capital	
floating debt	**دين قصير الأجل/دين عائم/دين سائر**
	وهو يمثل مجموع ما لم يؤد من تعهدات
floating, managed	**تعويم موجه**
floating rates	**اسعار صرف عائمة**
floor	**حد ادنى/سعر أدنى**
floor prices	**الأسعار الدنيا**
flotation	**تعويم/طرح أوراق مالية فى السوق**
flow	**تدفق/تيار**
flow, capital	**تدفق رأس المال / حركة رأس المال**
flow, cash	**حركة النقد**
flow chart	**رسم بيانى لسير الأعمال**
see **flow diagram**	
flow of funds account	**حساب تدفق الأموال / حساب حركة الأموال**
	يوضح التدفقات النقدية والمالية
flow of funds matrix	**مصفوفة تدفق الأموال**

flows, concessional	تدفقات ميسرة
fluctuations around the mean	تقلبات حول المعدل
fluctuations margin	حد التقلبات / هامش التقلبات
fluid market	سوق غير مستقرة
focal point	مركز / جهة تنسيق
follow-up financing	تمويل تكميلى
follow-up investment	استثمار تكميلى
foodflation	تضخم اسعار الأغذية
food processing	صناعات غذائية
foot a bill, to	يتحمل المصاريف (التكاليف)
footnote	تذييل / حاشية
forage	عشب / كلأ
forced saving see involuntary saving	ادخار جبرى / الادخار قسراً ادخار الأفراد لعدم توافر السلع فى السوق
force, labour	الأيدى العاملة
force up, to	يرفع
force up interest rate, to	يرفع سعر الفائدة
forecast, to	يتنبأ
forecasting period	فترة التنبؤ
foreclose, to see forestall	يمنع / يعوق
forefeiture	سقوط الحق
foreign assets	اصول خارجية / موجودات خارجية
foreign exchange pool	مجمع النقد الأجنبى وهو يوجد لدى البنك المركزى او المصارف المعتمدة
foreign liabilities	خصوم خارجية
foreknowledge	معرفة مسبقة / علم مسبق

forestall, to	يحتكر / يمنع / يحول دون / يتحكم فى
forgive, to	يعفى (ديون)
formal	رسمى / شكلى / نظامى
formal contract	عقد رسمى / عقد على الوجه الأكمل
formal notification	اشعار رسمى
formation, capital	تكوين رأس المال
form, graphical	عرض بيانى
form, tabular	شكل جدولى
FORTRAN (formula translation)	ترجمة المعادلات (كومبيوتر)
for the benefit of	لصالح
forward	آجل
forward buying	شراء آجل شراء سلعة بالأسعار الجارية على أن يتم تسليمها مستقبلا
forward, carriage	رسم النقل على المشترى
forward cover	غطاء آجل
forward discount	حسم آجل / خصم آجل
forward exchange	سعر الصرف الآجل سعر تتم على أساسه عمليات الصرف التى تنفذ بعد عقدها بمدة معينة
forward exchange transactions	عمليات صرف آجلة / معاملات صرف آجلة
forward market	سوق آجلة (للنقد)
forward planning	تخطيط للمدى الطويل
forward projections	اسقاطات آجلة / تنبؤات على المدى الطويل
forward selling	بيع آجل
forwarding agent	متعهد النقل
fractional equation	معادلة كسرية

free-enterprise economy also **market economy**	**اقتصاد السوق**
free rider	**مجانا / دون مقابل**
free, tax	**معفى من الضريبة / خالص الضريبة**
freer access	**مجال أوسع / فرصة أرحب**
freeze, price	**تجميد الأسعار**
freeze, wage	**تجميد الأجور**
freighting, berth	**ايجار السفينة**
frequency	**تكرار / تواتر / تردد**
frequency distribution	**توزيع التردد / توزيع تكرارى**
frictional unemployment	**بطالة احتكاكية / بطالة فنية** بطالة ليست ناشئة عن قلة فرص العمل ولكن نتيجة انقضاء فترة زمنية قبل أن يتعرف الباحث عن العمل على فرص العمل
fringe benefits	**مزايا** (بحكم الوظيفة)
frontier, customs	**حدود جمركية**
frontier technology	**تكنولوجيا رائدة**
front-loaded spending	**انفاق أول الفترة**
front money	**مقدم اتعاب**
full employment	**عمالة كاملة** عندما لا يعانى الاقتصاد من أى بطالة سوى البطالة الاحتكاكية
function	**اختصاص / وظيفة / دالة** (رياضة) / **محصلة**
function, consumption	**دالة الاستهلاك**
function, production	**دالة الانتاج**
functioning budget see **operational budget**	**ميزانية التشغيل / ميزانية التسيير**
fund	**صندوق / أموال / رصيد**
fund a loan, to	**يستدين لسداد قرض / يمول قرضا**

fund, buffer	صندوق احتياطى / صندوق موازنة
fund, contingency	صندوق طوارىء
Fund drawings / IMF/	قروض الصندوق / مسحوبات من الصندوق
funded debt	دين ثابت عادة ما يكون دين قصير الأجل تحول الى دين طويل الأجل
.fund, imprest	صندوق نقدية / عهدة
fund, revolving	صندوق متجدد / صندوق دوار
fund, sinking	صندوق استهلاك الدين/ حساب خاص
fund, trust	حساب أمانة
fund, voluntary	صندوق طوعى / صندوق تبرعات
funds, counterpart	اموال مناظرة / أرصدة مقابلة
funds, deobligated	ارصدة محررة
funds, extended	المبالغ الممنوحة
funds in transit	اموال قيد التحصيل
funds-in-trust	ارصدة أمانة / أموال استئمانية
funds, loanable	اموال حاضرة
funds, matching	اموال مناظرة
funds, stopgap	اموال دعم مؤقت
funds, trust	ارصدة مودعة
funds, unobligated	ارصدة حرة
futures	عقود السلع الآجلة
futures, commodities	معاملات سلعية بأجل عقود فى السوق الآجلة لشراء أو بيع سلع فى تاريخ محدد مقبل
futures, cotton	سوق القطن
futures market see **forward market**	السوق الآجلة (للسلع)



English	العربية
gain	**كسب / ربح**
see **profit**	
gains, capital	**مكاسب راسمالية**
gains, exchange	**ارباح فروق سعر الصرف**
galloping inflation	**تضخم جامح / تضخم راكض**
gambling	**مضاربة بالأوراق المالية والأسهم**
see **jobbery**	
gap	**فجوة / عجز**
gap, commitment / IMF /	**فجوة الموارد / عجز الموارد**
gap, development	**فجوة انمائية / فارق فى التنمية**
gap, inflationary	**فجوة تضخمية**
gap, resource	**فجوة الموارد / قصور الموارد / عدم كفاية الموارد**
gap, trade	**عجز الميزان التجارى**
garbage collection	**التخلص من البيانات الطفيلية**
gear, to	**يهيىء**
gear a programme, to	**يهيىء برنامجاً**
geared	**مدين**
gearing	**تهيئة / تعديل / توظيف** (أموال)
gearing ratio / WB /	**معدل الاقراض** النسبة المئوية بين القروض غير المدفوعة وغير المسددة من ناحية وبين رأس مال البنك واحتياطياته من ناحية أخرى
gearing ratio (in general)	**نسبة التوظيف**

gene bank	**بنك الموارد الوراثية / بنك الجينات**
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	**الاتفاقية العامة للتعريفات والتجارة**
General Arrangements to Borrow (GAB) / IMF/	**الترتيبات العامة للاقتراض**
general government	**الحكومة العامة**
generalized system of preferences	**نظام الأفضليات المعمم**
general obligation financing	**تمويل قرض عام**
genetic	**وراثى**
genetic resources	**الموارد الوراثية / الجينات**
Gentleman's Agreement	**اتفاق شرف**
geometric mean	**متوسط هندسى**
geometric progression	**متوالية هندسية**
gestation period	**فترة تكوين** استثمار أو رأس مال
gift see **grant**	**هبة**
Gini Index	**جدول جينى**
given	**مع التسليم بـ . . ./على ضوء/حيث أن**
given, a	**مسلمة**
gliding parity	**سعر صرف منزلق**
global	**دولى / عالمى / شامل / اجمالى**
global liquidity	**سيولة دولية**
global needs	**احتياجات اجمالية**
global negotiations	**مفاوضات شاملة**
globalization	**عالمية / شمولية**
glut	**وفرة سلعية / اغراق بالسلع**
glut, market	**اغراق السوق**
go-go years	**سنوات الرواج / سنوات النشاط**

going price	**السعر السائد / السعر الجارى / سعر اليوم**
gold bar	**سبيكة ذهب**
gold, commodity	**ذهب سلعى / ذهب غير نقدى**
gold, demonetized	**ذهب سلعى**
gold export point	**نقطة خروج الذهب**
gold holdings	**احتياطى الذهب**
gold import point	**نقطة دخول الذهب**
gold ingot	**نسيكة ذهب**
gold, monetized	**ذهب نقدى**
gold standard	**قاعدة الذهب**
gold value	**القيمة بالذهب**
good, economic	**سلعة اقتصادية**
good, non-rival	**سلعة عامة**
good, rival	**سلعة خاصة**
good, capital	**سلعة انتاجية/سلعة رأسمالية/سلعة إستثمارية**
good's clearance	**جمركة/تخليص البضائع من الجمارك/ترسيم**
goods, consumer	**سلع استهلاكية / سلع منزلية**
goods, damageable	**بضائع تلوف / بضائع قابلة للتلف**
goods, hard see **durables**	**سلع معمرة**
goods in bond also **bonded goods**	**بضائع مخزونة**
goods, off-the-shelf	**بضاعة حاضرة**
goods on consignment	**بضائع مودعة على سبيل الأمانة**
good run	**طلب طيب** (بورصة)
goods, semi-durable	**سلع نصف معمرة/ سلع شبه معمرة**
good surety	**كفيل** ملىء
goods, wage	**سلع أساسية** (خاصة الغذاء)

goodness of fit test	**اختبار حسن المطابقة** تحديد مدى مطابقة المعادلة المقدرة للبيانات
goodwill	**شهرة / سمعة**
go public, to	**يطرح أسهم للجمهور**
governing council	**مجلس المحافظين / المجلس الحاكم / الجهاز الرياسى**
government-guaranteed debt	**قرض بكفالة الحكومة**
grace period see **period of grace**	**مهلة / فترة امهال / فترة سماح**
grading, job	**تدرج الوظائف**
Gradualists	**اصحاب المذهب التدريجى**
graduated income tax	**ضريبة الدخل التصاعدية**
graduated tax see **progressive tax**	**ضريبة تصاعدية**
graduation	**تدريج / تدرج**
graduation / WB /	**انهاء استفادة الدولة من تمويل البنك الدولى / خروج الدولة من نطاق استحقاق قروض البنك الدولى**
grand total	**المجموع العام / المجموع الكلى**
grant see **gift**	**منحة**
grant a delay, to	**يمهل / يمنح مهلة**
grant, installation	**بدل استقرار**
graphical form	**عرض بيانى**
grassroots	**جماهير / قاعدة شعبية**
grassroots level, at the	**على مستوى القاعدة**
gravel roads	**طرق زلطية**
greatest common divisor see **highest common divisor**	**القاسم المشترك الأعظم**

greenback	الدولار الأمريكى
grey market	سوق البخس / السوق الرمادية
also **gray market**	
grid	شبكة
gross	مجمل / اجمالى
gross domestic product (GDP)	الناتج المحلى الاجمالى
gross expenses	مجمل المصروفات / اجمالى النفقات
see **total expenses**	
gross income	دخل مجمل
gross margin	الهامش الاجمالى / اجمالى الربح العلاقة بين المبيعات والتكلفة
gross national product (GNP)	الناتج القومى الاجمالى
gross recording	تسجيل اجمالى
gross value	قيمة اجمالية
ground information	معلومات على الطبيعة / معلومات مباشرة
group, hardcore	مجموعة رئيسية
Group of Ten / IMF /	مجموعة العشرة / منتدى باريس
group, target	مجموعة مستهدفة
growing rate	سعر تصاعدى
growth, secular	نمو طويل الأجل
growth, staggering	نمو مذهل
growth, zero	نمو صفر / انعدام النمو
guarantee	كفالة / ضمانة / خطاب ضمان
guarantee acceptance	قبول الكفالة
guarantee, bank	ضمان مصرفى / كفالة مصرفية
guarantee, delay of	اجل الضمان / مدة الضمان
guarantee margin	حد الضمان

guarantee option	**خيار ضمان القرض** يتولى البنك الدولى ضمان آجال الاستحقاق الطويلة للقرض (عادة ١٠ إلى ١١ سنة) بينما تدفع البنوك التجارية القرض بالكامل
guarantor	**ضامن / كفيل**
guesstimate	**تقدير**
guideline	**مبدأ / قاعدة**
guidelines	**قواعد عامة / خطوط توجيهية / مبادىء**
guide price	**سعر اشارى**
guiding price	**سعر مرشد**
gyrate, to	**يتذبذب / يتقلب**
gyrations (price)	**تذبذب (أسعار)**

H

haggler	مساوم
see **bargainer**	
hamstring, to	يغل / يقيد / يشل
handling	معاملة / شحن / تداول
handout	صدقة / حسنة / نشرة
hardcore group	مجموعة رئيسية
hardcore sector	قطاع متضرر (مشكل)
hard currency	عملة صعبة
see **scarce currency**	
hard goods	سلع معمرة
see **durables**	
hard landing	هبوط حاد (بورصة)
hard loan	قرض بالشروط السائدة فى السوق يدفع عادة بعملة البلد المقرض
hard look	نظرة فاحصة
hard market	سوق غير متقلبة
hard money	نقود صعبة
hard selling	بيع صعب
hardware	اجهزة (كومبيوتر) / امكانيات
harmonization	توافق وانسجام
haul, long	مسافة طويلة (نقل) / مدى طويل
haven, tax	مهرب ضريبى / ملاذ ضريبى / مرفا ضريبى

headnote	**مذكرة تمهيدية**
heads of agreement	**بروتوكول الاتفاقية/ديباجة الاتفاقية**
head tax	**ضريبة الراس**
heavy market	**سوق هابطة الأسعار**
hedge clause	**شرط حماية / شرط تحوط**
hedge currency	**عملة التغطية**
hedging	**توقى / تحوط / تغطية** اجراء يتخذه البائع أو المشترى لحماية تجارته أو أصوله ضد تغير الأسعار
hedging transactions	**عمليات التغطية** تخفيف مخاطر تقلبات السعر بالدخول فى عمليات مزدوجة للبيع والشراء الآجل
hetroscedasticity	**تنوع لا متجانس** مشكلة تظهر فى معادلة الانحدار لا يكون فيها تباين حد الخطأ ثابتا فى كل المشاهدات
hiatus see **loophole**	**ثغرة** (قانون)
high, all-time also **unprecedented**	**قياسى / لا سابقة له / غير مسبوق**
highest common divisor see **greatest common divisor**	**القاسم المشترك الأعظم**
high flier	**سند قوى** سند ترتفع قيمته بسرعة
highly geared	**مدين بشدة**
high-powered money (M3)	**القاعدة النقدية / الأصول الاحتياطى لدى الجهاز المصرفى**
high scenario / WB /	**أعلى التصورات / التصور الأعلى**
hike	**زيادة / ارتفاع**
hike, rate	**ارتفاع السعر / زيادة السعر**

English	العربية
hire purchase	**البيع بالتقسيط**
see **instalment credit**	
histogram	**مدرج تكرارى/مخطط توزيع التواتر**
historical cost	**التكلفة الشاملة**
hoarding	**اكتناز**
hold, to	**يحوز / يشغل** (وظيفة) **/ يرى / يعتقد**
holder	**حائز / حامل / شاغل** (وظيفة)
holder, debt	**حامل سند الدين**
holder, prescribed	**حائز معتمد**
holding company	**شركة قابضة / شركة الشركات** شركة تتحكم فى شركة أخرى أو أكثر عادة عن طريق حيازة معظم أسهمها
holdings	**حيازات / موجودات / أوراق مالية**
holdings, gold	**احتياطى الذهب**
holiday, tax	**اعفاء ضريبى** (مؤقت)
home office	**مركز رئيسى** (شركات)
homoscedasticity	**تنوع متجانس** تباين حد الخطأ فى معادلة الانحدار يظل ثابتا فى كل المشاهدات
honeydew	**الندبة العسلية** آفة تصيب نبات القطن
honorarium	**اتعاب**
horizontal axis	**المحور الأفقى / المحور السينى**
see **axis of abscissas**	
hot money	**(١) نقود محمومة / أموال نشطة** نقود تنتقل من دولة لأخرى للاستفادة من سعر الفائدة المواتى ويؤدى هذا الى تحسن ميزان مدفوعات الدولة المتلقية والى تحسن سعر صرف عملتها

	(٢) أموال غير مشروعة
	العائد من السطو على مصرف أو تهريب المخدرات
house duty	**رسم المبانى / ضريبة المبانى**
household sector	**قطاع الأسر / القطاع العائلى / قطاع استهلاكى**
houses, acceptance	**مصارف القبول**
houses, acceptances	**دار قبول الأوراق المالية**
housing, low-cost	**اسكان منخفض التكاليف / إسكان شعبى**
hush money	**رشوة**
see **kickback**	
hyperinflation	**تضخم مفرط / تضخم جامح**
hypothecary loan	**قرض مضمون برهن**
hypothesis	**فرض / فرضية**
hypothesis, alternative	**فرض بديل**
hypothesis, null	**فرضية العدم**



identity	**متطابقة / هوية**
idle balances	**ارصدة معطلة**
idle capacity	**طاقة عاطلة**
idle money	**اموال عاطلة**
see **inactive money**	
illiquid	**تعوزه السيولة / يفتقر الى السيولة**
illusion, money	**وهم النقود / الخداع النقدى**
imbalance	**خلل / اختلال**
immigration	**هجرة / نزوح / إرتحال**
immovables	**عقارات / أصول ثابتة / أصول غير منقولة**
impact effect	**اثر مباشر**
impact, tax	**اثر الضريبة / وقع الضريبة**
see **tax incidence**	
implicit	**غير منظور / ضمنى**
implicit support	**دعم ضمنى**
also **implicit subsidy**	الفارق بين سعر بيع السلعة المنتجة محليا وسعر بيعها فى السوق العالمية مثل البترول
importation, temporary	**استيراد مؤقت** (جمارك)
import bonus	**علاوة استيراد**
import, deposit	**استيراد بتحويل عملة**
see **zero-deposit import**	
import duty	**رسم استيراد**
importer, net	**مستورد صاف**

import licence	إذن استيراد / رخصة استيراد
import premia	علاوات استيراد
imports by commodity	التركيب السلعى للواردات
imports, cash	واردات نقدية
imports surcharge	رسم استيراد اضافى
impost	رسم على الواردات الأجنبية
imprest account	حساب السلف المستديمة / عهدة
imprest fund	صندوق نقدية / عهدة
improper	معتل (رياضة)
impulse	دفعة
imputed	محتسب
inactive money see idle money	اموال عاطلة
inadvertently	دون قصد / بغير قصد
in a row	على التوالى
incentive prices	اسعار تحفيزية
incentives, production	حوافز الانتاج
incentive rate	سعر تشجيعى (مصر) سعر لتشجيع تحويل العملات الأجنبية عن طريق المصارف
incentives, tax	حوافز ضريبية
inception report / WB /	تقرير أولى
incidence of taxation	راجعية الضريبة / انتقال عبء الضريبة / انعكاس الضريبة / وقع الضريبة
incidence, tax see tax impact	اثر الضريبة / وقع الضريبة
incidental expenses	مصروفات طارئة / مصروفات نثرية
income	دخل / ايراد
income, accrued	دخل متحصل

income, adjusted	دخل معدل / دخل مصحح
income approach	نظرية الدخل
income, assessed	الدخل الخاضع للضريبة
see **taxable income**	
income bracket	شريحة الدخل
income differential	تفاوت الدخول
income, disposable	الدخل المتاح /دخل ممكن التصرف فيه
income, earned	كسب العمل /دخل العمل /دخل مكتسب
income elasticity	مرونة الدخل
income elasticity of demand	مرونة الطلب بالنسبة للدخل مدى استجابة الطلب على سلعة ما للتغيرات فى دخل المشترى وعادة ما تكون العلاقة بين الدخل والطلب موجبة أى عندما يزيد الدخل يزداد الطلب
income equalization	الحد من الفوارق بين الدخول
income, factor	دخل عناصر الانتاج
income, gross	دخل مجمل
income, labour	دخل العمل
income, money	دخل نقدى / دخل اسمى
income, other	ايرادات أخرى
income outlay	انفاق الدخل
income, presumed	دخل افتراضى / دخل مفترض
income-spending lag	قصور الدخل عن الانفاق
income spread	تفاوت الدخول
income threshold	مستوى الدخل
income, truncated	الدخل المبتور
income velocity of money	سرعة دوران النقود
inconsistent equation	معادلة غير متوافقة
incorporal	معنوى / غير مادى
incorporated enterprise	شركة

incorporation	**تاسيس** (شركة) /ادراج (بند أو فكرة)
increase, equiproportional / WB, IMF /	**زيادة متساوية النسب**
increase, ad hoc	**زيادة خاصة / زيادة انتقائية**
also **selective increase**	
increment	**زيادة / علاوة / نمو**
increment, accelerated	**نمو معجل**
indebtedness	**مديونية**
indemnity	**تعويض / غرامة**
indent	**اضافة**
independent variable	**متغير مستقل**
indeterminate equation	**معادلة غير محددة**
index	**رقم قياسى / رقم استدلالى / مؤشر**
see **indicative figure**	
index, combined	**مؤشر مركب**
index, to	**يربط**
index number of exports	**الرقم القياسى للصادرات**
index, price	**الرقم القياسى للأسعار**
index, quantum	**مؤشر كمى / رقم قياسى كمى**
indexation	**مقايسة / ربط / تأشير**
	الربط بين الالتزامات المالية ومستوى الأسعار
indexation of prices	**مقايسة الأسعار**
also **price indexation**	
indexation of the economy	**تاشير الاقتصاد**
	اجراء لحماية الرواتب والأجور ضد الزيادات الضخمة فى تكاليف المعيشة وهو ما اتخذته البرازيل فى السبعينات إذ ربطت الأجور والضرائب والايجارات وغيرها بالتحركات فى تكاليف المعيشة

indicative figure	**رقم دليلى / مؤشر**
Indicative Planning Figures (IPFs)	**ارقام التخطيط الاشارية / ارقام التخطيط الارشادية** التمويل الذى يخصصه برنامج الأمم المتحدة الانمائى كل دورة أى كل خمس سنوات لتنفيذ المشروعات . وهذه الأرقام تستند الى معايير يحددها مجلس ادارة البرنامج من بينها دخل الفرد وعدد سكان الدولة المعنية
Indicative World Plan (IWP)	**الخطة التوجيهية العالمية** (أغذية)
indices	**ادلة** (احصاء)
indifference	**سواء / حياد / لا مبالاة**
indigenization	**تاصيل / تطويع / أقلمة**
indigenization of technology	**تاصيل التكنولوجيا/تطويع التكنولوجيا/ اقلمة التكنولوجيا**
indirect support also **indirect subsidy**	**دعم غير مباشر** الفارق بين سعر بيع السلعة التى ينتجها القطاع العام وبين تكلفتها الاقتصادية
indogenous	**داخلى/ذاتى**
induce, to	**يحث / يحفز / يقنع**
induced investment	**استثمار مستحث / استثمار مشتق** ذلك الجانب من اجمالى الاستثمار الناتج عن التغير فى الانتاج
induced transactions	**معاملات مشتقة**
industrial estate	**منطقة صناعية**
industries, extractive	**صناعات استخراجية**
industries, processing	**صناعات تحويلية / صناعات التجهيز**
industry, feeding	**صناعة مغذية**
ineligible	**غير مؤهل**

ineligibility	عدم الأهلية
inequality	متباينة / تباين
inference	استدلال
inflation-adjusted rate	معدل حقيقى / سعر حقيقى
inflationary expectations	توقعات تضخمية
inflationary gap	فجوة تضخمية
inflation, autonomous	تضخم تلقائى
inflation control	التحكم فى التضخم/الحد من التضخم
inflation, cost-push	التضخم نتيجة ارتفاع التكاليف
inflation, creeping	تضخم زحاف
inflation, demand-pull	التضخم الناتج عن الطلب
inflation, differential	تضخم متفاوت المعدل
inflation, double-digit	تضخم بمعدل عشرى
inflation, galloping	تضخم جامح
inflation, price	تضخم الأسعار
inflation, repressed	تضخم محكوم
inflation, runaway	تضخم جامح
inflation, suppressed	تضخم محكوم
inflection point	نقطة التغير
inflow of capital also **capital inflow**	ورود رأس المال / تدفق رأس المال الى الداخل / دخول رأس المال
influx	ورود / تدفق للداخل
informal see **non-formal**	غير رسمى / غير نظامى
informatics	نظم المعلومات
informatics, distributed	آثار معالجة المعلومات
information, ground	معلومات على الطبيعة/ معلومات مباشرة
information, qualitative	معلومات نوعية
infrastructure	بنى ارتكازية / بنية أساسية / هيكل أساسى / مقومات

ingot, gold	**نسيكة ذهب**
inheritance	**ايلولة / ارث**
inheritance tax	**ضريبة الأيلولة**
see **succession tax**	ضريبة يدفعها الوريث عندما تؤول اليه ممتلكات المتوفى
in-house financing	**تمويل حاضر / تمويل مباشر**
in-house training	**تدريب ميدانى**
initial. to	**يوقع بالأحرف الأولى**
initial	**ابتدائى / مبدئى / أولى / أصلى**
initial cost	**تكلفة مبدئية**
initial notification	**اشعار مبدئى**
initial price	**السعر الأصلى**
initial subscription	**اكتتاب ابتدائى**
injection	**حقن / تمويل**
input	**اسهام / مدخل / عنصر**
input, labour	**مساهمة العمل**
input-output analysis	**تحليل المدخلات والمخرجات**
input-output tables	**جداول المدخلات والمخرجات** تبين تدفق السلع والخدمات فيما بين القطاعات المتداخلة فى الاقتصاد
inputs	**مدخلات / مستلزمات (انتاج)**
in-service training	**تدريب أثناء الخدمة / تدريب بالممارسة**
see **on-the-job training**	
inside tip	**معلومات موثوق بها / سرية (محظورة)**
insolvency	**عسر مالى / عدم الملاءة المالية**
installation allowance	**بدل استقرار**
instalment credit / US /	**بيع بالتقسيط**
see **hire purchase**	
instalment loan	**قرض مقسط / بيع بالتقسيط**

institute proceedings, to	**يقيم دعوى (قانون) / يحرك دعوى**
institution	**مؤسسة / هيئة / نظام**
institution building	**تاسيس**
institutional	**مؤسسى / ادارى / تنظيمى / مستديم**
instruction, face-to-face	**تعليم مباشر**
instrument	**صك / أداة / مستند / وثيقة**
instrumentality	**معاملة**
instrumental variable	**متغير بديل** متغير يستخدم بدلا من المتغير التفسيرى لتلافى مشكلة التحيز فى طريقة المربعات الصغرى
insurance carrier	**شركة تأمين**
intangible assets	**أصول غير مادية / أصول غير منظورة** تضم براءات الاختراع ، حقوق التأليف والنشر . . الخ
integer	**عدد صحيح**
integrated statistics	**احصاءات متكاملة**
intensive, capital	**كثيف رأس المال**
intensive, labour	**مكثف العمالة**
inter-Arab trade	**التجارة العربية البينية / التجارة فيما بين الدول العربية**
inter-bank operations	**عمليات مصرفية**
inter-bank rate	**سعر الفائدة بين البنوك**
inter-branch operations	**عمليات فرعية**
intercept	**الجزء المحصور**
interdependence see **mutual dependence**	**ترابط/تكافل/اعتماد متبادل / تشابك / تداخل**
interest, accruing	**فائدة مستحقة**
interest-bearing	**بفائدة**

interest capitalization	رسملة الفائدة
interest, compound	فائدة مركبة
interest, cum	بربح / شامل الربح
interest, default	فوائد تأخير
interest equalization tax (IET)	ضريبة تسوية الفوائد
interest expense	الفائدة المدفوعة
interest-free loan	قرض بدون فوائد / قرض حسن
interest income	الفوائد المقبوضة
interest, nominal	فائدة اسمية
interest payable	فائدة غير مدفوعة
interest receivable	فوائد مستحقة / فائدة غير مقبوضة
interest swap	مبادلة الفائدة فى حالة وجود دين بسعر فائدة ثابت وآخر بسعر فائدة عائم ، يتفق الطرفان المدينان على أى يخدم كل منهما دين الآخر
interface	سمة مشتركة / حد مشترك / علاقة / تلاقى / همزة وصل
interference	تدخل
intergovernmental	دولى / مشكل فيما بين الحكومات
interim	انتقالى / مؤقت / مرحلى
Interim Committee / IMF/	اللجنة الانتقالية / اللجنة المؤقتة
interim report see progress report	تقرير مرحلى
interim review	استعراض مرحلى
intermediate	وسيط / متوسط
intermodal	متعدد الوسائل / متعدد الوسائط
internal auditing	مراقبة مالية / مراجعة داخلية
internal cash generation	القدرة على التمويل الذاتى / القدرة على توليد السيولة

internal rate of return (IRR)	معدل العائد الداخلى / الكفاية الحدية لرأس المال
International Finance Statistics (IFS)	نشرة الاحصاءات المالية الدولية
international liquidity	السيولة الدولية تتألف من الذهب النقدى واحتياطيات النقد الأجنبى وحقوق السحب الخاصة
International Tin Agreement (ITA)	الاتفاقية الدولية للقصدير
internee programme	برنامج تدريب عملى
interplay	تفاعل
interregional see regional	اقاليمى / فيما بين الأقاليم
interrelationship, economic	التشابك الاقتصادى
intersectoral	مشترك فيما بين القطاعات
intertemporal	زمنى
intertemporal model	نموذج زمنى
intertemporal optimizing model	نموذج زمنى أمثل
interval, class	فترة الفئة
interval, confidence	فترة الثقة
interval, sampling	فترة المعاينة
intervals, nested	فترات متداخلة
intervention	تدخل / مداخلة / تداخل
intervention currency	عملة التدخل
intervention rate	سعر التدخل
in the black	يحقق ربحاً
in the red	يعانى من خسارة / خاسر / مدين
intra	فيما بين
intra-African trade	التجارة فيما بين الدول الافريقية
intragovernmental	حكومى / فيما بين وحدات الحكومة
in transit, funds	أموال قيد التحصيل

invariant	لازمة
inventory	جرد / حصر / مخزون / قائمة
inverse	عكس / عكسى
investigation, field	اختبار ميدانى / بحث ميدانى
investment	استثمار / توظيف أموال
investment, acceleration of	مبدأ المعجل
investment, autonomous	استثمار مستقل
investment, capitals	استثمار رؤوس الأموال / توظيف رؤوس الأموال
investment, negative	استثمار سالب
investments, planned	الاستثمرات المخططة (الموجهة)
investment trust	شركة استثمار الأموال
inviolable	محرم
inviolability	حرمة
invisible trade	تجارة غير منظورة / التجارة في الخدمات
invoice	فاتورة
invoice in, to	يقوم بـ . . . / يحرر بـ . . . .
invoice, proforma	فاتورة مبدئية / فاتورة صورية
involuntary saving see forced saving	ادخار جبرى / الادخار قسراً
involution	الرفع الى القوى (رياضة)
inward-looking policies	سياسات تتوخى المصلحة الذاتية
inward transfers	تحويلات واردة
ipso facto see de facto	واقعا / حكماً
ipso jure see de jure	قانونا / شرعاً / بحكم القانون
irrational equation	معادلة صماء
irregularities	تجاوزات (مالية) / مخالفات

irregular price	سعر غير عادى
irrevocable	نهائى / لا رجعة فيه
isohytes	خطوط تساوى الارتفاعات
issue paper / WB /	دراسة / تقرير
issue price	سعر التسليم (سلع) / سعر الاصدار (أوراق مالية)
issue, red herring	اصدار أولى
issues, public	اصدارات عامة
item, commercial	سلعة / مادة قابلة للتعامل
item, counterpart	بند مناظر
item, offsetting	بند مقابل
item, residual	بند متبقى
items	بنود / مفردات / سلع
item, extraordinary	بند استثنائى
items, memoranda	بنود للتذكار / ايضاحات متممة للميزانية

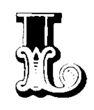


jitters	**ارجحة / اضطراب**
jobber	**مضارب**
jobbery	**مضاربة بالأوراق المالية والأسهم**
job breakdown	**تفصيل الوظائف**
job grading	**تدرج الوظائف**
jobholding, dual	**الجمع بين وظيفتين**
see **moonlighting**	
jobless	**عاطل**
joblessness	**بطالة**
job standardization	**تنميط العمل /توحيد مقاييس العمل**
joint	**مشترك /على الشيوع**
joint account	**حساب مشترك**
joint and several liability	**مسئولية تضامنية**
joint demand	**طلب مشترك**
	الطلب على سلعتين فى آن واحد لتكاملهما مثل الحذاء
joint obligation	**التزام تضامنى**
joint shares	**اسهم على الشيوع**
joint stock company	**شركة مساهمة**
	شركة اسهم تكون فيها ملكية الشركة منفصلة عن الادارة
joint venture	**مشروع مشترك**
jointly and severally	**بالتضامن والتكافل**

journal	**يومية/ دفتر اليومية**
judgment, value	**حكم تقويمى/ حكم تفضيلى**
judgmental	**تقديرى**
jumbo syndicated loan	**قرض مصرفى ضخم**
jure, ipso	**قانونا/ شرعا/ بحكم القانون**
see **de jure**	
juridical personality	**شخصية اعتبارية/ شخصية قانونية**
see **legal personality**	
juris, opinio	**فتوى/ رأى قانونى**
jurisdiction	**اختصاص/ ولاية**
see **mandate**	
jus cogens	**المبادىء العامة للقانون الدولى/ القواعد الدولية المرعية**



keep records, to	**يمسك دفاتر/ يمسك حسابات**
key currency	**عملة ارتكاز/ عملة رئيسية**
kickback	**رشوة/ اكرامية**
see **hush money**	
knockdown price	**سعر منخفض**
know-how	**دراية/ خبرة/ سر الصنعة/ معرفة الكيف**
kuwait Fund for Arab Economic Development	**صندوق الكويت للتنمية الاقتصادية العربية**



labour contract	**عقد عمل**
labour force	**الأيدى العاملة**
labour income	**دخل العمل**
labour input	**مساهمة العمل**
labour intensive	**مكثف العمالة**
labour market	**سوق العمل**
labour productivity	**انتاجية الأيدى العاملة**
labour supply	**المعروض من العمالة**
lacuna	**ثغرة / فجوة**
lacunae also **lacunas**	**ثغرات / فجوات**
lag	**فترة تأخير / فارق زمنى / تعثر**
lagging investment	**استثمار متعثر**
laissez-faire	**حرية النشاط الاقتصادى** الحد من تدخل الحكومة فى الشئون الاقتصادية
laser-beam approach	**اسلوب المنافسة القاتلة** اسلوب اختراق الصناعة اليابانية الأسواق الخارجية خاصة الأوروبية والأمريكية
landed price	**السعر شامل تفريغ السلعة**
landlocked country	**بلد محصور / بلد غير ساحلى**
latent unemployment	**بطالة مستترة**
latifundia	**مشاع / املاك شاسعة**

laundering	**كسب غير مشروع / مال حرام**
	اموال من مصدر غير مشروع تستثمر فى عقارات او مشروعات اجتماعية
law of diminishing utility	**قانون تناقص المنفعة**
law of outlets	**قانون السوق**
law of the land	**قانونى وطنى / قانون مطبق**
law, positive	**قانون وضعى**
law, tangent	**قانون الظل**
layoff	**فصل من العمل / انهاء الخدمة**
layout	**تصميم / شكل عام**
lead agency	**وكالة رئيسية**
leader, price	**سعر حافز**
lead manage, to	**يدير (قرض)**
	قيام بنك برئاسة بنوك أخرى فى تقديم قرض
leads	**ارشادات /توجيهات**
leads and lags	**تقديم وتأخير**
	اختلافات التوقيت فى تسوية الديون فى التجارة الدولية وهذه الاختلافات تؤدى الى عجز أو فائض لفترة قصيرة فى ميزان المدفوعات
lead time	**مهلة / مهلة تنفيذ**
leakage	**تسرب**
leakage out of the system	**تسرب خارج نطاق الدورة الاقتصادية**
lease	**ايجار / تأجير**
lease back	**استئجار الأصل بعد بيعه**
	يتبع هذا الأسلوب عادة عند الحاجة الى سيولة نقدية
lease contract	**عقد ايجار**

leasing	استئجار / تأجير
lease-sale	الايجار والاقتناء
lease-sale contract	عقد ايجار ينتهى ببيع
least squares	المربعات الصغرى / أقل المربعات
least squares method	طريقة المربعات الصغرى / اسلوب اقل المربعات
leave, accrued	رصيد الاجازات / الاجازات المستحقة
legal authority	سند قانونى
legend	تعليق / مفتاح (رسم بيانى)
lendable resources	موارد متاحة / اموال يمكن اقراضها
lender of last resort	مقرض أخير وهو عادة البنك المركزى ثم صندوق النقد الدولى
lender's trap	فخ المقرض اضطرار المصرف الى تقديم قروض جديدة لضمان دفع المقترض لدين قديم
lending composition	تركيب القروض نمط توزيع القروض على مختلف قطاعات الاقتصاد
lending rate / WB /	سعر الاقراض سعر الفائدة على القروض
lend-lease	اعارة وتأجير
lessee	مستأجر
lessor	مؤجر
letter of credit	خطاب اعتماد عادة ما يطلب المصدر هذا الخطاب كضمان للدفع
letter of intent	خطاب نوايا
letter of transmittal	خطاب احالة

level, country	**المستوى القطرى**
see **national level**	
level off, to	**يتدنى / ينخفض**
leverage	**قوة مالية / فعالية مالية / نسبة الدين الى رأس المال / تعرض / مخاطرة / ضغط / نفوذ**
leveraged	**معان**
levies, betterment	**رسوم على التحسينات**
levy	**فريضة / رسم / ضريبة**
levy, capital	**الضريبة على رأس المال**
levy, Ushr	**ضريبة العشر**
liable	**مسئول / مكلف** (ضرائب)
liable to	**خاضع لـ . . . / عرضة لـ . . .**
liable to tax	**خاضع للضريبة**
liabilities	**خصوم / مطلوبات**
liabilities, foreign	**خصوم خارجية**
liabilities, tax	**التزامات ضريبية**
liability	**تبعة / مسئولية**
liability, contractual	**مسئولية تعاقدية**
liberal	**مرن / متساهل**
liberate, to	**يبرىء الذمة**
liberating receipt	**ايصال ابراء الذمة**
libor (London interbank offered rate)	**سعر الفائدة الدولى**
licence, export	**ترخيص تصدير / إذن تصدير**
licence, import	**ترخيص استيراد / إذن إستيراد**
lien	**ضمان / رهن عقارى**
life expectancy	**متوسط العمر المتوقع / متوسط العمر المرتقب**

life of an obligation	مدة الالتزام / اجل الارتباط
life-of-contract price	سعر مدة العقد
lighterage	صندلة اجر الشحن بالصنادل
like terms	حدود متشابهة
limit, cumulative / IMF /	الحد المجمع
limited (Ltd.)	ذات مسئولية محدودة هذا اصطلاح بريطانى يقابله فى الولايات المتحدة اختصار .Inc أى Incorporated
limited recourse financing	تمويل مشروع محدد
linchpin	اساس / ركيزة
line and staff	التنفيذيون والاستشاريون
line agency	وكالة تنفيذية
line, budget	خط الميزانية / ابواب الميزانية
line management	الادارة التنفيذية
line of balance	خط التوازن
line of credit	التسهيلات المعتمدة / تسهيلات ائتمانية / قرض
line up, to	يجمع / يعبىء
line up support, to	يحشد تأييدا (دعما)
linear	خطي / مستقيم
linear equation	معادلة خطية
linear programming	برمجة خطية
linear trend	اتجاه مستقيم
linearity	استقامة
linkage	ارتباط / صلة / علاقة
linkage, backward	صلة خلفية / رابطة خلفية
liquid assets	اصول سائلة / اصول حاضرة
liquidation	تصفية / ازالة / القضاء على / تسوية

liquidity, conditional	سيولة مشروطة
liquidity, global	السيولة الدولية
liquidity ratio	نسبة السيولة ذلك الجزء من اجمالى اصول البنك الـذى يحتفظ به فى صورة نقد او اصول سائلة
list, check	قائمة المراجعة
listed company	شركة مسجلة (فى البورصة)
listless economy	إقتصاد ضعيف
list price	سعر القائمة
literature, economic	مؤلفات اقتصادية
liter, proof	لتر عيارى
load line	حد التحميل
loanable funds	اموال حاضرة
loan, approved	القرض الممنوح
loan, automatic / AMF /	قرض تلقائى
loan, balloon	قرض مقسط اكبر اقساطه هو آخرها
loan, bottomry	قرض بحرى
loan, bridge	قرض مكمل / قرض مساعد
loan, bullet	قرض يسدد دفعة واحدة
loan, callable	قرض تحت الطلب
loan, character	قرض شخصى
loan, collateral	قرض معزز / قرض مضمون
loan commitment	ارتباط الدين
loan, compensatory / AMF /	قرض تعويضى
loan, debenture	قرض الزامى / قرض اجبارى
loan, effective	قرض نافذ
loan, overage /WB /	قرض لتغطية ازدياد التكاليف
loan, deposit	قرض وديعة
loan disbursement	دفعات القرض

loan, hard	**قرض بالشروط السائدة فى السوق**
loan, hypothecary	**قرض مضمون برهن**
loan, instalment	**قرض مقسط**
loan, interest-free	**قرض بدون فوائد / قرض حسن**
loan, market-term	**قرض بالشروط السائدة**
loan, prepaid	**قرض مبتسر**
loan, programme	**قرض برنامجى / قرض مبرمج**
loan, sectoral also **sector loan**	**قرض قطاعى**
loan, secured	**قرض مضمون**
loan, senior	**قرض ممتاز**
loan, soft	**قرض ميسر**
loan, standby	**قرض مشروط**
loans, outstanding	**القروض القائمة**
loan, syndicated	**قرض مصرفى مجمع**
loan, term	**قرض لأجل**
loan, tied	**قرض مقيد / قرض مشروط**
localization	**توطن**
localization of industry	**توطن الصناعات** تمركز الصناعات فى مناطق معينة
locomotive theory	**نظرية القاطرة /نظرية الانقياد** النظرية المنادية بقيادة الدول الصناعية الغربية للاقتصاد العالمى
logistic capacity	**طاقة استيعابية**
Lombard loan	**قرض على الأوراق المالية** عادة يعطيه البنك المركزى للبنوك التجارية
London Club	**منتدى لندن** منتدى اعادة التفاوض بشأن الديون الخاصة

long end of the market	**سوق المال الطويل الأجل**
long haul	**مسافة طويلة** (نقل)
long run	**المدى الطويل / الأجل الطويل**
also **long term**	
long-term contracts	**عقود آجلة**
look, hard	**نظرة فاحصة**
loophole	**ثغرة / فجوة**
see **hiatus**	
loophole, tax	**ثغرة ضريبية**
low cost	**منخفض الكلفة / منخفض التكاليف**
low-cost housing	**اسكان منخفض التكاليف / إسكان شعبى** •
low-income countries	**بلدان الدخل المنخفض**
low scenario /WB /	**اقل التصورات / التصور الأدنى**
lump sum	**دفعة واحدة / بالجملة**



M-1 M-2 M-3	انظر الجزء الخاص بالاختصارات
macro	**كلى / جمعى / عام**
macro-analysis	**تحليل كلى**
macro data	**بيانات كلية**
macro economics	**الاقتصاد الكلى / الاقتصاد العام / اقتصاد الوحدات الكبرى** يدرس العلاقة بين المجملات الاقتصادية ومن اهمها الدخل القومى ، الاستثمار ، الانفاق ، الادخار ، الاصدار النقدى ، ميزان المدفوعات
macrothesaurus	**الموسوعة الكبرى**
maker, decision	**صانع القرار**
maker, price	**محدد السعر/ عامل تحديد السعر**
making, decision	**صنع القرار**
maladjustments	**اختلالات**
malaise, economic	**ضائقة إقتصادية**
managed currency	**عملة موجهة** عملة لا يتحدد سعر صرفها بقوى السوق الحرة
managed economy	**اقتصاد موجه**
managed floating	**تعويم موجه**
managed price	**سعر موجه /سعر مفروض/سعر جبرى**

management	ادارة تنفيذية
management by objectives (MBO)	الادارة الاستهدافية/الادارة بالأهداف
management, matrix	الادارة الأم
management, self	ادارة ذاتية/تسيير ذاتي
manager, area	مدير اقليمى
managing director	امين تنفيذى/عضو مجلس الادارة المنتدب
Managing Director / IMF /	المدير العام
mandate	اختصاص/ولاية/صلاحيات
see terms of reference	
mandate, to	يكلف
manufacture, to	ينتج / يصنع
manufacturing	انتاج / تصنيع
map out, to	يحدد / يرسم
margin	حد / هامش / ربح
marginal analysis	تحليل حدى
marginal cost	تكلفة حدية التغير فى اجمالى تكاليف الانتاج نتيجة تغير الانتاج بوحدة واحدة
marginal costing	حساب التكاليف الحدية
marginal efficiency of capital	الكفاية الحدية لرأس المال
marginal propensity	ميل حدى
marginal unit	وحدة حدية
marginal utility	منفعة حدية
margin, cash	تامين نقدى
margin, fluctuations	حد التقلبات / هامش التقلبات
margin, gross	الهامش الاجمالى / اجمالى الربح
margin, guarantee	حد الضمان
margin, net	ربح صافى
margin of error	خطأ نسبى / هامش الخطأ

margin, profit	هامش الربح
margins around parity	هوامش القيمة التعادلية
mariculture	تربية الأحياء المائية/إستزراع الكائنات البحرية
mark to market, to	بسعر السوق (قروض)
market	سوق/ مستهلك
marketable	متداول/ قابل للتداول
market, bear	سوق هابطة الأسعار
market, black	سوق سوداء
market, broad	سوق نشطة
market, bull	سوق رائجة/ سوق نشطة/ سوق يسودها التفاؤل
market, buoyant	سوق قوية/ سوق نشطة
market, buyer's	سوق المشترى
market, capital	سوق رأس المال
market, captive	سوق حكر
market, cash see spot market	سوق التعامل نقدا/ سوق فورية
market, clandestine	سوق سرية
market, contrary	سوق معاكسة
market, curb	سوق غير رسمية/ اوراق مالية خارج التسعيرة/ سوق موازية
market disruption	اختلال السوق
market, fluid	سوق غير مستقرة
market forces	قوى السوق قوى العرض والطلب التى تحدد سعر المنتج
market, forward	سوق آجلة (للنقد)
market, futures	السوق الآجلة (للسلع)
market glut	اغراق السوق

market, grey	سوق البخس / السوق الرمادية
market, hard	سوق غير متقلبة
market, heavy	سوق هابطة الأسعار
marketing, direct	تسويق مباشر
market, labour	سوق العمل
market-led recovery	انتعاشة نتيجة احوال السوق
market mechanism	قوى السوق
marketplace	سوق (مالية)
market price	سعر السوق / سعر التعامل / السعر الجارى
market price equivalent	معادل سعر السوق
market, primary	سوق رئيسية / سوق الاصدارات الجديدة
market profile	دراسة السوق
market rate	سعر السوق
market, residual	سوق تصريف الفوائض
market, secondary	سوق ثانوية
market, spot	سوق فورية / سوق التعامل النقدى
market, stock	سوق الأوراق المالية / بورصة
market, target	سوق مستهدفة / عملاء مرتقبون
market-term loan	قرض بالشروط السائدة
market, thin	سوق هزيلة
market value	قيمة تجارية
market, volatile	سوق قلب / سوق غير مستقرة
mark-up	ربح اجمالى الفارق بين تكلفة الانتاج وسعر البيع
marshal resources, to	يحشد الموارد /يعبىء الموارد /ينظم الموارد
master plan	خطة شاملة / خطة رئيسية
matching	التوفيق

matching funds	**اموال مناظرة**
	الأموال التى يتعين على البلدان النامية دفعها فى المشروعات التى يمولها البنك الدولى
matrix	**مصفوفة**
matrix management	**الادارة الأم**
matured deposit	**استحقاق وديعة لأجل**
maturity	**اجل استحقاق / استحقاق**
maximization	**تحقيق الحد الأقصى / تعظيم**
	بلوغ الحد الأعلى
mean	**متوسط**
	متوسط الأرقام ٢ و ٥ و٩ و ٤ هو ٥
mean, arithmatic	**متوسط حسابى**
mean deviation	**متوسط الانحراف**
mean, geometric	**متوسط هندسى**
measure of, a	**دلالة على / مؤشر على / قدر من**
measures, corrective	**تدابير تصحيحية / اجراءات تعديل المسار**
measure, stopgap	**اجراء مؤقت**
mechanism	**جهاز / آلية / اسلوب / طريقة**
mechanism, price	**جهاز السعر / آلية الثمن**
mechanization	**ميكنة / مكننة / استعمال الآلات**
median	**العدد المتوسط / الوسط**
	١ و ٢ و ١٤ و ٣٦ و ٤٥ العدد المتوسط هو ١٤
medium of credit	**اداة الائتمان**
megabucks	**شركات عملاقة**
megamergers	**ادماج الشركات الكبرى**
member, associate	**عضو مشارك / عضو منتسب**
member, qualifying	**عضو مؤهل**
memoranda items	**بنود للتذكار / ايضاحات متممة للميزانية**
	بنود تدرج لتوفير معلومات اضافية

memorandum accounts	حسابات نظامية
memory, cache	ذاكرة وسيطة (كومبيوتر)
merchandise, common	بضاعة صنف عادى
merchandizing	تصريف البضائع / متاجرة
merchant bank	بنك قبول
merchant, commission	تاجر بالعمولة
merchantman	سفينة تجارية
merging (of a company)	ادماج شركة فى أخرى
merit rating	تثمين
method, payback	طريقة استرجاع قيمة الاستثمار
method, peak-profit	طريقة الحد الأقصى للأرباح
micro	محدود /جزئى/رفيع (قطن)
micro data	بيانات جزئية
microeconomies	اقتصـــاد جزئى / اقتصاد خاص/ اقتصاد الوحدات الصغيرة
micro spinning	غزل رفيع (قطن)
mid-career	اثناء الخدمة
midpoint	منتصف / متوسط
midpoint spot exchange rates	متوسط اسعار الصرف الفورية
migrants' effects	المنقولات الشخصية للمهاجرين
migration, return	هجرة عكسية / هجرة عائدة عودة المهاجرين الى اوطانهم الأصلية
migration, seasonal	هجرة موسمية / إرتحال موسمى
militate against, to	يضر بـ . . . / ينال من
minorities	نثريات
misalignment	اختلال / عدم توازن (عملات)
misallocation	سوء تخصيص / سوء توزيع
miscellaneous	متفرقات / منوعات
mishandling	سوء التداول
mismatch ratio	معدل التباين

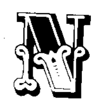
mission, acquaintance	بعثة تعارف / مهمة تعرف / مهمة اتصال
mission, evaluation /WB /	بعثة تقييم / بعثة مراجعة
mission, review /WB /	بعثة مراجعة / مهمة استعراض
mission, staff	بعثة فنية
mission, survey /WB/	بعثة معاينة / بعثة دراسة
mix	مزيج / خليط / توليفة
mix of policies	مزيج السياسات
mixed financing	تمويل مختلط
mobility allowance see relocation allowance	علاوة نقل / بدل اغتراب
mobilize, to	يجمع / يعبىء / يحشد
mobilization	تعبئة / جمع / حشد
model	منوالى
modality	اسلوب / نهج
mode	منوال / نمط
model class	فئة منوالية
model, intertemporal	نموذج زمنى
model, naive	نموذج اولى
model, optimizing	النموذج الأمثل
models, computerized	نماذج معدة للحاسب الالكترونى
model, simulation	نموذج محاكاة
model tuning	ضبط النموذج / موالفة النموذج
moderator	وسيط
modernization	تجديد / تحديث / تطوير
modular	معيارى
module	نموذج / وحدة قياس
moment	عـزم
momentum, avalanche	قـوة كاسحة

monetary authorities	سلطات نقدية / هيئات نقدية
monetary base	قاعدة نقدية
monetary policy	السياسة النقدية ذلك الجانب من السياسة الاقتصادية الذى ينظم مستوى عرض النقود او السيولة فى الاقتصاد بغية تحقيق هدف ما مثل مكافحة التضخم او تحسين ميزان المدفوعات او مستوى العمالة او تحقيق زيادة فى الناتج القومى الاجمالى
monetary stringency	تقشف نقدى / تقييد الائتمان
monetary veil	غطاء نقدى
monetization	سك النقود / تسييل
monetization of gold	تحويل الذهب الى نقد
monetized gold	ذهب نقدى
money	النقود
money, bargain	عربون
money, barren	اموال عاطلة / اموال عقيمة
money, broad	النقود بمعناها الواسع
money, call	سلف تحت الطلب
money, cheap see easy money	ائتمان يسر / نقود متيسرة
money, commodity	نقود سلعية
money, dear	نقود عزيزة / ائتمان مقيد
money, dearth of	ندرة النقود / قلة النقود
money demand	الطلب على النقود
money, easy	ائتمان يسر / نقد سهل / نقد رخيص
money, front	مقدم اتعاب
money GDP	اجمالى الناتج المحلى الاسمى
money, hard	نقود صعبة

money, high-powered	القاعدة النقدية / الأصول الاحتياطى لدى الجهاز المصرفى
money, hot	نقود محمومة / اموال غير مشروعة / اموال نشطة
money, hush	رشوة
money, idle	اموال عاطلة
money illusion	وهم النقود / خداع نقدى
money, inactive	اموال عاطلة
money income	دخل نقدى / دخل اسمى
money market	سوق المال سوق التعامل فى الأموال القصيرة الأجل
money multiplier	مضاعف النقود / المكرر النقدى
money, narrow	النقود بمعناها الضيق
money, neutral	نقد محايد / نقود حيادية
money, pocket	البدل الجيبى / مصروف شخصى
money, primary	نقود اساسية
money, rate of	سعر الفائدة
money, seed	أموال بذرة
money supply	عرض النقود / الكتلة النقدية / الاصدار النقدى
money, tight	تقييد الائتمان
moneyness	سيولة
money wages	اجور اسمية
monies	اموال
monitor, to	يرصد / يسجل / يتابع
mono-bank system	نظام المصرف الواحد / نظام أحادى المصرف
monograph	وثيقة
monopoly, bilateral	احتكار ثنائى
monopsony	احتكار المشترى

Monte Carlo method	**أسلوب مونت كارلو** استخدام نظرية الاحتمالات والاحصاء فى محاكاة حالة معينة وهو اسلوب شائع فى مجال ابحاث العمليات
moonlighting see **dual jobholding**	**الجمع بين وظيفتين**
moral obligation	**التزام أدبى / التزام اخلاقى**
moratorium	**تأجيل السداد / تأجيل دفع دين مستحق**
mores	**عادات واعراف**
most-favoured-nation clause (MFNC)	**شرط الدولة الأكثر رعاية**
mortgage, conventionary	**رهن اتفاقى**
motion	**اقتراح** (اجرائى فى الغالب)
movable	**منقول / متحرك**
move, to	**يقترح / يبيع** (بورصة)
moving parity	**سعر الصرف المتحرك** يتم تعديل السعر تلقائيا وفق متوسط متحرك لأسعار الصرف السابقة على مر عدة شهور
multicollinearity	**تسامت متعدد** وجود ارتباط قوى بين المتغيرات المستقلة فى نموذج انحدار
multidisciplinary	**متعدد التخصصات**
multilaterals	**وكالات** (هيئات) **متعددة الأطراف**
multinationals see **transnationals**	**شركات متعددة الجنسية**
multiple-currency practices	**ممارسة تعدد سعر صرف العملة / اسلوب تعدد سعر التحويل**
multiple regression analysis	**تحليل التراجع المتعدد**

multiples of quota / IMF /	**مضاعفات الحصص** وهى حاليا فى صنـدوق النقـد الدولى ١٥٠ فى العام و ٤٥٠ فى ثلاث سنوات و ٦٠٠ فى المائة الحد المجمع ومرتبطة بسياسة الاقراض الموسع من موارد الصندوق
multiple tax	**ضريبة متعددة**
multiplier	**مضاعف / مكرر**
multiplier effect	**الأثر المضاعف**
multisectoral	**متعدد القطاعات**
multivariate	**متنوع**
mutatis mutandis	**وفق مقتضى الحال**
mutual dependence	**تكافل / اعتماد متبادل**
mutuality	**تعاضد / تفاهم متبادل**
mutualism	**مبدأ التعاضد**



naive model	**نموذج اولى**
narrative	**عرض / شرح / سرد**
narrow money	**النقود بمعناها الضيق**
national	**وطنى / قومى / قطرى**
national accounts	**حسابات قومية / حسابات وطنية** (ليبيا)
national economy	**اقتصاد وطنى / اقتصاد قومى**
national level	**المستوى القطرى**
naysayer	**رافض / معترض**
near money	**شبه النقود**
see **quasi money**	اى اصل يمكن تحويله الى نقود وبالتالى يمكن استخدامه فى سداد دين مثل الكمبيالة
neck-deep in	**غارق فى**
neck-deep in debt	**غارق فى الدين**
needs, global	**احتياجات اجمالية**
negative investment	**استثمار سالب**
negative savings	**تاكل المدخرات**
neglect, benign	**اهمال عن حسن نية /سهو**
negotiable instruments	**صكوك متداولة /ادوات قابلة للتداول**
negotiated, bills	**اوراق تجارية مشتراه**
negotiation	**تداول /قابلية للتحويل**
negotiations, global	**مفاوضات شاملة /مفاوضات عالمية**
nested intervals	**فترات متداخلة**

netback price	السعر مطروحا منه النقل والتكرير (بترول)
net creditor	دائن صاف
net creditor position	وضع دائنيه صاف
net debt	صافي الدين
	الدين مخصوما منه الاحتياطيات الخارجية
net errors and omissions	صافي السهو والخطأ
net exporter	مصدر صاف / دولة مصدرة بالصافي
net importer	مستورد صاف /دولة مستوردة بالصافي
net margin	الحد العامل / الربح الصافي
net present value (NPV)	القيمة الحالية الصافية
net profit margin	حد الربح الصافي
netted against each other	تحذف الواحدة امام الأخرى
netted out	الصافي
net worth	القيمة الصافية / صافي الذمة المالية
nomadism	بداوة
nomads	بدو / رحل
nominal	اسمى / رمزى
nominal capital	رأس مال اسمى
nominal interest	فائدة اسمية
nominal value	قيمة اسمية
see **face value, par**	
nominative	اسمى
nominative share	سهم اسمى
nominator	البسط (رياضة)
non-concessional	غير ميسر / تجارى
non-core resources	موارد غير عادية
non-durables	سلع غير معمرة
non-exigibility	عدم الاستحقاق / عدم وجوب الأداء
non-factor services	الخدمات من غير عناصر الانتاج

non-merchandize	**غير تجارى / خدمى**
non-merchandize insurance	**تأمين غير تجارى**
non-merchandize items	**بنود خدمية / خدمات**
non-negotiable	**غير قابل للتداول**
non-performance	**عدم الوفاء** (دين)
non-profit institutions	**هيئات لا تبغى الربح / هيئات غير مستربحة**
non-project aid /WB /	**معونة غير مرتبطة بمشروع**
non-recurring expenses	**مصروفات غير متكررة**
non-renewable see **exhaustible**	**ناضب / غير متجدد**
non-resident allowance	**بدل اغتراب**
non-retroactivity	**عدم الرجعية** (قانون)
non-rival good	**سلعة عامة**
non-traded services	**خدمات غير تجارية**
non-unitary rates	**اسعار تحويل غير موحدة**
norm	**وسط / معيار**
normal distribution	**توزيع معتاد / توزيع طبيعى**
normalize, to	**يطبع / ينسق**
normalization	**تطبيع / تنسيق**
normative	**معيارى**
normative planning	**تخطيط معيارى**
nostro account	**حسابنا لديكم**
notary	**موثق**
note	**ورقة مالية**
note, credit	**اشعار دائن / اشعار اضافة**
note, debit	**اشعار مدين / اشعار خصم**
note, promissory	**سند اذنى / سند للأمر**
notice	**اشعار / ابلاغ / اخطار / مذكرة**

notification	اشعار / اخطار / ابلاغ
notification, formal	اشعار رسمى
notification, initial	اشعار مبدئى
notification, prompt	اشعار عاجل
notification, subsequent	اشعار لاحق
null and void	لاغى وباطل
null hypothesis	فرضية العدم
nullity	بطلان / عدم صحة
null set	المجموعة الخالية
numbered account	حساب سرى / حساب رقمى



object	وجه/ هدف
object language	لغة منظورة (كمبيوتر)
objects of expenditure	اوجه الانفاق
obligation	التزام/ ارتباط
obligation, contractual	التزام تعاقدى
obligation, determinate	التزام حصرى
obligation, joint	التزام تضامنى
obligation, moral	التزام ادبى/ التزام اخلاقى
obligation, real	التزام عقارى
obligations	التزامات/ صكوك
observation	مشاهدة (احصاء)
odd	فردى
odds	نسب الحدوث/ احتمالات
off-budget outlays	مصروفات من خارج الميزانية
see extra budgetary	
offer	عرض/ سعر البيع (بنوك)
offerings	اصدارات (اوراق مالية)
office, home	مركز رئيسى (شركات)
officer	مسئول
officer, extension	مرشد زراعى
official transfer	تحويلات رسمية
	ذلك الجزء من مساعدات التنمية الرسمية الذى يمثل منحة لا ترد
offset, to	يعوض/يقابل

offset trade see **countertrade**	**تجارة الأوفست** ربط كافة الاتفاقيات التجارية الخارجية والتعاقدات بشأن الواردات خاصة السلع الرئيسية التى يتم استيرادها بشكل منتظم ، بعقود تصدير سلع فى المقابل . وهو اسلوب يخدم اقتصاديات دول العالم الثالث لتلافى العجز فى موازين مدفوعاتها
offsetting entry	**قيد مقابل**
offsetting item	**بند مقابل**
offshooting of interest rates	**انفلات اسعار الفائدة**
offshore see **overseas**	**خارجى / عبر البحار**
offshore banking units	**وحدات مصرفية خارجية**
offshore banks	**مصارف تعمل خارج الحدود**
offtake of	**الطلب على / السحب من** (رصيد او مخزون)
off-the-shelf goods	**بضاعة حاضرة**
ogive	**منحنى تكرارى متجمع**
oil, bunker	**زيت وقود**
oilcake	**كسب**
oil economy syndrome	**ظاهرة اقتصاد النفط**
oil facility / IMF /	**التسهيل النفطى** تسهيل لمساعدة الدول الأعضاء فى صندوق النقد الدولى التى تواجه صعوبات ناتجة عن الأثر الأولى لزيادة تكاليف وارداتها من البترول ومنتجاته
oil-gorged economy	**اقتصاد قائم على البترول**
oligopoly	**احتكار المنتج**
oligopsony	**احتكار المشترى** سوق فيه قلة من المشترين تواجه عددا كبيرا من الباعة

omission	تقصير
omnibus resolution	قرار جامع / قرار شامل قرار يتضمن عددا من القرارات
on a non-sale basis	مجانا / غير مخصص للبيع
on balance	بشكل عام / اجمالا
on call	تحت الطلب (رؤوس اموال)
on-going	جارى / راهن
on-going programmes	برامج جارية / برامج قيد التنفيذ
on-lent	على ذمة
onset	بداية / مستهل
on-the-job training see **in-service training**	تدريب اثناء الخدمة / تدريب بالممارسة
open-ended	مفتوح / مطلق
open-ended support	دعم مفتوح / دعم بلا حدود
opening prices	اسعار الفتح (بورصة)
operation	عملية / تشغيل
operation, bridging	عملية تمويل تكميلية / عملية تمويل مرحلى
operation, downstream	عملية فرعية
operation, upstream	عملية رئيسية
operational	تشغيلى / ميدانى / تنفيذى / مختص بالعمليات
operational budget	ميزانية التشغيل / ميزانية التنفيذ
operational staff /WB/	خبراء ميدانيون
operating costs	نفقات ادارية / نفقات تشغيل
operative part	منطوق (قرار) / متن (قرار) / الفقرات العاملة
opinio juris	رأى قانونى / فتوى
opinion, advisory	فتوى / رأى قانونى
opportunity cost	نفقة الفرصة البديلة / تكلفة الفرصة الضائعة

optimal	أمثل
see optimum	
optimize	يحقق الحد الأمثل / يعظم
optimizing model	النموذج الأمثل
opt in, to	يشترك / ينضم
opt out, to	ينسحب / ينسلخ
option	خيار / حق
option, call	حق الشراء (بورصة)
option, double	خيار مزدوج القيام بأى من عمليتى البيع او الشراء فى سوق الأوراق المالية
option, guarantee /WB /	خيار ضمان القرض
option, put	حق البيع (بورصة)
order	طلبية
order, payment	امر دفع
organization, umbrella	المنظمة الأم / تنظيم رئيسى
organising committee	لجنة تنظيمية
orientation	توجـه
origin	منشأ / أصل
online	مباشر
Ostpolitik	سياسة الانفتاح على الشرق
outdated	قديم / بال / مندثر
outfit	شركة / مؤسسة
outflow	خروج / تدفق الى الخارج
outflow of capital	خروج رأس المال /رحيل رأس المال /تدفق رأس المال الى الخارج
outlay	انفاق
outlay, income	انفاق الدخل
outlays	مصروفات
outlays, off budget	مصروفات من خارج الميزانية

outlet	**منفذ / سوق**
outline	**خط / اطار**
outline, budget	**خط الميزانية**
outlook	**توقعات / آفاق**
outpace, to	**يتجاوز / يتعدى**
output	**انتاج / نتيجة / معطيات**
output, capacity	**الانتاج بكامل الطاقة**
outreach	**خدمة ميدانية**
outreach services	**خدمات الدعم / خدمات مساعدة**
outstanding	**قائم / واجب الدفع / غير مسدد**
outstanding loans	**قروض قائمة**
outstanding value	**القيمة الواجبة الدفع**
outturn	**حصيلة / انتاج**
outturn, budget	**حصيلة الميزانية / ناتج الميزانية**
outward	**صادر**
outward transfers	**تحويلات صادرة**
overall	**عام / شامل / كلى**
overage loan /WB /	**قرض لتغطية ازدياد التكاليف**
overall account	**حساب كلى**
overall deficit	**عجز كلى**
over capitalization	**رسملة زائدة**
over consumption	**استهلاك مفرط / افراط فى الاستهلاك**
overdraft account	**حساب جارى مدين**
overdrafts	**حسابات على المكشوف**
overdraw	**سحب على المكشوف**
overemployment	**عمالة مفرطة**
overhead price	**سعر زائد / سعر جزافى**
overheads	**تكاليف ثابتة / مصروفات ادارية /**
also **overhead expenses**	**نفقات عامة**
overheated economy	**اقتصاد محموم**

overnight rate	**سعر الليلة** (بورصة)
overprice, to	**يقوم بأعلى من السعر/**
see **to overvalue**	**يغالى فى السعر**
overproduction	**تضخم الانتاج/ افراط فى الانتاج**
overrun	**تجاوز/ عجز**
overrun commitment /WB /	**التزام بتغطية تجاوز المصروفات**
overruns	**تجاوز الاعتمادات**
overrun agreement	**اتفاقية تغطية العجز** اتفاق يبرم بين اطراف لتغطية ما قد يطرأ من عجز فى رأس مال المشروع لدى تنفيذه
overseas	**خارجى/ عبر البحار**
overseas debt	**دين خارجى**
oversee, to	**يشرف/ يباشر/ يراقب/ يدير**
overseer	**مشرف**
oversight	**اشراف**
over-the-counter company also **unlisted company**	**شركة غير مسجلة فى البورصة**
over-the-counter market	**سوق ثانوية/ سوق غير رسمية** سوق للتعامل فى الأسهم والأوراق المالية خارج البورصة
overtime	**اجر اضافى**
overvaluation	**التقويم بأعلى من السعر** (عملات)
overvalue, to	**يغالى فى القيمة/ يقوم بأعلى من السعر** (عملات)
overview	**نظرة عامة/ لمحة/ موجز**
own capital	**تمويل ذاتى**
owned capital	**رأس المال السائل** الفارق بين الأصول والخصوم
ownership act	**سند ملكية/ عقد تمليك**
ownership, community	**ملكية جماعية**



package	**خطة / برنامج / مجموعة تدابير**
package, financial	**خطة تمويل / برنامج تمويل**
package, financial rescue	**برنامج انقاذ مالى**
packaged technology	**تقديم التكنولوجيا ككل / التكنولوجيا**
opp. **selective technology**	**المنقولة ككل**
pacta sunt servanda	**العقد شريعة المتعاقدين / المعاهدة**
	شريعة المتعاهدين
paid, carriage	**الثمن خالص التكاليف والنقل والرسوم**
paid-up subscription	**اكتتاب مدفوع**
paper, background	**وثيقة عمل / دراسة اساسية**
paper, briefing	**وثيقة تلقين /وثيقة تعليمات /وثيقة إطلاع**
paper, issue /WB /	**دراسة**
paper, policy	**وثيقة توجيهية / وثيقة سياسة عامة**
paper, staff /IMF /	**تقرير فنى / ورقة الجهاز الفنى**
par	**سعر التعادل / السعر الاسمى**
see **par value**	
par, at	**بالقيمة الأصلية / بسعر التعادل**
par issue price	**سعر الاصدار (بورصة)**
para	**شبه**
see **semi**	
paradigm	**مثال / نموذج**
parallel financing	**تمويل مواز**
parameter	**مثبت / معلم / بارامتر / خاصية**
parameters	**ثوابت**

parapublic	**شبه حكومى**
parastatal	**شبه حكومى**
paribus, ceteris	**مع ثبات العوامل الأخرى**
pari passu	**بالتساوى / على قدم المساواة / بنفس الدرجة**
Paris Club	**منتدى باريس** المنتدى التقليدى لاعادة التفاوض بشأن الديون الرسمية
parity	**السعر الرسمى**
parity, exchange	**سعر الصرف**
parity, gliding	**سعر صرف منزلق**
parity, moving	**سعر صرف متحرك**
parity, sliding also **sliding peg**	**سعر صرف زالق**
park, to	**يحتجز / يعطل**
participant	**مشترك / مشارك**
participations / WB /	**مساهمات / حصص** أجزاء من القروض يحدد البنك الدولى اعادة بيعها الى القطاع الخاص
parties, contracting	**أطراف متعاقدة / فرقاء متعاقدون**
partner, acting	**شريك متضامن**
partner, active	**شريك مزاول / شريك فعال**
partner, actual	**شريك فعلى**
partner, dormant	**شريك موصى / شريك متضامن**
partner, dummy	**شريك صورى**
partner, sleeping	**شريك صورى / شريك متضامن**
partnership	**شركة توصية / شركة تضامن / شراكة**
partnership, deed of	**عقد شركة تضامن**
party, chartered	**عقد ايجار سفينة**

party, working	فريق عامل / مجموعة عمل
par value see control rate	قيمة اسمية / سعر التعادل
passive crawling	زحف سالب
passport data	بيانات أساسية
past due bills	اوراق مستحقة غير مدفوعة
patent	براءة اختراع
pattern	نمط / عينة
pattern, consumption	نمط الاستهلاك / نمط استهلاكى
patronage	وصاية / عمالة
pauperism	املاق / فقر جماعى
payable	واجب الأداء /مستحق الدفع
payable, accounts	دائن /مستحق الدفع /المطلوب سداده
payable, interest	فائدة غير مدفوعة
payback	سداد
payback method	طريقة استرجاع قيمة الاستثمار
payback period	فترة السداد / فترة التحصيل
payoff	مردود
pay, severance	مكافأة ترك الخدمة
payment, accommodation of	تسهيلات فى الدفع
payment, anticipated	دفع مبتسر / دفع قبل حلول الأجل
payment, deferred	دفع مؤجل
payment, down	دفعة أولى / عربون / مقدم
payment in kind	أجر عينى
payment-in-kind program (PIK)	برنامج السداد عينا برنامج أقرته الادارة الأمريكية مؤخرا فى مجال الزراعة
payment order	أمر دفع
payments	مدفوعات / تسديدات

payment, ex-gratia	اكرامية / مدفوعات على سبيل الهبة
peak-profit method	طريقة الحد الأقصى للأرباح
pecuniary	مالى / نقدى
pecuniary amends	تسوية مالية
peg	إرتباط/ربط/سعر الصرف المركزى
peg, crawling	سعر صرف زاحف
peg, currency	اساس ربط العملة / سعر العملة
peg, sliding	سعر صرف زالق
peg, stable	سعر صرف مستقر
peg prices, to	يثبت الأسعار
penalty clause	شرط جزائى
pencil	حزمة (رياضة)
pencil of spheres	حزمة كرات
pending subscription	إكتتاب معلق
pent-up demand	طلب محصور / طلب محتجز
penury	ندرة / فقر مدقع
per capita income	معدل الدخل الفردى
per caput income	دخل الفرد
per caput production	نصيب الفرد من الانتاج
percentage weight	الترجيح بالنسبة المئوية
per diem	بدل يومى
performance	أداء / وفاء
performance bond	كفالة نهائية
period	فترة / دورة
period, accounting	فترة محاسبية
period, basic	فترة أساسية
period, forecasting	فترة التنبؤ
period, grace	فترة امهال / فترة سماح / مهلة
periodic	دورى / منتظم

periodicity	انتظام / تواتر
period of interest	دورة الفائدة
period, payback	فترة السداد / فترة التحصيل
period, recoupment	فترة الاجتناء
perk up, to	يتحسن
permutation	تبديل (رياضة)
per procuration	بالتوكيل / بالتفويض / عنه
per se	ذاته
personality, juridical	شخصية اعتبارية / شخصية قانونية
personalizing the tax	اعطاء الضريبة الصفة الشخصية
perspective	منظور / نظرة / موقف
phased programme	برنامج متدرج
phasing	تدرج / تقسيم الى مراحل
phase down, to	يخفض
phase in, to	يدخل بالتدريج / يطبق بالتدريج
phase out, to	يستبعد بالتدريج / يسقط تدريجياً
physical planning	تخطيط عمرانى
pick-up	انتعاش
pilot project see demonstration project	مشروع ارشادى / مشروع رائد / مشروع تجريبى
pipeline (projects)	مجموعة (مشروعات)
pipeline, in the	قيد التنفيذ (مشروعات) /قيد التسليم (سلع)
place, bank	فرع مصرفى
place in receivership, to	يتحفظ على أموال /يضع تحت الحراسة القضائية اجراء يتخذ ضد الشركة فى حالة الافلاس
placed, deposit	وديعة لأجل
placement	توظيف (أموال) /تسكين (أفراد) / طرح (أوراق مالية) / ايداع (أموال)

placements	**ابداعات / اصدارات** (أوراق مالية)
placing securities	**طرح سندات فى سوق الأوراق المالية**
plan, budget	**مشروع الميزانية**
plan, master	**خطة شاملة / خطة رئيسية**
planned	**مخطط / مقرر**
planned economy	**اقتصاد موجه**
planned investments	**استثمارات مقررة**
planning, forward	**تخطيط للمدى الطويل**
planning, normative	**تخطيط معيارى**
plan, rolling	**مشروع متجدد / خطة متجددة**
playoff	**تفاعل**
pledge	**تعهد / تبرع / رهن**
pledge, commercial	**رهن تجارى**
pledgee	**مرتهن / دائن**
pledging conference	**مؤتمر التعهدات / مؤتمر اعلان التبرعات**
pledgor	**راهن / مدين**
ploughing back also **plowing back** see **self financing**	**تمويل ذاتى** عدم توزيع أرباح المنشأة واعادة استخدامها فى نشاطها الاقتصادى
plug the gap, to also **plug the loophole**	**يسد الثغرة**
plummet	**يهبط بشدة / ينخفض بشدة / ينهار**
pluralism	**تعددية سياسية / تعددية ديمقراطية**
pluralistic	**تعددى**
pocket money	**بدل جيبى / مصروف شخصى**
point, breakeven	**نقطة التعادل**
point, cutoff	**قطع التمويل**
point, decimal	**علامة عشرية**

point estimate	التقدير لنقطة (إحصاء)
point, focal	مركز/ جهة تنسيق / بؤرة
point, inflection	نقطة التغير
point of contact	نقطة تماس
point sampling	معاينة بالنقط
point, saturation	نقطة التشبع
points, collinear	نقاط متسامتة
polarization	تمحور/ استقطاب
polarize, to	يستقطب / يمحور
policies, mix of	مزيج سياسات / مجموعة سياسات / توليفة
policy, all-in	وثيقة تأمين شامل / بوليصة تأمين ضد كل المخاطر
policy, contractionary	سياسة انكماشية
policy, expansionary	سياسة توسعية
policy, fiscal	سياسة مالية / سياسة ضريبية
policy guidelines	مبادىء توجيهية / مبادىء عامة
policy-induced	مخطط
policy, inward-looking	سياسة تتوخى المصلحة الذاتية
policy, monetary	سياسة نقدية
policy of Enlarged Access / IMF /	سياسة الوصول الموسع / الاقراض الموسع اتاحة فرصة أكبر للدول الأعضاء فى صندوق النقد الدولى للافادة من الموارد المتاحة للصندوق
policy paper	وثيقة سياسة عامة / وثيقة توجيهية
policy, prudent	سياسة متعقلة / سياسة تتسم بالحذر والروية
poll, to	يمسح / يستطلع رأى

poll tax	**ضريبة العنق** ضريبة تفرض على الأشخاص
polygon	**مضلع**
polynomial	**سلسلة متعددة الحدود**
pool	**مجمع**
pool, currency	**مجمع النقد / مجمع العملات**
pool, foreign exchange	**مجمع النقد الأجنبى**
popularize, to	**يشعب / يبسط**
popularization	**تشعيب / تبسيط**
population see **universe**	**مجتمع احصائى**
population drift	**هجرة السكان / نزوح السكان**
population, urbanized	**نازحون الى المدن**
portfolio	**حافظة الأوراق المالية / محفظة الأوراق المالية / مجموعة**
portfolio investment	**استثمار الحافظة / استثمار غير مباشر**
portfolio of projects	**مجموعة مشروعات**
position, bargaining	**مركز تساومى**
position, creditor	**وضع دائنية**
position, debtor	**وضع مديونية**
position, financial	**وضع مالى / مركز مالى**
position, net creditor	**وضع دائنيه صاف**
positive	**وضعى** (قانون) / **ايجابى**
positive law	**القانون الوضعى**
positive rules	**قواعد وضعية / أحكام وضعية**
post	**مركز / وظيفة / ما بعد**
post, to	**يودع / يرحل / يسجل**
post a bond, to	**يودع ضمانة**

post adjustment	تسوية المقر بدل تدفعه الأمم المتحدة لجعل القدرة الشرائية للعاملين فيها متساوية فى كل مقار العمل بالمنظومة
post, customs	مركز جمركى
posted price	السعر المعلن
post industrial	مرحلة ما بعد التصنيع
posting	ترحيل / تسجيل
potential	امكانية / امكانات / محتمل / هدف منشود
poverty belts	حزاما الفقر أحدهما فى افريقيا والآخر فى آسيا
power	أس / قدرة
power of attorney	توكيل رسمى
power, purchasing	قوة شرائية
power series	متسلسلة أسية
powers, regulatory	سلطات تنظيم / سلطات تحكم
power, statutory	سلطة رسمية / سلطة قانونية
practices, multiple-currency	اسلوب تعدد سعر التحويل / ممارسة تعدد سعر صرف العملة
praxiology	علم العمل السياسى
preamble	ديباجة / إستهلال
preclude, to	يمنع / يعوق / يحول دون
predatory price	سعر نهب
pre-empt, to	يستحوذ على
preemption	الشفعة
preemptive buying	الشراء بالشفعة حق المساهمين فى مشروع ما فى شراء الأسهم الجديدة دون غيرهم

pre-feasibility study	دراسة الجدوى المبدئية
preference share	سهم ممتاز
preference, time	تفضيل زمنى
preferential	تفاضلى / تفضيلى / متميز
preferential dues	رسوم تفضيلية
preferred shares	اسهم ممتازة / أسهم مختارة
see **privileged shares**	
prejudge, to	يستبق / يقطع بحكم مسبق
preliminary	مبدئى / أولى
preliminary estimate	تقدير أولى / تقدير مبدئى
premia	علاوات / زيادات / أقساط (تأمين)
premia, import	علاوات استيراد
premium	علاوة / زيادة / أجل / قسط (تأمين)
premium, at a	بسعر أعلى
premium bonds	سندات لأجل
prepaid	مبتسر
prepaid loan	قرض مبتسر سداد القرض قبل حلول موعد استحقاقه
prepayment	دفع مبتسر
prescribe, to	يصف / يحدد / يعتمد
prescribed	محدد / معتمد
prescribed holder	حائز معتمد
prescription	تقادم (قانون) / وصفة / حكم / قاعدة / اعتماد
prescription of currency	تقادم العملة
pre-shortfall year	سنة ما قبل العجز
press for, to	يلح / يصر على
presumptive assessment	تقدير جزافى (ضرائب)
pretest	اختيار سابق

prevailing	سائد / سارى
see ruling	
prevailing market rate	السعر السائد فى السوق
price, absolute	سعر مطلق
price, administered	سعر مفروض / سعر جبرى
price, asking	سعر العرض
price, bargain	سعر رخيص
price, base	سعر الأساس
price, ceiling	السعر الأقصى
price, closing	سعر الاقفال (بورصة)
price, constant	السعر الثابت
price, consumer	سعر المستهلك / سعر البيع للجمهور
price, cost	سعر التكلفة
price cutting	خفض السعر
price, delivered	السعر شامل النقل
price, demand	سعر الطلب
price differential	فروق الأسعار
price elasticity of demand	تغير الطلب نتيجة تغير السعر مدى استجابة الطلب على سلعة ما للتغيرات فى سعرها
price, equilibrium	سعر التوازن
price, fancy	سعر خيالى
price, farmgate	سعر تسليم المزرعة أو الحقل
price, firm	سعر نهائى
price freeze	تجميد الأسعار
price, going	السعر السائد / سعر اليوم / السعر الجارى
price, guide	سعر اشارى
price, guiding	سعر مرشد
price, incentive	سعر تحفيزى / سعر تشجيعى

price index	الرقم القياسى للأسعار
price indexation	مقايسة الأسعار/ ربط الأسعار
price inflation	تضخم الأسعار
price, initial	السعر الأصلى
price, irregular	سعر غير عادى
price, issue	سعر التسليم (سلع)/ سعر الاصدار (أوراق مالية)
price, knockdown	سعر منخفض
price, landed	السعر شامل تفريغ السلعة
price, leader	السعر الحافز
price, life-of-contract	سعر مدة العقد
price list	قائمة الأسعار
price maker also price determinant	محدد السعر/ عامل تحديد السعر
price, market	سعر السوق/ سعر المتعامل/ السعر الجارى
price mechanism	جهاز الثمن/ آلية السعر
price, netback	السعر مطروحا منه النقل والتكرير (بترول)
price, opening	سعر الفتح (بورصة)
price, posted	السعر المعلن
price, predatory	سعر نهب
price, public	سعر المستهلك/ سعر البيع للجمهور
price, quoted	السعر المحدد
price range	نطاق السعر
price rating	تحديد الأسعار
price, realized	السعر المحقق
price, realization	سعر مجز
price, reference	سعر الأساس

price, ruling	سعر التعامل / السعر السائد / سعر السوق
price, shadow	سعر الظل / السعر المحاسبى
price slump	تدهور السعر
price, social	سعر اجتماعى / سعر جبرى
price, spot	سعر البيع الفورى
price, stipulated	السعر المتفق عليه
price, support	سعر مدعوم
price surge	غلو السعر
price swing	تأرجح السعر / تقلب السعر
price, target	السعر المستهدف
price, trigger	سعر التعامل
prices, schedule of	جدول الأسعار
prices, volatile	أسعار قلب / أسعار متقلبة
prima facie	من الناحية الشكلية
primary market	سوق رئيسية / سوق الاصدارات الجديدة
primary money	**نقود أساسية** النقود التى تصدرها السلطات النقدية
prime cost see cost price	سعر التكلفة / التكلفة الأساسية
prime rate / US /	**سعر الفائدة الأساسى** السعر الذى تحدده المصارف الكبرى كسعر أساسى لاقراض الشركات
prime rate	**سعر الفائدة الممتاز** السعر الذى تتعامل به البنوك مع كبار عملائها وهو عادة أقل سعر فائدة تتقاضاه
priming	حفز / حث

principal	**اصل الدين / أصل القرض**
priority, first	**اولوية مطلقة / أولوية قصوى**
also **top priority**	
private	**خاص / غير رسمى**
private channels	**قنوات غير رسمية**
private sector	**قطاع خاص**
privatization	**الاستغلال الخاص / التحول الى القطاع الخاص**
also **going public**	
probabilistic sample	**عينة عشوائية**
see **random sample**	
probability, empirical	**احتمال اعتبارى**
proceedings, to institute	**يقيم دعوى (قانون) / يحرك دعوى**
proceeds	**حصيلة / عائدات**
process, cascade	**عملية التضاعف**
processing	**تجهيز / معالجة**
processing, data	**تجهيز البيانات / معالجة البيانات**
processing industry	**صناعة تحويلية**
procuration	**وكالة / توكيل / تفويض**
procuration, blank	**توكيل على بياض**
procuration, per	**بالتوكيل / عنه / بالتفويض**
procurement	**شراء / توريد**
production	**انتاج**
see **output**	
production function	**دالة الانتاج** علاقة رياضية بين كمية المنتج من سلعة ما وكميات المستلزمات المطلوبة لانتاجها
production incentives	**حوافز الانتاج**
production-income lag	**الفارق الزمنى بين الانتاج والدخل**
production schedule	**برنامج الانتاج / خطة الانتاج**
productivity, labour	**انتاجية الأيدى العاملة**

product, virgin	منتج أصلى
profile	نبذة / لمحة / وضع / حالة / حجم / صورة
profile, bank	نشاط البنك
profile, market	دراسة السوق
profile of external indebtedness	حجم المديونية الخارجية / حالة المديونية الخارجية
profit	ربح / مكسب
profitability	ربحية
profitable	مربح / دار
profiteer, to	يتربح
profiteering	تربح
profits, after-tax	صافى الأرباح بعد استقطاع الضرائب
profit and loss statement	حساب الأرباح والخسائر
profit, anticipated	ربح مرتقب
profit margin	هامش الربح
profit recipient	مستفيد من الأرباح / متلقى الأرباح
profits, disposable	ارباح معدة للتوزيع
profits, distributable	أرباح جاهزة للتوزيع
profits, super	أرباح خيالية / أرباح مفرطة
profligacy	اسراف / تبذير
see splurge	
proforma invoice	فاتورة مبدئية / فاتورة صورية
programme countries / IMF /	دول البرنامج الدول التى يطلب اليها صندوق النقد الدولى تطبيق برامج تؤهلها للحصول على تسهيلات من الصندوق
programme, crash	برنامج عاجل / برنامج مكثف

programme delivery	تنفيذ برنامج / وفاء ببرنامج
programme, entitlement /US /	برنامج اعانة
programme, established	برنامج مقرر
programme, internee	برنامج تدريب عملى
programme loan	قرض مبرمج / قرض برنامجى قرض يرتبط بتنفيذ برنامج معين
programme, on-going	برنامج جارى / برنامج قيد التنفيذ
programme, phased	برنامج متدرج برنامج يتم تنفيذه على مراحل
programme prunning	خفض البرنامج
programme, retrenchment	برنامج ضغط المصروفات
programme, stabilization	برنامج استقرار اقتصادى
programming, door-to-door	برمجة مستوفاه
programming, linear	برمجة خطية
progression	متوالية (رياضية)
progression, bracket	ازدياد الضريبة حسب الشريحة
progression, geometric	متوالية هندسية
progressive tax see graduated tax	ضريبة تصاعدية
progress report	تقرير مرحلى / تقرير عن النشاط / تقرير عن سير العمل
project, bankable	مشروع قابل للتمويل
project brief / WB /	ملف المشروع / وثيقة المشروع وثيقة توضع فى مرحلة اعداد المشروع وتتضمن أهداف المشروع والجدول الزمنى الخاص به
project, demonstration	مشروع ارشادى / مشروع تجريبى / مشروع نموذجى
project packaging	الاعداد الاجمالى للمشروع

project, pilot	مشروع رائد/مشروع ارشادى/مشروع نموذجى
project, self-liquidating	مشروع ذاتى التمويل
project, soft / WB /	مشروع اجتماعى
project, umbrella	مشروع جامع/ مشروع رئيسى/ المشروع الأم
projections, forward	تنبؤات على المدى الطويل/ إسقاطات آجلة
promissory note	سند اذنى/ سند للأمر
promote, to	يشجع/ يروج/ ينشط
promotion	تشجيع/ ترويج/ تنشيط
proof liter	لتر عيارى
proof of debt	سند الدين/ مستند الدين
propensity, marginal	ميل حدى
property, damaged	ضرر مادى
proportional tax	ضريبة دخل موحدة وهى ضريبة ليست بتصاعدية أو تنازلية
proposed	مزمع/ مقترح
prop up, to	يدعم/ يرفع
pro rata	بالتناسب/ نسبيا
prospective customers see target market	عملاء مرتقبون
prospects	افاق/ امكانات
pro tanto	بنفس المقدار/ بنفس المبلغ
protective tariff	تعريفة حمائية
pro tem	مؤقت/ بالنيابة
prototype	نموذج أولى
provident account	حساب ادخار
provisional agenda	جدول الأعمال المؤقت
provisioning	تخصيص احتياطى

provisions, final	احكام ختامية
provision, umbrella	حكم شامل
proxy	توكيل / وكيل / بديل
proxy, by	بالتوكيل / بالتفويض / عنه
proxy variable	متغير بديل
prudent policy	سياسة متعقلة /سياسة تتوخى الحذر والروية
prune, to	يخفض / يحد من / يقلم
prunning, programme	خفض البرنامج
publications	نشرات / مطبوعات
public, to go	يطرح الأسهم للجمهور
public exchequer	الخزانة العامة
public issues	اصدارات عامة
public price see **consumer price**	سعر البيع للجمهور / سعر المستهلك
public utilities	منافع عامة / مرافق عامة
pull in its horns, to	ينكمش / يتراجع / يحد من النشاط الاقتصادى
pump priming	تنشيط / تهيئة / تحفيز / تمويل بالعجز يطلق هذا المصطلح على التمويل بالعجز deficit financing الذى تقوم به الحكومات كما يعرف بالتمويل التعويضى
purchase, exclusive	احتكار الشراء
purchase, hire	البيع بالتقسيط
purchasing power	قوة شرائية
purchasing power parity	نظرية تعادل القوة الشرائية
pursuant to	بموجب / بمقتضى
put see **call**	البيع فى السوق الآجلة
put and call	خيار مزدوج للبيع أو الشراء الآجل
put option	حق البيع الآجل (بورصة)



qua	**بصفة / بمثابة**
quadratic equation	**معادلة من الدرجة الثانية / معادلة تربيعية**
qualified acceptance	**قبول مشروط**
qualifying member	**عضو مؤهل**
qualitative information	**معلومات نوعية**
quality control	**مراقبة النوعية**
quantify, to	**يعاير / يقيس**
quantum	**كم / كمية**
quantum index	**مؤشر كمى / الرقم القياسى الكمى**
quasi-money	**شبه النقود**
see **near money**	
questionnaire	**استبيان / استجواب / استطلاع رأى**
quitclaim	**تنازل**
quota	**حصة**
quota, multiples of / IMF /	**مضاعفات الحصص**
quotable	**قابل للتسعير**
quotas, calculated	**حصص محتسبة**
quota tax	**ضريبة محددة القيمة**
quotation	**سعر / تسعرة**
quotations, closing	**أسعار الاقفال** (بورصة)
quotations, stock exchange	**أسعار البورصة**
quoted	**مسعر / مسجل**

quoted company	**شركة مسجلة**
see **registered company**	
quoted on the-when-issued market	**السعر لدى الاصدار (بورصة)**
quoted price	**السعر المحدد**
quotient	**خارج القسمة**

R

English	Arabic
radial	**محورى**
rainfed agriculture	**زراعة بعلية**
see **dry farming**	
raise, to	**يجمع / يحصل** (أموال)
ramp	**رفع فادح فى الأسعار**
random sample	**عينة عشوائية**
random variable	**متغير عشوائى**
range	**مدى / نطاق / مرعى** (زراعة)
range, price	**نطاق السعر**
ratchet effect	**قدرة التكيف** سهولة التكيف لارتفاع الدخل
rate	**معدل / نسبة / سعر / فئة**
rate, attrition	**معدل التناقص** (أيدى عاملة) / **معدل الاستهلاك** (أرصدة)
rate, backhaul	**سعر مخفض** (شحن)
rate, bank	**سعر القطع**
rate, base	**السعر الأدنى / الحد الأدنى**
rate, capitalization	**سعر الفائدة المركبة**
rate, central	**سعر مركزى** (عملات)
rate, closing	**سعر الاقفال** (بورصة)
rate, control	**سعر التعادل** (عملات)
rate, cross	**سعر الصرف المشتق**
rate, deposit	**سعر الفائدة على الودائع**

rated	مسعر
see tariffed	
rate, effective	السعر الفعلى
rate, exchange	سعر الصرف / سعر التحويل
rate, ex-officio	تقدير جزافى (ضرائب)
rate, expatriation	بدل الاغتراب
rate, extraction	معدل الاستخراج
rate, flat	سعر موحد
rate, floating	سعر صرف عائم
rate, growing	سعر تصاعدى
rate hike	ارتفاع السعر / ازدياد السعر
rate, incentive	سعر تشجيعى (عملات)
rate, inter-bank	سعر الفائدة بين البنوك
rate, intervention	سعر التدخل
rate, market	سعر السوق
rate, non-unitary	سعر تحويل غير موحد
rate of capital gains	نسبة مردود رأس المال / نسبة ربح رأس المال
rate of interest	سعر الفائدة
see interest rate	
rate of money	سعر الفائدة
rate of return	معدل العائد / نسبة المردود
rate, overnight	سعر الليلة (بورصة)
rate, prime	سعر الفائدة الأساسى /سعر الفائدة الممتاز
rate,unitary	سعر تحويل موحد
rating	تقدير / تصنيف
rating, credit	تقدير الأهلية الائتمانية
rating, merit	تثمين
rating of goods	تصنيف البضائع
rating, price	تحديد السعر

ratio	نسبة / معدل
ratio, accounting	نسبة حسابية
ratio, correlation	نسبة الترابط
ratio, gearing	نسبة التوظيف
ratio, liquidity	نسبة السيولة
ratio, mismatch	معدل التباين
ratio, reserve	نسبة الاحتياطى
rationing	تسعير جبرى / ترشيد
rationing, credit	ترشيد الائتمان
raw data	بيانات غير مجهزة / بيانات خام
reaction, chain	تداعى / تفاعل متسلسل
real	عينى / حقيقى
real credit	اعتماد عينى
realignment	اعادة ربط / مواءمة / تصحيح
real income	دخل حقيقى /دخل مصحح /دخل معدل
see adjusted income	
realizable	محقق /ممكن بيعه
realizable securities	أوراق مالية يمكن بيعها
realization	تحويل الى نقود /بيع
realization price	سعر مجز
	السعر الذى يبرر الاستثمار
realize, to	يبيع
realized price	السعر المحقق
real rate of interest	سعر الفائدة الحقيقى
	السعر الاسمى مخصوما منه معدل التضخم
rebate	تخفيض / خصم / تنزيل
rebate, aggregated	تخفيض مؤجل
rebate cartels	اتحادات خفض السعر

rebate, cash	**تخفيض نظير الدفع نقدا**
rebound, a	**انتعاش / طفرة**
rebound, to	**ينتعش**
receipt, liberating	**ايصال ابراء الذمة**
receipts, tax	**متحصلات ضريبية / حصيلة الضرائب**
receipt, trust	**ايصال أمانة**
receivable	**مستحق**
receivable, accounts	**مدين / حسابات مستحقة**
receivable, interest	**فوائد مستحقة / فائدة غير مقبوضة**
receivables	**ذمم مدينة**
receivership, to put in	**يتحفظ على أموال** يتم هذا الاجراء فى حالة الافلاس
recession	**كساد / انحسار النشاط الاقتصادى / تراجع / ركود**
recipe	**وصفة / حل**
recipient	**متلقى**
recipient, profit	**متلقى الأرباح / المستفيد من الأرباح**
reciprocity see **beggar-my-neighbour policy**	**المعاملة بالمثل**
recognition	**اقرار / اعتراف**
recognition of debt	**اقرار بالدين**
reconciliation	**مطابقة (بين سجلين) / مصالحة**
reconstitution	**اعادة تكوين**
recording, gross	**تسجيل اجمالى**
recoup, to	**يسترد / يستعيد**
recoupment period	**فترة الاجتناء** الفترة الزمنية التى ينبغى أن يسترجع فيها الاستثمار كافة تكاليفه
recovery	**انتعاشة / اعادة تنشيط / تصحيح**
recovery, economic	**انتعاشة اقتصادية / تصحيح اقتصادى**

recrudescence	**تفاقم**
rectangular hyperbola	**قطع زائد متكافىء**
recurring expenses	**مصروفات متكررة**
recursive	**متواتر**
recursive equation	**معادلة متواترة**
recycle	**يدرب ويعد** (أفراد) / **يعيد استخدام** (موارد) / **يعيد توظيف** (أموال)
redeployment	**اعادة انتشار/ إعادة توزيع**
red-herring issue	**اصدار أولى**
redress, to	**يصحح**
red tape	**الروتين**
reduction	**انخفاض/ تخفيض**
re-export	**اعادة التصدير**
re-export trade	**تجارة وسيطة**
reference price	**سعر الأساس**
reference rate	**سعر تحصيل الفائدة** (قروض)
referendum, ad	**بشرط الاستشارة/ رهن الاستشارة**
reflate, to	**يحرك/ يرفع**
reflation	**تحريك النشاط الاقتصادى والأسعار**
reflows	**موارد مرتدة**
refresher course	**برنامج تأهيل/ دورة تنشيطية**
refuge, tax	**حرز ضريبى/ معقل ضريبى**
refunding	**سداد/ اعادة تمويل**
refunds, tax	**المعاد من الضريبة المسددة**
regime, extralegal	**نظام عرفى**
region of, in the	**حوالى/ فى حدود**
regional see **inter-regional**	**اقليمى**
registered company see **quoted company**	**شركة مسجلة**

registered share also **registered stock**	**سهم اسمى / حصة اسمية**
registration fee	**رسم قيد / رسم تسجيل**
regressand	**متغير تابع** فى تحليل الانحدار
regression	**انحدار / ارتداد / تراجع**
regression analysis	**تحليل الانحدار / تحليل التراجع**
regression, auto	**انحدار ذاتى**
regression curve	**منحنى الانحدار**
regressive tax	**ضريبة تنازلية** انخفاض معدل الضريبة بتزايد الدخل ، معظم الضرائب غير المباشرة من هذا النوع
regressor	**متغير مستقل** فى تحليل الانحدار
regularization	**تسوية**
regularize, to	**يسوى**
regularize, to (a migrant labourer)	**ينظم وضع / يطبع**
regulator	**منظم دولى**
regulatory powers	**سلطات تنظيم / سلطات تحكم**
rehabilitate, to	**يصلح / ينعش**
rehabilitation	**اصلاح / انعاش**
rehabilitation, commercial	**رد الاعتبار التجارى**
reimburse, to	**يسدد**
reimbursement	**سداد / تعويض**
reimbursement, cost	**دفع التكاليف**
reliable	**مضمون**
reliability	**ضمان**

relief, debt	تخفيف عبء الدين
relocation allowance	علاوة نقل / بدل اغتراب
remittances	تحويلات / حوالات / ارساليات
removal of a term	حذف حد (رياضة)
remuneration	مكافأة / بدل
remunerative	مجزى / مربح
renewal deposit	تجديد وديعة لأجل
renovi	مجدداً
rental value	قيمة ايجارية
reparations	تعويضات
repayment	سداد / مبلغ مسدد / قسط
repeater, a	قرض (مشروع) مكرر
replacement	استبدال / احلال
see substitution	
replenish, to	يستعوض / يجدد / يعبىء (أموال)
replenishment	استعواض / تجديد موارد / تعبئة / زيادة
replicability	تكرارية
report, back-to-office / WB /	تقرير عن مهمة
report, country	تقرير قطرى
report, expert	تقرير فنى
report, flash	تقرير عاجل / تقرير برقى
report, inception	تقرير أولى
report, interim	تقرير مرحلى
report, progress	تقرير عن سير العمل / تقرير مرحلى
report, staff / IMF /	تقرير فنى / تقرير خبراء الصندوق
report, staff appraisal	تقرير تقييم مشروع
report, status	تقرير موقف / تقرير حالة
represent, to	يثبت / يتصور / يرتئى
representation	استلفات نظر / اخطار / مذكرة / اثبات

representation of need	**اثبات الحاجة**
repressed inflation	**تضخم محكوم**
	التحكم فى التضخم لفترة من خلال ضبط الأسعار والأجور
repudiation, debt	**رفض سداد الدين**
repurchases / IMF /	**عمليات اعادة الشراء**
required reserve	**احتياطى قانونى**
see **statutory reserve**	
requited transfers	**تحويلات بمقابل**
rescheduling, debt	**اعادة جدولة الدين**
rescind, to	**يلغى / يبطل / ينسخ**
rescue package	**برنامج انقاذ (مالى)**
research, adaptive	**بحوث تطبيقية**
reserve position in the Fund /IMF/	**وضع الاحتياطى لدى الصندوق**
reserve ratio	**نسب الاحتياطى**
reserve, required	**احتياطى قانونى**
reserve, statutory	**احتياطى قانونى**
residentiary activities	**انشطة ثانوية / أنشطة غير أساسية**
	أنشطة اقتصادية مترتبة على أنشطة أخرى أساسية
resident official sector	**القطاع الرسمى المقيم**
residual	**متبقى /باقى /فائض**
residual item	**بند متبقى**
residual market	**سوق تصريف الفوائض**
resolution	**قرار**
	صادر عن مجلس محافظى صندوق النقد الدولى
resolution, composite	**قرار جامع**
resolution, omnibus	**قرار شامل /قرار جامع**
also **umbrella resolution**	

resolve, to	**يقرر / يحل**
resources, core	**موارد عادية**
resource, exhaustible	**مورد ناضب / مورد غير متجدد**
resource gap	**قصور الموارد / فجوة الموارد / عدم كفاية الموارد**
resources, genetic	**موارد وراثية / جينات**
resources, to marshal	**يعبىء الموارد**
resources, non-core	**موارد غير عادية**
resource, sovereign	**مورد سيادى**
respite	**مهلة / امهال**
see **delay**	
rest of the world	**العالم الخارجى**
restraint agreement	**اتفاق خفض الصادرات**
restraint, financial	**تقشف مالى**
resultant	**محصلة**
retained earnings	**ايرادات محتجزة / ايرادات مجنبة**
retention	**تجنيب**
retire, to	**يحسم / يسحب / يسدد قبل أجل الاستحقاق**
retrench, to	**يخفض / يحد من**
retrenchment	**ضغط المصروفات / خفض المصروفات**
retrenchment programme	**برنامج ضغط المصروفات**
retrieval	**استرجاع المعلومات**
retroactive	**بأثر رجعى**
return	**عائد / اقرار (ضريبى)**
returned cheque	**شيك مرتجع**
return migration	**هجرة عكسية / عودة المهاجرين الى أوطانهم / هجرة عائدة**
return of capital	**عائد رأس المال / مردود رأس المال**

returns, budget	ايرادات الميزانية
returns, diminishing	غلة متناقصة / مردود متناقص
returns to scale	مردود الحجم معدل تغير الانتاج نتيجة تغير المدخلات
revaluation	رفع سعر العملة / اعادة تقويم
revalue, to	يرفع السعر (عملات)
revamp, to	يصلح / يعدل / يجدد
revenues, consolidated	ايرادات موحدة / ايرادات مجمعة
revenue-generating economy	اقتصاد ريعى
revenue stamp	طابع تمغة
reversible character see cyclical nature	طبيعة دورية
review	مراجعة / استعراض
review, interim	استعراض مرحلى
review mission / WB /	بعثة مراجعة / مهمة استعراض
revise, to	ينقح / يعدل
revised	منقح / معدل
revival, economic	إنتعاش اقتصادى
revolving	متجدد/ دوار
revolving credit	اعتماد متجدد / اعتماد دوار
revolving credit agreement	اتفاقية ائتمان دوار / اتفاقية ائتمان متجدد
revolving fund	صندوق متجدد / صندوق دوار / اعتماد متجدد صندوق يتولى عمليات تحصيل الأموال والانفاق
rider	اضافة
rig, to	يتلاعب بالسعر

rigging	تلاعب بالأسعار
right, abuse of	التعسف فى استعمال الحق
right, usufructuary	حق الانتفاع
rights, attribution of	سند الحقوق
rights, seignorage	حقوق الاقطاعى
rigidities	نواحى الجمود
risk capital	رأس مال مخاطر / رأس مال مجازف
see venture capital	رأس مال يدخل فى المراحل الأولى للمشروع
risk-taker	مخاطر
rival good	سلعة خاصة
roads, feeder	طرق فرعية / وصلات
roads, gravel	طرق زلطية
roll back	انحسار / الحد من / تخفيف
rolling plan	خطة متجددة / مشروع متجدد
roll over	تمديد (قرض أو دين)
rotation, crop	دورة زراعية
round figure	عدد مقرب
rounding	تدوير / تقريب / جبر الأرقام
round off, to	يقرب
round-off error	خط التقريب / خطأ التدوير
rountine	برنامج (كومبيوتر)
routine, closed	برنامج مستقل (كومبيوتر)
royalty	اتاوة / رسم امتياز
rules of procedures	لائحة داخلية
rules, positive	قواعد وضعية / أحكام وضعية
ruling	سائد / سارى
see prevailing	
ruling	قرار
	اجرائى عادة ما يتخذه رئيس الاجتماع أو اللجنة

ruling price	**سعر التعامل / سعر السوق / السعر السائد**
runaway inflation	**تضخم جامح**
run, bank	**تزاحم على مصرف** وذلك لسحب العملاء أموالهم
run-down	**استعراض / عرض / تصريف**
run down on inventories	**تصريف المخزون**
run, good	**طلب طيب** (بورصة)
run on	**المسارعة بسحب أموال من مصرف**
runup	**ارتفاع / صعود**

س S

sabbatical	اجازة للراحة أو الدراسة
safeguard clause	شرط حماية
sag	انخفاض طفيف في السعر
salable	رائج
salability	رواج
salary, take-home	راتب صافي
sale, clearance	بيع تصفية
sale, distress	بيع بخس / بيع بسعر بخس
sale, exclusive	احتكار البيع
sale, staggered	بيع على فترات متعاقبة / بيع متعاقب
sale, wash	بيع صوري
salt away, to	يدخر (مالا) /تسرب (أموال) /يستثمر
salting	استثمار عادة وضع الأموال في استثمار مأمون مثل الايداع لدى البنوك أو شراء أسهم ممتازة
salvage value	القيمة المتبقية
sample	عينة
sample census	تعداد العينة
sample, probabilistic	عينة عشوائية
sample, random	عينة عشوائية
sample space	فراغ العينة
sample survey	المسح بالعينة
sample survey data	بيانات المسح بالعينة

sampling	معاينة/ أخذ العينة
sampling interval	فترة المعاينة
sampling, sequential	معاينة متعاقبة
sanction, to	يجيز/ يقر
sanction	عقوبة/ اقرار/ أجازة
sanction, economic	عقوبة اقتصادية
sap, to	يستنفد/ يقوض
satellite currency	عملة تابعة/ عملة محكومة
satiation also **saturation**	تشبع
satisfaction	اقتناع/ رضا
satisfied	قانع/ راض
satisfy oneself, to	يتثبت من
saturation point	نقطة التشبع
saving clause	شرط استثناء/ شرط تنصل/ شرط تهرب
saving, involuntary	ادخار جبرى/ الادخار قسرا
savings, budget	وفورات الميزانية
saving's erosion	تاكل المدخرات
savings, forced	ادخار جبرى/ الادخار قسرا
savings, negative	ادخار سالب/ تاكل المدخرات
scale back, to also **to scale down**	يخفض
scale economies see **economies of scale**	وفورات الحجم/ وفورات سعة
scale of assessments	جدول تقدير الاشتراكات/ جدول تحديد الأنصبة
scale of contributions	جدول الاشتراكات
scale, returns to	مردود الحجم

scale, sliding	سعر صرف زالق
scarce currency	عملة صعبة
see **hard currency**	
scarcity, contrived	ندرة مصطنعة
scatter diagram	رسم التفرق / رسم التشتت
scenario	تصور / احتمال
scenario, high	أعلى التصورات / التصور الأعلى
scenario, low	أقل التصورات / أدنى التصورات
schedular tax	ضريبة مجدولة
schedule	جدول / خطة / برنامج
schedule, bank	الحساب الختامى للبنك
scheduled	مقرر
schedule of prices	جدول الأسعار
schedule, production	برنامج الانتاج / خطة الانتاج
scheduling	جدولة
SDR denominated	محرر بحقوق السحب الخاصة / مقوم بحقوق السحب الخاصة
seasonal	موسمى
seasonal migration	هجرة موسمية / إرتحال موسمى
seasonal unemployment	بطالة موسمية عنصر من عناصر البطالة الهيكلية
season, dead	موسم الكساد
season, slack	موسم الكساد / موسم تراخى النشاط
seasoned securities	سندات معززة
seaworthiness, certificate of	شهادة صلاحية / شهادة سلامة سفينة للابحار
second, to	يثنى على / يؤيد / يعير / ينتدب
secondment	اعارة / انتداب

secondary market	سوق ثانوية / سوق موازية سوق للتعامل فى الأسهم والأوراق المالية خارج البورصة
section, cross	قطاع مستعرض / عينة احصائية
sector, hardcore	قطاع متضرر (مشكل)
sector, household	قطاع الأسر / القطاع العائلى / قطاع استهلاكى
sector loan	قرض قطاعى
sector, private	قطاع خاص
sector, public	قطاع عام
sector, resident official	قطاع رسمى مقيم
sector, tertiary	قطاع ثالث / قطاع الخدمات
sectoral, cross	مشترك بين القطاعات
secular growth	نمو طويل الأجل
secured loan	قرض مضمون قرض مغطى بأصول مادية لها قيمة تسويقية
securities	أوراق مالية / سندات
securities, placing	طرح سندات فى سوق الأوراق المالية
securities, realizable	اوراق مالية يمكن بيعها
security, collateral	ضمان اضافى
seed money	اموال بذرة
segment also sector	قطاع / شريحة
seignorage rights	حقوق الاقطاعى
seizure	وضع اليد / ضبط / استيلاء
selective capital increase / WB /	زيادة خاصة فى رأس مال البنك
selective increase	زيادة خاصة / زيادة انتقائية
selective technology	التكنولوجيا الانتقائية

self-employed	عامل لذاته
self-financing	تمويل ذاتي
see ploughing back	
self-generated resources	موارد ذاتية
self-help	جهد ذاتي / مبادرة ذاتية
self-liquidating project	مشروع ذاتي التمويل
self-management	ادارة ذاتية/ تسيير ذاتي
selling, forward	بيع آجل
selling, hard	بيع صعب
selling, soft	بيع سهل / بيع ضعيف
semi-annual	نصف سنوى
semi-durable goods	سلع نصف معمرة / سلع شبه معمرة
seminar	حلقة دراسية
senior loan	قرض ممتاز
sequence	تتابع / متتالية (رياضية)
sequence, bounds of a	حدا المتتالية
sequence, monotone	متتالية مطردة / متتالية رتيبة
sequential sampling	معاينة متعاقبة
series	متسلسلة / سلسلة / متتالية
see continuum	
series, power	متسلسلة أسية
series, time	متسلسلة زمنية / معادلة التسلسل الزمني
served, duly	أخطر رسميا / أخطر بالطريق الرسمي
service, debt	خدمة الدين
service economy	إقتصاد خدمي
services, consultancy	خدمات استشارية
services, non-traded	خدمات غير تجارية
services, outreach	خدمات دعم / خدمات مساعدة
serving chairman	الرئيس الحالي
set forth, to	يحدد/ ينص على / يقضي بـ . .

set forth in also **set out in**	الوارد فى / المنصوص عليه فى
settlement currency	عملة الدفع / عملة التسوية
sewage	صرف صحى
severally	منفردا
severance pay	مكافأة ترك الخدمة
shadow price	سعر الظل / السعر المحاسبى / سعر افتراضى
shadow wages	اجر افتراضى
share	سهم / حصة
sharecropping	مزارعة
shareholder	مساهم (فى شركة) / حامل السهم
shares, bonus	اسهم مجانية
shares, cash	اسهم نقدية
shares, joint	اسهم على الشيوع
shares, nominative also **nominal shares**	اسهم اسمية
shares, preference	اسهم ممتازة
shares, preferred	اسهم ممتازة / أسهم مختارة
shares, registered	اسهم اسمية / حصص اسمية
sharing, burden	اقتسام الأعباء / التكافل
shed, to	يخسر / يتدنى
sheet, balance	ميزانية عمومية / حساب ختامى
shelter, tax	ستر ضريبى
shift	نقلة
shift, to	ينقل / يرحل
shifting of taxation	نقل عبء الضريبة
shipment	شحنة / الشحن
	النولون والتأمين والخدمات التوزيعية

shipper	**شاحن / مرسل**
shortage	**شح / نقص**
shortfall	**عجز / هبوط / نقص / قصور**
shortfall, export	**نقص في الصادرات / عجز في الصادرات**
shortrun	**قصير الأجل / قصير الأمد**
also **short-term, short leash**	
short-term debt	**دين قصير الأجل**
	اجل استحقاقه الأصلي أقل من سنة
shotgun technique	**أسلوب الاعلان العشوائي**
	الاعلان عن سلعة بالبريد للجمهور بلا تمييز سواء من حيث السن أو الدخل أو الجنس
shroff	**ممول محلي / مرابي** (الهند) / **صراف**
showdown	**مواجهة**
side	**ضلع** (رياضة)
sight, draft at	**كمبيالة تحصل عند الطلب / كمبيالة تدفع لدى تقديمها**
signature, to witness a	**يصدق على توقيع**
significance, test of	**اختبار الدلالة / اختبار المعنوية**
simulate, to	**يحاكي / يقلد**
simulation	**محاكاة / تقليد / تصور**
simulation model	**نموذج محاكاة**
sine	**جيب** (جا)
sine curve	**منحنى الجيب**
sinking fund	**صندوق استهلاك الدين /احتياطي استهلاك الدين / رصيد مجمع لسداد الدين / حساب خاص**
	رصيد مخصص او أموال مجنبة لسداد الديون والقروض الحكومية

sitting	جلسة
skewed distribution	توزيع جائر / توزيع مائل / توزيع منحرف
skewness	التواء (احصاء)
slackening	تباطؤ / ركود
slackness, business	ركود النشاط التجارى
slack season	موسم الكساد / موسم تراخى النشاط
slash, to (prices)	يخفض بشدة
sleeping partner see dormant partner	شريك موصى / شريك متضامن
sliding parity	سعر صرف زالق يتم تعديل سعر الصرف بنسب مئوية صغيرة على مر عدة أشهر بدلا من تعديله دفعة واحدة
sliding peg	سعر صرف منزلق يتغير سعر الصرف بتكرارية وعلى فترات قصيرة
sliding scale	معدل متناقص
sliding tax	ضريبة متناقصة
slippage in programme	تدهور البرنامج / قصور في البرنامج
slowdown	انخفاض معدل / تباطؤ / بطء
slowdown, economic	فتور النشاط الاقتصادى / بطء النشاط الاقتصادى
sluggish	متباطىء / متعثر / بطىء / تباطؤ
slump	تدهور / كساد
slump, economic	تدهور اقتصادى
slumpflation	ركود مقترن بالتضخم
slump, price	تدهور السعر
snag, to	يتعثر

snails pace, at	ببطء شديد
snake, currency	نطاق تقلب العملات الأوروبية / تعويم مشترك
snapback timing	توقيت سريع
social overhead capital	المقومات الهيكلية الاقتصادية والاجتماعية
social price	سعر اجتماعى / سعر جبرى / سعر مدعوم
society, affluent	مجتمع الوفرة
soft currency	عملة هشة / عملة ضعيفة عملة سعر صرفها آخذ فى الهبوط بسبب عجز دائم فى ميزان مدفوعاتها
soft landing	هبوط ضعيف (بورصة)
soft loan	قرض ميسر قرض بدون فوائد أو بفوائد أقل من التكلفة الحقيقية لرأس المال المقرض
soft project / WB /	مشروع إجتماعى
soft selling	بيع سهل / بيع ضعيف
soft technology	تكنولوجيا رخوة / تكنولوجيا اجرائية
software	برامج (كومبيوتر) / مضمون
software, application	برامج تطبيق جاهزة
solid geometry	هندسة فراغية
solvency	قدرة على الدفع / ملاءة مالية
solvent	موسر / ملىء / قادر على الوفاء ماليا
sovereign debt	دين سيادى قرض من الخارج مضمون من الحكومة
sovereign resource	مورد سيادى احد هذه الموارد هو الضرائب
space, sample	فراغ العينة
spacial distribution of income	التوزيع الجغرافى للدخل

Special Disbursement Account	**حساب السحب الخاص**
Special Drawing Rights (SDRs)	**حقوق السحب الخاصة** عملة احتياطية دولية انشأها صندوق ألنقد الدولى لاستكمال الأصول الاحتياطية التقليدية كالذهب والعملات الصعبة وهى عبارة عن متوسط مرجح لخمس عملات دولية كبرى ويمكن استخدامها ف التسويات الدولية
Special Drawing Rights link	**الربط بين حقوق السحب الخاصة ومساعدات التنمية**
specific	**نوعى / محدد / معين**
specific tax	**ضريبة نوعية**
speculative	**تجارى / متوقع / متصل بالمضاربة**
speculative building	**مبنى للاستغلال التجارى**
speculative demand	**طلب متوقع**
speculative value	**قيمة متوقعة**
spell see **bout**	**موجة**
spending, front-loaded	**انفاق اول الفترة**
spillover	**فائض / اثر عرضى / اثر جانبى**
spin-off	**نتيجة عرضية / منتج فرعى**
spiral, contractionary	**انكماش حلزونى**
splurge see **profligacy**	**اسراف / تبذير**
spot exchange rate	**سعر الصرف الحالى / سعر الصرف الفورى (الآنى)**
spot exchange transactions	**معاملات الصرف المباشرة**
spot market see **cash market**	**سوق فورية / سوق البضاعة الحاضرة**
spot price	**سعر البيع الفورى**

spotty	غير متسق / متفاوت
spread	بون /فارق /نطاق /زيادة /تفاوت /هامش
see band	
spread, income	تفاوت الدخول
spurious correlation	ترابط وهمى
spurt	طفرة
squares, least	المربعات الصغرى / أقل المربعات
squeeze, cost-price	إرتفاع التكلفة وانخفاض السعر
Stabex	نظام تثبيت حصيلة الصادرات
stabilization	تثبيت / استقرار
stabilization programme	برنامج استقرار اقتصادى
stabilizer	موازن
stable peg	سعر صرف مستقر الابقاء على سعر صرف معين لفترة طويلة عادة ما تكون سنوات
staff / WB / IMF /	خبراء / جهاز فنى
staff appraisal report /WB	تقرير تقييم مشروع
staff, counterpart	نظراء
staff mission	بعثة فنية
staff, operational / WB /	خبراء ميدانيون
staff paper / IMF /	ورقة الجهاز الفنى / تقرير فنى
staff report / IMF /	تقرير فنى / تقرير خبراء الصندوق
see expert report	
stagflation	كساد مقترن بالتضخم ظاهرة ترتبط بالتضخم الناتج عن ارتفاع التكلفة وليس نتيجة لازدياد الطلب
staggered	بالتعاقب / على مراحل
staggered sale / IMF /	البيع على فترات متعاقبة
staggering growth	نمو مذهل

stagnant	راكد
stagnation	كساد / ركود
stake	نصيب / حصة / مصلحة
stale check	شيك متقادم
stamp, revenue	طابع تمغة
standard	نمطى / قياسى / موحد
standard, bimetallic	قاعدة الذهب والفضة
standard classification	تبويب موحد / تصنيف موحد
standard components	عناصر رئيسية / عناصر موحدة
standard deviation	انحراف معيارى / انحراف قياسى
standard error	خطأ معيارى
standard, gold	قاعدة الذهب
standardization	تنميط / توحيد قياسى
standardization, job	تنميط العمل / توحيد مقاييس العمل
stand-alone finance	تمويل مشروع محدد
stand-by	دعم / احتياطى / مشروط
stand-by credit	اعتماد محدد ومخصص / اعتماد احتياطى
stand-by facility /IMF /	ترتيب استعداد ائتمانى / تسهيل التمويل الاحتياطى
stand-by loan	قرض مشروط
stand-by programme	برنامج مؤازرة
stand-by tax	ضريبة احتياطية تفرض فى حالة الضرورة أو لدى ازدياد العجز
standstill agreement	اتفاقية تجميد الوضع اتفاق تقوم بمقتضاه الدول المتقدمة بعدم زيادة الحواجز والاجراءات الحمائية ضد البلدان النامية

standstill agreement	اتفاقية تأجيل سداد الدين
	اتفاقية تبرم بين الدائن والمدين بتأجيل سداد الدين المستحق لتاريخ مقبل
state, corporate	دولة قابضة
state, extra-zonal	دولة خارج المنطقة
state-of-the-art	أحدث / آخر صيحة
states, zonal	دول المنطقة
statement, financial	بيان مالى
statement of condition	بيان بالوضع المالى / ميزانية عمومية
statement of income	بيان الايرادات / بيان الدخل
stationary state	حالة الثبات
	تكرار العمليات الاقتصادية دون تغير
statistics, vital	احصاءات حيوية
statization	تاميم الدولة للأنشطة الانتاجية
status report	تقرير موقف / تقرير حالة
statutory	قانونى / رسمى
statutory ceiling	حد اقصى قانونى / سقف قانونى
statutory declaration	شهر رسمى
statutory power	سلطة رسمية / سلطة قانونية
statutory reserve	احتياطى قانونى
steering committee	لجنة توجيهية
stem, to	يخفض / يوقف
stem the tide of, to	يصد / يوقف
stepwise	تدريجى / مرحلى
stepwise approach	نهج تدريجى / نهج خطوة بخطوة
sterilize, to	يعقم / يحد
sterilized intervention	تدخل محدود / تدخل محكوم / تدخل معقم
	اقتصار التدخل على التأثير في سعر الصرف دون اسعار الفائدة

still wine	نبيذ مقطر
stimulate, to	يحفز / يشجع
stipulated price	سعر متفق عليه
stipulation	شرط
stock	مخزون / رصيد / ورقة مالية
stock, aggregate	مخزون متجمع / مخزون مجمع
stock, buffer	مخزون احتياطى / مخزون الموازنة / مخزون الأمان / مخزون وقائى
stock, carryover	مخزون مرحل
stock control	مراقبة المخزون
stock exchange	بورصة / سوق الأوراق المالية
stock exchange quotations	أسعار البورصة
stock-in-trade	مضمون / محتوى
stock market	بورصة / سوق الأوراق المالية
stocks	اوراق مالية / أرصدة
stocks and flows	الأرصدة والتدفقات
stocks, common	اسهم عادية
stocks, unquoted	اوراق مالية غير مسعرة
stock taking	جرد المخزون / حصر الموجودات
stopgap funds	اموال دعم مؤقت
stopgap measure	اجراء مؤقت
store, chain	متجر السلسلة
store, department	متجر تنويعى
stowage	وسق / رص البضائع
straddle	الشراء والبيع معا (بورصة)
strap, to	يقيد
strapped	مقيد / مطوق
strategy of triage	استراتيجية تحديد الاولويات
stratification	تفريغ العينات
streamline, to	يرشد / ينظم / ييسر

stress	ضيق / ضائقة
stress, financial	ضائقة مالية
stretchout	تمديد أجل استحقاق الدين
strike, to	يخصم / يحذف
strike, wildcat	اضراب غير مشروع
stringency, monetary	تقشف نقدى / تقييد الائتمان
stroke, vintage	ضربة معلم
structural	بنيوى / هيكلى / بنائى
structural distortion	خلل هيكلى / اختلال بنيوى
structural unemployment	بطالة بنيوية / بطالة هيكلية عادة ما تنشأ نتيجة تغيرات اساسية فى الظروف التكنولوجية فى اقتصاد ما
structure, age	تكوين عمرى / تركيب حسب الأعمار
study, benchmark	دراسة اساسية مقارنة
study, case	دراسة حالة / دراسة افرادية / دراسة تطبيقية
study, desk / WB /	دراسة نظرية / دراسة مكتبية
study, empirical	دراسة عملية
study, feasibility	دراسة الجدوى / دراسة الصلاحية
study, pre-feasibility	دراسة الجدوى الأولية / دراسة الجدوى المبدئية
study, topical	دراسة موضوعية / دراسة تخصصية
sub	دون / شبه / فرعى / ثانوى
subaggregates	مجملات فرعية
subborrower	مقترض ثانوى
subceiling	سقف فرعى
sub-committee	لجينة / لجنة فرعية
subcomponents	عناصر فرعية
sub-contracting	تعاقد من الباطن

subproject	**مشروع فرعى**
subject to	**مع مراعاة**
subject to payment	**بمقابل**
sublease	**ايجار من الباطن**
submit, to	**يصرح / يقر / يقول**
subnational	**شبه قطرى / شبه قومى**
sub-regional	**شبه اقليمى**
subroutine, closed	**برنامج فرعى مستقل** (كومبيوتر)
subscribe, to	**يسهم / يشترك / يكتتب / يوافق**
subscribe to a point of view, to	**يوافق على وجهة نظر**
subscribed	**مكتتب فيه**
subscriber	**مكتتب / مشترك / عضو**
subscription, pending	**اكتتاب معلق**
subscription, uncalled	**اكتتاب لم يطلب دفعه**
subscriptions	**اكتتابات / اشتراكات / مساهمات**
subsidiary	**فرعى / فرع / شركة تابعة**
subsidize, to	**يدعم /يعين**
subsidy	**دعم /اعانة** تدخل الدولة لكى تضمن لسلعة او خدمة ماسعرا أعلى او أدنى من السعر الذى تحدده قوى العرض والطلب أى سعر السوق
subsidy account	**حساب الدعم**
subsistence economy	**اقتصاد الكفاف**
substantive	**فنى / موضوعى**
substantive activities	**انشطة فنية**
substitutability	**قابلية الاحلال**
substitution	**احلال / استبدال**

see **replacement**

substitution account / IMF /	حساب الاحلال حساب يمكن الجهات الرسمية والخاصة التى فى حوزتها دولارات لا تحتاج اليها من مبادلتها بحقوق السحب الخاصة أو أصول سائلة مقومة بحقوق السحب الخاصة
substitution of imports	احلال الواردات
subvention	اعانة / دعم
succession tax see inheritance tax	ضريبة الأيلولة
sum, lump	دفعة واحدة
sumptuary expenses	مصروفات كمالية
super profits	ارباح زائدة / ارباح مفرطة
Supplementary Financing Facility (SFF)	تسهيل التمويل التكميلى
supplier	مورد
supply and disposition	عرض وتصريف
supply curve	منحنى العرض
supply, exportable	سلع تصديرية
supply, labour	المعروض من العمالة
supply, money	الاصدار النقدى / عرض النقود / الكتلة النقدية
supply-side economics	تنظيم الاقتصاد على اساس العرض
support, budget	مبالغ دعم الميزانية
support, direct	دعم مباشر
support, flagging	دعم متضائل / تأييد واه
support, implicit	دعم ضمنى
support, indirect	دعم غير مباشر
support, to line up	يعبىء التأييد / ينظم المساندة أو الدعم

support price	سعر مدعوم
suppressed inflation	تضخم محكوم
	التحكم فى التضخم لفترة عن طريق ضبط الأسعار أو الأجور
supra	فوق
surcharge	رسم اضافى
surcharge, imports	رسم استيراد اضافى
surety, good	كفيل ملىء
surge, to	يندفع / يرتفع / يزداد
surge	اندفاع / ارتفاع
surge, price	غلو السعر
surplus disposal	تصريف الفائض
surplus, vent for	امتصاص فائض الميزان المحلى
surtax	ضريبة اضافية
surveillance	مهام رقابية
survey, cadastral	مسح عقارى
survey mission	بعثة معاينة / بعثة دراسة
survey, sample	المسح بالعينة
suspend, to	يعلق (اجتماعا) / يوقف العمل بـ . (قانون)
suspend a legislation to	يوقف العمل بقانون
suspend the meeting, to	يعلق الاجتماع / يعلق الجلسة
suspend the provisions, to	يعلق تنفيذ الاحكام
suspense account	حساب معلق
suspense, bill of	فاتورة مستحقة لم تدفع بعد
swap	تبادل / مبادلة
	ترتيب لتحسين السيولة لدى الدولة القائمة بالترتيب وكان هذا الاتجاه قد ظهر فى الستينات

swing	تأرجح
swing credit	ائتمان لمواجهة التقلبات
swings, cyclical	تقلبات دورية
symbiotic economic links	روابط اقتصادية تكافلية
symposium	ندوة
syndicate	مجموعة (بنوك)
syndicated loan	قرض مصرفي مجمع / قرض مشترك / قرض موحد قرض تشارك في تقديمه مجموعة من المصارف
syndication operations	عمليات وسيطة / عمليات اشراك عمليات اشراك مؤسسات مالية في تمويل مشروع ما
synergism	تعاون / تضافر الجهود
system, banking	الجهاز المصرفي
system, cap	نظام فرض حد أقصى
system, double-entry	نظام القيد المزدوج
system, mono-bank	نظام المصرف الواحد / نظام احادى المصرف
systems approach	نهج متكامل / أسلوب النظم المتكاملة

T

table, to (proposal or resolution)	**يتقدم بـ . .** (مقترح أو قرار)
table, code	**جدول التشغيل** (كومبيوتر)
tabular	**جدولى / على شكل جدول**
tabular form	**شكل جدولى**
tacit consent	**موافقة ضمنية**
also **tacit approval**	
take a bath, to	**يتكبد خسائر فادحة** (فى استثمار ما)
take-home salary	**راتب صافى**
take-off, economic	**انطلاقة اقتصادية**
talliable	**خاضع للضريبة**
tally up transactions, to	**يرتب المعاملات**
tangent	**مماس الظل**
tangent curve	**منحنى الظل**
tangent law	**قانون الظل**
also **law of tangents**	
tapper off, to	**يتناقص**
target	**هدف / رقم مستهدف**
target group	**مجموعة مستهدفة**
target market	**سوق مستهدفة / عملاء مرتقبون**
see **prospective customers**	
target price	**سعر مستهدف**
tariff	**تعريفة / تسعيرة / جمركى**
tariff, autonomous	**تعريفة مستقلة**
tariff barriers	**حواجز جمركية**

tariff, protective	تعريفة حمائية
tariffed	مسعر
see **rated**	
tariffed products	منتجات مسعرة
taxable income	دخل خاضع للضريبة
tax, ad valorem	ضريبة قيمية
tax assessment	ربط الضريبة
taxation, double	ازدواج الضريبة
tax avoidance	تجنب دفع الضريبة
tax base	وعاء ضريبى / أساس فرض الضريبة
tax base reduction	خفض وعاء الضريبة
tax break	مهلة ضريبية
tax, capital transfer	ضريبة تحويل رأس المال
tax compliance	انضباط ضريبى
tax cut	تخفيض الضريبة
tax, delinquent	ضريبة متأخرة
tax dodger	متهرب من الضرائب
tax evasion	تهرب من الضريبة
tax exemption	اعفاء من الضريبة
tax free	معفى من الضريبة / خالص الضريبة
also **tax exempt**	
tax haven	ملاذ ضريبى / مرفأ ضريبى / مهرب ضريبى بلد يفرض ضرائب ضئيلة على دخل الأجانب من نشاطهم فيه
tax holiday	اعفاء ضريبى (مؤقت) يعطى هذا النوع من الاعفاء الضريبى عادة فى السنوات الأولى للمشروع كحافز لتشجيع المشروعات الانتاجية
tax incentives	حوافز ضريبية

tax incidence also **tax impact**	**أثر الضريبة / وقع الضريبة**
tax liabilities	**التزامات ضريبية**
tax liability	**دين الضريبة / الالتزام بالضريبة**
tax lien	**الحجز استيفاء لضريبة**
tax loophole	**ثغرة ضريبية**
tax on the amount of business see **turnover tax**	**ضريبة رقم الأعمال**
tax payer	**مكلف / دافع الضرائب**
tax receipts	**متحصلات ضريبية / حصيلة الضرائب**
tax refuge	**حرز ضريبى / معقل ضريبى**
tax refunds	**المعاد من الضريبة المسددة**
tax relief	**تخفيض الضريبة**
tax, schedular	**ضريبة مجدولة**
tax shelter	**ستر ضريبى / حرز ضريبى** استثمار الأموال فى مشروعات تتمتع بمزايا ضريبية مثل مشروعات الأمن الغذائى
tax shifting	**نقل العبء الضريبى**
tax, sliding	**ضريبة متناقصة**
tax, wealth	**ضريبة صافى الثروة**
technology, appropriate	**تكنولوجيا وسيطة**
technology, frontier	**تكنولوجيا رائدة**
technology, indigenization of	**تاصيل التكنولوجيا/تطويع التكنولوجيا**
teller	**حاسب**
temporary admission	**سماح مؤقت** (جمارك)
temporary importation	**استيراد مؤقت** (جمارك)
tendency	**ميل / نزوع**
tender, to	**يقدم سعراً / يعرض للبيع** (أوراق مالية)

tender	**عطاء**
term	**أجل / فترة**
term loan	**قرض لأجل**
term of delivery	**أجل التسليم**
terms of delivery	**شروط التسليم**
terms of reference	**اختصاصات / صلاحيات / ولاية**
see **mandate**	
terms of trade	**نسب التبادل التجارى/معدلات التجارة**
tertiary	**ثالث / متعلق بالخدمات**
tertiary sector	**قطاع ثالث / قطاع الخدمات**
test, acid	**نسبة السيولة**
test of significance	**اختبار الدلالة / اختبار المعنوية**
textiles	**منسوجات**
theory of probability	**نظرية حساب الاحتمال**
the short end	**اقراض قصير الأجل**
thin market	**سوق هزيلة** (أوراق مالية) / **تعامل محدود** سوق التعامل فيها محدود وبكميات ضئيلة
third party insurance	**تامين ضد الغير / تأمين الطرف الثالث**
third window / WB /	**الشباك الثالث** عندما يتولى البنك الدولى تمويل المشروع من خارج مؤسستيه IDA. IBRD فيقرض بشروط وسيطة بين قروض البنك العادية وقروض IDA الميسرة
thoroughfares	**طرق عامة**
threshold	**حد / مستوى / حد أدنى**
threshold, income	**مستوى الدخل**
threshold, poverty	**حد الفقر**

thrift /US/	**بنك ادخار**
also **savings bank**	
throughput	**نقل السلع**
thrust areas	**مجالات رئيسية**
thump down, to	**يخفض / يضغط**
opp. **to prop up**	
tied loan	**قرض مقيد / قرض مشروط**
tight money	**تقييد الائتمان**
time bargain	**صفقة على أقساط**
time-bound	**موقوت / زمنى**
time charter	**عقد ايجار سفينة**
time deposit	**وديعة لأجل**
	يتم دفع هذه الوديعة بناء على اشعار
time lag	**فترة زمنية /تأخر زمنى**
time preference	**التفضيل الزمنى**
time series	**متسلسلة زمنية /معادلة التسلسل الزمنى**
time sharing	**مشاركة زمنية /نظام شراء الوقت**
title	**ذمام**
title deed	**عقد ملكية**
toll	**مكس /رسم مرور**
topical	**موضوعى / متعلق بالموضوع**
topical studies	**دراسات موضوعية**
top priority	**اولوية عليا / أولوية قصوى**
see **first priority**	
tort	**ضرر / تعديات**
total	**اجمالى / مجموع**
total, grand	**مجموع عام / مجموع كلى**
trade down, to	**يخفض السعر**
	اسلوب لزيادة المبيعات عن طريق تخفيض السعر

trade expenses	مصروفات ادارية
trade gap	عجز الميزان التجارى
trade in, to	يتعامل فى / يتاجر فى / يستبدل
trade in	استبدال
trade off	مفاضلة / خيار / أولوية نسبية
trade, offset	تجارة الأوفست / تجارة الصفقات المتكافئة
trade restrictions	قيود تجارية
trade up, to	يرفع السعر رفع السعر للمحافظة على مكانة المتجر
trading partners	شركاء تجاريون / شركاء فى التجارة
trafficker	مهرب
training, in-house	تدريب ميدانى
training, in-service	تدريب أثناء الخدمة / تدريب بالممارسة
tranche C.D.	خليط من الودائع والسندات قصيرة الأجل
tranche policy	سياسة الشرائح
transaction demand for money	الطلب على النقود لأغراض المعاملات
transaction currency	عملة المعاملة
transactions, accommodating	معاملات متكيفة / معاملات تابعة
transactions, cheque	صرف شيكات
transactor	متعامل
transferee	محول اليه / متنازل اليه
transfer burden	عبء توفير النقد الأجنبى (ديون)
transferor	محول / ناقل
transfers in kind	تحويلات عينية
transfers, inward	تحويلات واردة
transfers, outward	تحويلات صادرة
translation	ازاحة / تقويم / تحويل
translation, currency	تقويم العملة
transmigration	مهاجرة

transmittal, letter of	**خطاب احالة**
transnationals	**شركات متعدد الجنسية/عابرات الجنسية/ شركات عبر القومية**
see **multinationals**	
transshipment	**نقل البضائع من سفينة لأخرى**
treasury bills	**اذون خزانة**
treaty, authority of a	**قوة الزام المعاهدة**
tree crops	**محاصيل شجرية**
trend	**اتجاه عام/ معدل**
trend, linear	**اتجاه مستقيم**
trickle-down effect	**أثر انتشارى**
trigger price	**سعر التعامل**
trip, field /WB/	**زيارة ميدانية**
trivial	**بسيط/ ظاهر**
trough	**قرار** أدنى نقطة فى دورة النشاط الاقتصادى
truncated income	**دخل مبتور**
trunk road	**طريق رئيسى**
trustee	**مؤتمن/ أمين**
trust fund	**حساب أمانة/صندوق أئتمانى/صندوق ضمان**
trust funds	**أرصدة مودوعة** أموال مخصصة لغرض معين
trust receipt	**ايصال أمانة**
truth value	**قيمة الصواب**
tune, to	**يضبط/ يعدل/ يوالف**
tuning	**ضبط/ تعديل/ موالفة**
see **fine tuning**	
tuning of model	**ضبط النموذج**
turnaround	**تحسن/ تحول/ زيادة (طفيفة)**

turnkey contract	**عقد انشاء كامل للمشروع / تسليم المفتاح** عقد تسليم المشروع على المفتاح
turnover	**المبيعات الاجمالية**
turnover tax also **cascade tax**	**ضريبة رقم الأعمال / الضريبة على جملة المبيعات**
typesetting, computer	**التنفيذ بالحاسب**



ultra vires	تجاوز الاختصاص
umbrella organisation	المنظمة الأم / تنظيم رئيسى
umbrella project	مشروع رئيسى / مشروع جامع
umbrella resolution	قرار جامع / قرار شامل
umbrella theory	نظرية المظلة قيام دولة كبرى بضمان دين دول صغرى مثل ضمان الاتحاد السوفيتى ديون دول أوروبا الشرقية
uncalled subscription	اكتتاب لم يطلب دفعه
uncertainty	شك / عدم يقين
underconsumption	قلة الاستهلاك / تدنى الاستهلاك
underemployment	بطالة جزئية / عمالة ناقصة
undermanagement	قصور الادارة
underpinnings	ركائز / دعائم
underrun, cost	انخفاض الكلفة
understanding	اتفاق / تفاهم
undertake, to	يتعهد / يلتزم
undertaking	تعهد / التزام
underutilization	استغلال قاصر / استخدام قاصر
underutilized	غير مستغل بالكامل / ناقص الاستغلال / قاصر الاستغلال
underwriters	امناء الاكتتاب
underwriting	تغطية الاكتتاب
undisbursed debt	الدين غير المستخدم

undischarged debt	الدين غير المسدد
undue delay	تأخير مفرط
unemployment	بطالة
unemployment, frictional	بطالة احتكاكية
unemployment, structural	بطالة بنيوية / بطالة هيكلية
unilateral	منفرد / من جانب واحد
unincorporated enterprises	منشئات الأعمال الفردية
unitary rate	سعر تحويل موحد
univariate	موحد / أحادى
universal banking	نظام مصرفي غير متخصص / صيرفة غير متخصصة
universe	مجتمع احصائى
see population	
unliquidated	قائم / غير مسدد
unliquidated encumbrance	دين غير مسدد
unobjectionable	لا أعتراض عليه
unobligated funds	أرصدة حرة
unqualified acceptance	قبول مطلق / قبول دون قيد أو شرط
unquoted stocks	أوراق مالية غير مسعرة
unpackaged technology	التكنولوجيا المختارة
unpackaging of technology	كسر التكنولوجيا الأجنبية
unpaid	قيد الدفع / تحت التسوية
unpaid balance	متأخرات
see arrears	
unrequited transfers	تحويلات بدون مقابل
unrestricted currency	عملة حرة
unrestricted ownership	ملكية كاملة / ملكية مطلقة
unsaleable	متعذر بيعه
unutilized	غير مستغل / عاطل

update, to	**يحدث / يستوفى / يستكمل / يراجع**
updated list	**قائمة مستكملة / قائمة مستوفاه**
updating	**تحديث / إستيفاء / استكمال**
upgrade, to	**يرفع مستوى / يرفع الكفاية**
upstream operations	**عمليات رئيسية**
uphill task	**مهمة عسيرة / مهمة شاقة**
upper maturity limit	**الحد الأقصى للاستحقاق**
upstage, to	**يغطى على / يسرق الأضواء من**
upswing	**ارتفاع السعر**
uptick	**ارتفاع السعر** (بورصة)
uptrend	**ازدياد / اتجاه تحسن**
urbanization	**توسع حضرى/نزوح من الريف الى المدن**
urbanized population	**نازحون الى المدن**
use, end	**استخدام نهائى / استهلاك**
Ushr levy	**ضريبة العشر** ضريبة مخصصة لصندوق الزكاة فى باكستان
usufructuary right	**حق الانتفاع**
usury	**ربا**
utility	**منفعة**



vagaries	تقلبات
valid	نافذ / سارى المفعول
validity	نفاذ / سريان المفعول
valorization	تقويم / تعلية السعر
valuation	تحديد القيمة / تقويم / تقييم
value added	قيمة مضافة
value at par	قيمة التعادل
value date	تاريخ تحديد القيمة
value judgment	حكم تفضيلى / حكم تقويمى
value, salvage	القيمة المتبقية
value, written down	قيمة دفترية / قيمة مخفضة
vanguard	طليعى / ريادى
variable (n.)	متغير
variable (adj.)	متغاير / متفاوت / متباين
variable, instrumental	متغير بديل
variable, proxy	متغير بديل
variable, random	متغير عشوائى
variance also **variant**	تباين / خيار / فرق
variate	مغاير / متغير عشوائى / متغير احصائى
variety	صنف / نوع
vector	قوة موجهة

vehicle currency	**عملة التدخل**
see **intervention currency**	الدولار الأمريكى يعتبر عملة تدخل رئيسية
veiled	**مقنع / مستتر**
see **disguised**	
velocity	**سرعة**
velocity of money	**سرعة دوران النقود**
	مؤشر لتقييم مستوى النشاط الاقتصادى
vent for surplus	**امتصاص فائض الميزان المحلى**
venture capital	**راس المال المخاطر**
see **risk capital**	رأس مال يدخل فى المراحل الأولى للمشروع
verify, to	**يثبت**
verification	**تحقق / تثبت**
vested discount	**خصم مكتسب**
viable	**قابل للاستمرار / صالح / تتوفر له مقومات الحياة**
vintage stroke	**ضربة معلم**
virgin product	**منتج أصلى**
vital statistics	**احصاءات حيوية**
voidability	**ابطال**
voidity	**بطلان**
volatile market	**سوق غير مستقرة**
volatile prices	**اسعار قلب / أسعار متقلبة**
voluntary fund	**صندوق طوعى / صندوق تبرعات**
vostro account	**حسابكم لدينا / حساب المراسل طرف المصرف**
vote, to	**يصوت / يخصص / يعتمد** (أموال)
voting power /IMF/ /WB/	**قوة التصويت / قوة تصويتية**
vulgar	**عادى**
vulgar fraction	**كسر عادى**



wage employment	**عمل بأجر**
wage freeze	**تجميد الأجور**
wage goods	**سلع أساسية**
	تشير بصفة خاصة الى الأغذية
wages, shadow	**اجر افتراضى / أجر محاسبى**
waive, to	**يتخلى عن / يتنازل عن**
waiver	**استثناء / تنازل**
warrant	**ترخيص / ضمان / كفالة / تعهد**
also **warranty**	
wash sale	**بيع صورى**
	اجراء غير قانونى يقوم فيه الشخص ببيع السند لنفسه فى محاولة لرفع سعره
waste	**فاقد / عادم**
wasting asset	**اصل ناضب / أصل متناقص**
	المثال على ذلك منجم الحديد أو الفحم
watchdog committee	**لجنة رقابة**
waterlogging	**تغدق** (تربة)
watershed year	**عام الحسم**
wealth tax	**ضريبة صافى الثروة**
wedded to, to be	**يصر على / يرتبط بشدة بـ . . .**
weight	**وزن / ترجيح / أهمية**
weighted	**مرجح**
weighted average	**متوسط مرجح**
white collar worker	**موظف ادارى**

white-elephant project	مشروع مظهرى
whitegoods	اجهزة منزلية
whitewash operation	عملية شكلية / عملية صورية
wholesale price index	الرقم القياسى لأسعار الجملة
wildcat strike	اضراب غير مشروع
wilfully	عمدا / عن قصد
windfall	كسب مفاجىء
wind up, to	ينهى / يصفى / يقفل (حسابات)
winding up	انهاء / اقفال / تصفية
see liquidation	
winding up a company	تصفية شركة
withdraw, to	يسحب
withdrawal, cash	سحب نقدى
withhold, to	يخصم / يحتجز / يستقطع
withholding taxes	احتجاز الضرائب من المنبع / تحصيل عند المنبع
without prejudice to	دون الاخلال بـ . . . /دون المساس بـ . . .
with particular average clause (WPA)	شرط الالتزام بالتلف الجزئى (تأمين)
witness a signature, to	يصدق على توقيع
workers' remittances	تحويلات العمال المهاجرين
working asset	اصل عامل
working balances	ارصدة جاهزة / أرصدة عاملة
working capital	راس المال العامل / رأس المال المتداول
working party	مجموعة عمل / فريق عمل
workshop	حلقة عمل / حلقة تدريبية / مشغل
write down	خفض (القيمة)
write down, to	يخفض (القيمة)
writeoff	خفض القيمة

write off, to	يخفض قيمة الاصل
write up, a	دراسة / وثيقة / بحث
write up, to	يرفع قيمة الأصل
written down value	قيمة دفترية / قيمة مخفضة



x - axis المحور السينى



y -axis	المحور الصادى
year, banner	عام ممتاز
year, calendar	سنة تقويمية
year, pre-shortfall	سنة ما قبل العجز
year, watershed	عام الحسم
yield	عائد / غلة
yield curve	منحنى العائد
yin and yang complementarity	علاقة تضاد وتكامل



zero-deposit import	استيراد بدون تحويل عملة
zero growth	نمو صفر/ انعدام النمو/ معدل الزيادة الصفرى
zero option	خيار الصفر
zero in on, to	يركز على/ ينكب على
zero interest, at	دون فوائد
zone, depressed	منطقة منكوبة

ACRONYMS

A

A-loan		قرض يموله البنك الدولى أساسا
AAD	: Arab Accounting Dinar	الدينار العربى الحسابى وحدة حسابية ترتبط بها العملات العربية كخطوة أولى لاقامة علاقات نقد مستقرة فيما بينها
ACC	: Administrative Committee on Coordination	اللجنة الادارية للتنسيق (الأمم المتحدة)
ACM	: Arab Common Market	السوق العربية المشتركة
ACU	: Asian Clearing Union	اتحاد المقاصة الآسيوى
ADB	: Asian Development Bank	البنك الآسيوى للتنمية
ADF	: African Development Fund	الصندوق الافريقى للتنمية
ADFAED	: Abu Dhabi Fund for Arab Economic Development	صندوق ابوظبى للانماء الاقتصادى العربى
ADB	: African Development Bank	البنك الأفريقى للتنمية
AFESD	: Arab Fund for Economic and Social Development	الصندوق العربى للتنمية الاقتصادية والاجتماعية
AIB	: Anti - Inflation Board	مجلس مكافحة التضخم (كندا) يتحكم فى مفاوضات رفع الأجور فى القطاعين العام والخاص .
AID	: Agency for International Development	الوكالة الدولية للتنمية
ALM	: asset - liability management	ادارة الأصول والخصوم
AMEX	: American Stock Exchange	البورصة الأمريكية
AMF	: Arab Monetary Fund	صندوق النقد العربى

AMU	**: Asian Monetary Unit**	**وحدة النقد الآسيوى**
ANOVA	**: Analysis of Variance**	**تحليل التباين**
AOAD	**: Arab Organisation for Agricultural Development**	**المنظمة العربية للتنمية الزراعية**
APR	**: Alternative Percentage Rule**	**قاعدة النسبة المئوية البديلة** (الافتا) تسمح باستخدام مواد من دولة ثالثة حتى نسبة معينة من المنتج النهائى ، ويطبق هذا المبدأ على سبيل التجربة لمدة ثلاث سنوات تنتهى فى مارس ١٩٨٦
ARCRU	**: Arab Currency - related Unit**	**وحدة العملات العربية المرتبطة** وحدة تعادل الدولار الأمريكى وترتبط بعملات ١٢ دولة عربية
ATC	**: average total cost**	**متوسط الكلفة الاجمالية**
ATM	**: automated teller machine**	**محصلة أتوماتية**
ATS	**: automatic transfer service**	**تحويل بالكمبيوتر** (بنوك)

B

B-loan		قرض للقطاع الخاص يقدم بالتمويل المشترك (البنك الدولى)
BADEA	: Arab Bank for Economic Development in Africa	البنك العربى للتنمية الاقتصادية فى افريقيا
BCEAO	: Central Bank of West African States	البنك المركزى لدول غرب افريقيا
BEAC	: Bank of Central African States	بنك دول افريقيا الوسطى
BIFAD	: Board of International Food and Agricultural Development	مجلس التنمية الدولية للأغذية والزراعة
BIP	: Balance of International Payments	ميزان المدفوعات الدولية
BIS	: Bank for International Settlements	بنك التسويات الدولية
BLEU	: Belgium - Luxumbourg Economic Union	الاتحاد الاقتصادى بين بلجيكا ولكسمبورج
BLUE	: Best linear unbiased estimator	افضل مقدر خطى غير متحيز هو أقل المقدرات الخطية اختلافا
BMIR	: below - market interest rate	سعر فائدة منخفض
BMZ	: Ministry of Economic Cooperation	وزارة التعاون الاقتصادى (ألمانيا الغربية)
BNEDER	: Bureau National d'Etudes du Development et de l'Economie Rurale	المكتب الوطنى لدراسات التنمية والاقتصاد الريفى (الجزائر)
BOB	: Bureau of the Budget	مكتب الميزانية (الولايات المتحدة)

C

CABEL	: Central American Bank for Economic Integration	بنك أمريكا الوسطى للتكامل الاقتصادى
CAČM	: Central American Common Market	السوق المشتركة لدول أمريكا الوسطى
CAEU	: Council of Arab Economic Unity	مجلس الوحدة الاقتصادية العربية
CAL	: Codex Alimentarius Commission	لجنة الدستور الغذائى
CAMPS	: Central Agency for Public Mobilization and Statistics	الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء (مصر)
CAP	: Common Agricultural Policy	السياسة الزراعية المشتركة (السوق الأوروبية)
CARE	: Cooperative for American Relief Everywhere	الوكالة الأمريكية للغوث الدولى
CARICOM	; Caribbean Common Market	السوق المشتركة لدول الكاريبى
CATS	Certificates of Accrual on treasury securities	شهادات إستحقاق أذون خزانة
CBD	: Cash before delivery	الدفع قبل التسليم
CBI	: Caribbean Basin Initiative	مبادرة حوض الكاريبى برنامج أمريكى للمساعدة على تحسين الأحوال الأقتصادية لدول منطقة الكاريبى

CBS	: Currency Basket Scheme	**نظام سلة العملات** (البنك الدولى) حل مؤقت يتبعه البنك الدولى يقضى بدفع نصف المدفوعات إلى شركات تمويل التنمية بالدولار الأمريكى والنصف الآخر باحدى عملات ثلاث هى المارك الألمانى أو الفرنك السويسرى أو الين اليابانى
CCC	: Customs Cooperation Council	**مجلس التعاون الجمركى** (الافتا)
CCC	: Commodity Credit Corporation	**مؤسسة الائتمان السلعى**
CCCE	: Caisse Central de Cooperation Economique	**الصندوق المركزى للتعاون الاقتصادى**
C.D.	: Certificate of Deposit	**شهادة ايداع**
CDB	: Carribean Development Bank	**البنك الكاريبى للتنمية**
CDC	: Commonwealth Development Corporation	**هيئة الكومنولث للتنمية**
CDS	: Club du Sahel	**منتدى السهل** رابطة تضم دول السهل الافريقى والوكالات المانحة
CEME	: Centre for Econometrics and International Economics	**مركز الاقتصاد القياسى والاقتصاد الدولى** (بروكسل)
CEMLA	: Centre for Latin American Monetary Studies	**مركز الدراسات النقدية لأمريكا اللاتينية**
CEN	: European Committee for Standardization	**اللجنة الأوروبية للتوحيد القياسى**
CEO	: chief executive officer	**مدير تنفيذى**
CESW	: country Economic and Sector Work	**العمل الاقتصادى القطرى والقطاعى** (البنك الدولى)
CFA	: Committee on food Aid Policies and Progrmmes	**لجنة المعونة الغذائية** (الفاو)

CGE	: computable general equilibrium	التوازن العام المحسوب للنموذج
CIA	: cash in advance	الدفع مقدما
CIDA	: Canadian International Development Agency	الوكالة الكندية للتنمية الدولية
CIEC	: Conference on International Economic Cooperation	مؤتمر التعاون الأقتصادى الدولى
CIF	:Cost, insurance and freight	السعر سيف شامل النقل والتأمين
CIL–C	: Confirmed irrevocable letter of credit	خطاب اعتماد نهائى
CIM	: computer-integrated manufacturing	الانتاج بالكومبيوتر
CIME	: Committee on International Investment and management Enterprises	لجنة الاستثمارات الدولية والمؤسسات المتعددة الجنسية
CMA	: cash management account	حساب ادارة النقد
CMEA	: Council on Mutual Economic Assistance (Comecon)	مجلس المساعدات الاقتصادية المتبادلة
CMIR	: Combined Market Interest Rate	سعر الفائدة المجمعة
COAG	: Committee on Agriculture	لجنة الزراعة (الفاو)
COBOL	: Common business oriented language	كوبول
COCOM	: Committee for Multilateral Export Controls	لجنة ضوابط الصادرات الدولية
COD	: Cash on delivery	الدفع عند التسليم
COFI	: Committee on Fisheries	لجنة مصائد الأسماك (الفاو)
COFO	: Committee on Forestry	لجنة الغابات (الفاو)
COLA	: cost of living allowance	بدل غلاء المعيشة (الولايات المتحدة)

COLC	: Cost of Living Council	مجلس تحديد غلاء المعيشة (الولايات المتحدة)
COMSAT	: Communications Satellite Corporation	الكومسات شركة امريكية تتولى الاتصالات التجارية بالأقمار الصناعية
CPs	: Cooperative Programmes	البرامج التعاونية (البنك الدولى) برامج يتعاون فيها البنك الدولى مع منظمات الأمم المتحدة مثل الفـاو واليونيـدو واليونسكو وغيرها
CPA	: Certified Public Accountant	محاسب قانونى
CPI	: Consumer Price Index	الرقم القياسى لتكاليف المعيشة / الرقم القياسى لأسعار المستهلك
CPS	: Currency pooling Scheme	النظام التوحيدى للعملات (البنك الدولى)
CPU	: Central Processing Unit	وحدة التشغيل المركزية للكمبيوتر بها ثلاثة أجزاء هى :
	main memory	الذاكرة الرئيسية
	arithmetic unit	وحدة الحسابات
	control unit	وحدة التحكم والسيطرة
CRU	: Composite Reserve Unit	وحدة احتياطى مركبة
CS	: Commercial Standards	المعايير التجارية
CSD	: Consultative Sub-Committee on Surplus Disposal	اللجنة الفرعية الاستشارية لتصريف الفوائض (واشنطن)

D

DAC	: Development Assistance committee	لجنة مساعدات التنمية
DANIDA	: Danish International Development Agency	الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية
DC	: direct costs	التكاليف المباشرة
DCC	: Development Coordination Committee	لجنة تنسيق التنمية
DCF	: Discounted Cash Flows	التدفقات النقدية المحسومة
DD	: Development Decade	عقد التنمية / عشرية التنمية
DD	: day of deposit	تاريخ الايداع
DFC	: Development Finance Company	شركة تمويل التنمية
DI	: disposable income	الدخل المتاح
DM	: demand management	ادارة الطلب
DOD	: debt outstanding and disbursed	الدين المتبقى والمنصرف
DOE	: Department of Energy	وزارة الطاقة (الولايات المتحدة)
DOTS	: Direction of Trade Statistics	نشرة احصاءات اتجاه التبادل التجارى
DRC	: Domestic Resource Cost	كلفة العنصر المحلى
DRI	: Integrated Rural Development Programme	برنامج التنمية الريفية المتكاملة (البنك الدولى)
DRTPC	: Development Research and Technical Planning Centre	مركز بحوث التنمية والتخطيط الفنى (مصر)

E

EAFR	: Enlarged Access to the Fund's Resources	سياسة الاقراض الموسع (صندوق النقد الدولى)
E.B.	: Executive board	المجلس التنفيذى (صندوق النقد الدولى)
EBD	Executive Board Decision	قرار المجلس التنفيذى (صندوق النقد الدولى)
EC	: Evolutionary Clause	شرط التوسع (الافتا) مادة فى اتفاقيات التجارة الحرة المبرمة بين أعضاء الافتا (باستثناء فنلندا) والمجموعة الأوروبية تسمح بتوسيع نطاق العلاقات المنصوص عليها فى الاتفاقيات لتضم مجالات أخرى لاتغطيها الاتفاقيات
ECA	: Economic Commission for Africa	اللجنة الاقتصادية لافريقيا
ECCA	: East Carribean Currency Authority	هيئة النقد لدول شرق الكاريبى
ECDC	: Economic Cooperation between Developing Countries	التعاون الاقتصادى بين البلدان النامية
ECE	: Economic Commission for Europe	اللجنة الاقتصادية لأوروبا
ECLA	: Economic Commission for Latin America	اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية
ECOWAS	: Economic Community for West African States	المجموعة الاقتصادية لدول غرب افريقيا
ECU	: European Currency Unit	وحدة العملة الأوروبية

EDC	: Export Development Corporation	مؤسسة تنمية الصادرات
EDF	: European Development Fund	الصندوق الأوروبى للتنمية
EDI	: Economic Development Institute	معهد التنمية الاقتصادية انشىء فى البنك الدولى عام ١٩٥٥ لتدريب كبار العاملين بالبلدان النامية اثناء الخدمة
E.D.P.	: electronic data processing	تجهيز البيانات الكترونيا
E.E.C.	: European Economic Community	المجموعة الاقتصادية الأوروبية (السوق المشتركة)
E.E.R.	: Effective Exchange Rate	سعر الصرف الفعلى
E.E.Z.	: Exclusive Economic Zone	المنطقة الاقتصادية الخالصة (الأمم المتحدة)
EFT	: electronic funds transfer	تحويل الأموال الكترونيا
EFTA	: European Free Trade Association	الاتحاد الأوروبى للتجارة الحرة (الافتا)
EIB	: European Investment Bank	بنك الاستثمار الأوروبى
EIRR	: Economic internal rate of return	معدل العائد الاقتصادى الداخلى
ELS	: Ekistic Logarithmic Scale	مقياس لوغاريتمى عمرانى تصنيف المستوطنات البشرية حسب حجمها على أساس مقياس لوغاريتمى
EMCF	: European Monetary Cooperation Fund	صندوق التعاون النقدى الأوروبى
EMF	: European Monetary Fund	صندوق النقد الأوروبى
EMS	: European Monetary System	نظام النقد الأوروبى
EOM	: end of month	أخر الشهر
E.&O.E	: Errors and Omissions Excepted	عدا الخطأ والسهو
EPD	: Economic Analysis and Projections Department	ادارة التحليلات والتوقعات الاقتصادية (البنك الدولى)

EPU	: European Payments Union	اتحاد المدفوعات الأوروبى
EPZs	: export processing zones	مناطق تجهيز الصادرات
ERP	: European recovery Programme	برنامج الانعاش الأوروبى
ESCAP	: Economic and Social Com - mission for Asia and the Pacific	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادى
ESF	: Economic Support Fund	صندوق الدعم الاقتصادى (الولايات المتحدة) لدعم الاستقرار الاقتصادى والسياسى فى البلدان التى تهم المصالح الأمريكية
ESMAP	: Energy Sector Management Assistance Programme	برنامج مساعدات ادارة قطاع الطاقة (البنك الدولى)
EUA	: European Unit of Account	الوحدة الاوروبية للمحاسبة
EURCO	: European Composite Unit	الوحدة الأوروبية المجمعة سلة من العملات الأوروبية للدول الأعضاء فى السوق الأوروبية المشتركة
Eximbank	: Export - Import Bank	بنك التصدير والاستيراد (الولايات المتحدة)

F

FA	: Factory automation	الانتاج الآلى / أتمتة الانتاج
FAS	: Free Alongside Ship	الثمن تسليم حتى الباخرة
Fibor	: Frankfurt interbank offered rate	سعر الفائدة فى فرانكفورت
FC	: Frustration Clause	عدم الاضرار (الافتا) شرط يحظر ممارسات معينة ان أدت إلى النيل من المزايا المتوقعة من ازالة التعريفات والحصص المفروضة على التجارة بين دول الافتا
FFHC	: Free from Hunger Campaign	الحملة العالمية للتحرر من الجوع
FILP	: Fiscal Investment and Loan Programme	برنامج الاستثمار المالى والقروض
FOB	: Free on Board	الثمن تسليم ظهر الباخرة (فوب)
FRCDs	: Floating Rate Certificates of Deposit	شهادات ايداع معومة السعر
FRNs	: Floating Rate Notes	أوراق مالية معومة السعر
FSO	: Fund for Special Operations	صندوق العمليات الخاصة (بنك التنمية الأمريكى)
FTAs	: Free Trade Agreements	اتفاقات التجارة الحرة
FTZ	: Free Trade Zone	منطقة تجارة حرة
FY	: Fiscal year	سنة مالية

G

GAB : General Arrangements to Borrow — **الترتيبات العامة للاقتراض**
(صندوق النقد الدولى)
ترتيبات بين الدول العشر (بلجيكا ، كندا ، المانيا ، ايطاليا ، اليـابان ، هـولندا ، السويد ، المملكة المتحدة ، سويسرا) بدأ تنفيذها منذ ٢٤ أكتوبر ١٩٦٢

GAMS : General Algebraic Modeling system — **النظام الجبرى العام لوضع النماذج**
(البنك الدولى)
أسلوب رياضى لوضع النماذج لأغراض التخطيط الاستراتيجى

GAO : General Accounting Office — **مكتب المحاسبات العامة**
(الولايات المتحدة)

GATT :General Agreement on Tariffs and Trade — **الاتفاقية العامة للتعريفات والتجارة**

GDP : Gross Domestic Product — **الناتج المحلى الاجمالى**

GDY : Gross Domestic Income — **الدخل المحلى الاجمالى**

G.I. Loan — **قرض المحاربين القدماء**
قرض فئوى سعر فائدته دون سعر الفائدة السائد

GNP : Gross National Product — **الناتج القومى الاجمالى**
اجمالى ناتج الاقتصاد من السلع والخدمات

GO bond : general obligation bond — **سند عادى**

GSP : Generalized System of preferences — **نظام الأفضليات المعمم**
(الأونكتاد)
تقوم بمقتضاه الدول الصناعية بتخفيف أو الغاء الرسوم على وارداتها من البلدان النامية

G-30 : Group of Thirty

مجموعة الثلاثين

أنشئت عام ١٩٧٩ وهى منظمة لا تهدف إلى الربح وتجرى البحوث فى المجال الاقتصادى ويرأسها حاليا محافظ بنك انجلترا

H

HYV	: high - yielding variety	صنف مرتفع الغلة

I

IAD	: Internal Audit Department	ادارة المراجعة الداخلية (البنك الدولى)
IAIW	: International Association on Income and Wealth	الرابطة الدولية المعنية بالدخل والثروة (الولايات المتحدة)
IBRD	: International Bank for Reconstruction and Development (World Bank)	البنك الدولى للتعمير والتنمية
IC	: Integrated Circuit	دائرة متكاملة (كومبيوتر)
ICAs	: International Commodity Agreements	الاتفاقيات السلعية الدولية
ICAC	: International Cotton Advisory Committee	اللجنة الاستشارية الدولية للقطن
ICC	: International Chamber of Commerce	الغرفة التجارية الدولية
ICP	: Integrated Commodity Programme	البرنامج المتكامل للسلع (الأونكتاد)
ICP	: The International Comparison Project	مشروع المقارنة الدولية (البنك الدولى) جهد تعاونى بداته الأمم المتحدة عام ١٩٦٨ لوضع نظام لمقارنة المنتج الحقيقى بالقوة الشرائية للعملات

ICSID	: International Center for the Settlement of Investment Disputes	المركز الدولى لتسوية منازعات الاستثمار
IDA	: International Development Association	الرابطة الدولية للتنمية تأسست عام ١٩٦٠ ضمن مجموعة البنك الدولى لتقديم المساعدات الميسرة لبلدان الدخل المنخفض
IDB	Inter - American Development Bank	بنك التنمية الأمريكى
IDCA	: International Development Cooperation Agency	وكالة التعاون الدولى من أجل التنمية
IDFD	: Industrial Development and Finance Department	ادارة التنمية الصناعية والتمويل (البنك الدولى)
IDS	: International Development Strategy	الاستراتيجية الدولية للتنمية
IFAD	: International Fund for Agri - cultural Development	الصندوق الدولى للتنمية الزراعية
IFC	: International Finance Corpora- tion	الهيئة الدولية للتمويل
IFC	: International Food Corps	الفيلق الدولى للأغذية (الفاو)
IFLA	: International Finance and Leasing Association	الرابطة الدولية للتمويل والتأجير
IGWGCC	: Intergovernmental Woking Group on a Code of conduct	فريق العمل المعنى بوضع مدونة للسلوك (لجنة الشركات عبر الوطنية)
IIF	: Institute for international Finance	المعهد الدولى للمالية منظمة من المصارف الدولية تتولى تقديم معلومات عن الدول المتقدمة
IL / C	: Irrevocable letter of credit	خطاب اعتماد نهائى
IMF	: International Monetary Fund	صندوق النقد الدولى
IMPs	: Integrated Mediterranean Programmes	البرامج المتكاملة لدول البحر المتوسط (السوق المشتركة)

INCA (unit)	: Industrial Incentives and Comparative Advantage	وحدة تحليل نظام الحوافز الصناعية والميزة النسبية (البنك الدولى)
I/O (devices)	: In / Out	وحدات الادخال والاخراج (كومبيوتر)
IP	: incomes policy	سياسات الدخل
IPD	: Implicit price deflator	مخفض ضمنى للأسعار
IPI	: International Price Index	الرقم القياسى للأسعار الدولية
IPMA	: International Primary Market Association	الرابطة الدولية لأسواق الأوراق المالية تضم ٤٤ من كبار الشركات المتعاملة فى السندات الأوربية
IRA	: Individual Retirement Account	حساب التقاعد الشخصى (الولايات المتحدة)
IRS	: Internal Revenue Service	مصلحة الضرائب (الولايات المتحدة)
ISI	: International Statistical Institute	المعهد الدولى للاحصاء (هولندا)
ISIC	: International Standard In - dustrial Classification of All Economic Activities	التصنيف الدولى للانشطة الاقتصادية
ISO	: International Standards Organisation	المنظمة الدولية للمعايير القياسية
ITC	: International Trade Centre	مركز التجارة الدولية
ITC	: International Trade Certi - ficate	شهادة التجارة الدولية تضمن حصول مشترى الصادرات غير التقليدية لبلد ما على نقد أجنبى
ITC	: International Trade Commis- sion	لجنة التجارة الدولية

J

JAC	: Joint Audit Committee	اللجنة المشتركة للمراجعة (البنك الدولى)
JETRO	: Japanese External Trade Organisation	المنظمة اليابانية للتجارة الخارجية
JICA	: Japanese International Cooperation Agency	الوكالة اليابانية للتعاون الدولى
JIU	: Joint Inspection Unit	وحدة التفتيش المشتركة (الأمم المتحدة)

K

KFAED	: Kuwait Fund for Arab Economic Development	الصندوق الكويتى للتنمية الاقتصادية العربية

L

LACs	: Less Advanced Countries	البلدان الأقل نموا (الأمم المتحدة)
LBO	: leveraged buyout	شراء شركة بأموال مقترضة من الغير / شراء معان
L / C	: Letter of Credit	خطاب اعتماد
LDCs	: Least Developed Countries	البلدان الأقل تقدما (الأمم المتحدة) تسعة وعشرون دولة حددتها الأمم المتحدة على أساس معايير ثلاثة : (أ) دخل الفرد فيها ١٠٠ دولار أو أقل بأسعار عام ١٩٧٠ (ب) نصيب الصناعة من الناتج المحلى الأجمالى ١٠٪ أو أقل (جـ) نسبة التعليم ٢٠٪ أو أقل لمن فى سن الخامسة عشر أو أكثر
LIBOR	: London Interbank Offered Rate	سعر الفائدة الدولى
LLR	: Lender of Last Resort	مقرض أخير
LSI	: large scale integrated circuit	دائرة متكاملة عالية القدرة (كومبيوتر)
LSMS	: The Living Standards Measurement Study	دراسة قياس مستويات المعيشة ترمى إلى تطوير طرائق أفضل لقياس مستويات المعيشة وكيفية تغييرها على مر الوقت

M

M – 1		**المفهوم الضيق لعرض النقود** وهو يقتصر على العملة فضلا عن الودائع تحت الطلب
M – 2		**مفهوم أوسع وهو يتضمن** العملة ، الودائع تحت الطلب ، والودائع لأجل لدى البنوك التجارية
M – 3		**المفهوم الأوسع اذ يتضمن** العملة ، الودائع تحت الطلب ، الودائع لأجل لدى البنوك التجارية والمدخرات لدى سائر مؤسسات الادخار
MAS	: Monetary Authority of Singapore	**هيئة نقد سنغافورة**
MC	: marginal cost	**التكلفة الحدية**
MDBs	: Multilateral Development Banks	**البنوك الدولية للتنمية**
MEC	: marginal efficiency of capital	**الكفاءة الحدية لرأس المال**
MERM	: multilateral exchange rate model	**نموذج سعر الصرف المتعدد** (البنك الدولى)
MIC	: Middle Income Country	**بلد الدخل المتوسط**
MIGA	: Multilateral Investment Guarantee Agency	**وكالة ضمان الاستثمار المتعدد الأطراف** لتغطية المخاطر غير التجارية مثل المصادرة والحروب والقلاقل
MIS	: management information system	**نظام معلومات الادارة**
ML	: Market Logic	**نشرة عن احوال سوق الأوراق المالية** تصدر فى فلوريدا الولايات المتحدة

MMF	: man - made fibres	الألياف الاصطناعية
MP	: mathematical programming model	نموذج برمجة رياضية (البنك الدولى)
MP	: marginal product	منتج حدى
MPBS	: Material Product Balance Sheets	حسابات الناتج المادى نظام الحسابات القومية المتبع فى دول الكوميكون ولا يدخل فيه قطاع الخدمات كما هو الحال فى نظام الأمم المتحدة للحسابات القومية
MR	: marginal revenue	الدخل الحدى
MR	: market rate	سعر السوق
MSAs	: most seriously affected countries	البلدان الأكثر تضررا
MTFS	: Medium - term Financial Strategy	الاستراتيجية المالية المتوسطة الأمد (بريطانيا)
MTNs	: Multilateral Trade Negotiations	المفاوضات التجارية المتعددة الأطراف

N

N/A	: no advice	لم يرد اخطار
n/a.	: no account	لايوجد حساب
n.a.	: not applicable	لاينطبق
n.a.	: not available	البيانات غير متوفرة
NAIRU	: non-accelerating inflation rate of unemployment	معدل بطالة غير تضخمى
NCI	: New Community borrowing and lending instrument	الصك الجديد لقروض المجموعة الاقتصادية (السوق الأوربية)
NDP	: Net Domestic Product	الناتج المحلى الصافى
n.e.c.	: not elsewhere classified	لم تصنف فى مكان آخر
NESDB	: National Economic and Social Development Board	المجلس القومى للتنمية الاقتصادية والاجتماعية (تايلاند)
NIA	: National Income Accounts	حسابات الدخل القومى
NICs	: Newly Industrialized Countries	البلدان الحديثة التصنيع
nics	: national insurance contributions	اشتراكات التأمين الوطنى (بريطانيا)
n.i.e.	: not included elsewhere	لم تدرج فى مكان آخر
NIEO	: New International Economic Order	النظام الاقتصادى الدولى الجديد
NIF	: Note Issuance Facility	تسهيل إصدار أوراق مالية
NIFE	: non-inflationary full employment	عمالة كاملة غير تضخمية
NNP	: Net National Product	الناتج القومى الصافى

N / O	**: no orders**	**لم ترد أوامر**
NOW	**: Negotiable Order of Withdrawal**	**حساب جارى بفوائد**
N /P	**: non profit**	**دون ارباح**
N /S	**: not sufficient funds**	**الحساب لايكفى**
NYSE	**: New York Stock Exchange**	**بورصة نيويورك**

O

OAPEC	: Organisation of Arab Petroleum Exporting Countries	منظمة الدول العربية المصدرة للبترول (اوابك)
O / C	: overcharge	عمولة اضافية
OCA	: Official Commitment to Agriculture	الالتزامات الرسمية للزراعة
O / D	: overdraft	سحب على المكشوف
ODA	: Official Development Assistance	المساعدات الرسمية للتنمية
OECD	: Organisation for Economic Cooperation and Development	منظمة التعاون الاقتصادى والتنمية
OECF	: Overseas Economic Cooperation Fund	صندوق التعاون الاقتصادى عبر البحار (اليابان)
OED	: Operations Evaluation Department	ادارة تقييم العمليات (البنك الدولى)
OEDP	: Overall Economic Development Program	برنامج التنمية الاقتصادية الشاملة (الولايات المتحدة)
OEO	: Office of Economic Opportunity	مكتب توفير الفرص الاقتصادية (الولايات المتحدة) يقوم بتنسيق الجهود للقضاء على الفقر فى مجتمع الوفرة الأمريكى
OJT	: on-the-job training	التدريب اثناء الخدمة / تدريب بالممارسة
OPEC	: Organisation of Petroleum Exporting Countries	منظمة الدول المصدرة للبترول (أوبك)
OPIC	: Overseas Private Investment Corporation	مؤسسة الاستثمار الخاص عبر البحار (الولايات المتحدة)

ORT	**: Organisation of Rehabilitation through Training**	**منظمة التاهيل من خلال التدريب**
OSRO	**: Office for Special Relief Operations**	**مكتب عمليات الاغاثة الخاصة**
OTC	**: over-the-counter**	**ثانوى/ خارج التسعيرة** (بورصة)
OTO	**: Office of the Trade Ombudsman**	**مكتب المظالم التجارية** (اليابان)

P

P. Link : Project Link — **نموذج الربط**
- نموذج إقتصادى قياسى للاقتصاد الدولى
- وهو مشروع يربط بين معدلات التبادل التجارى والأسعار والنماذج القصيرة الأجل للدول الصناعية ونماذج الدول النامية
- يقتصر هذا النموذج حاليا على ثلاث مجموعات سلعية (المواد الغذائية ، الوقود ، المواد الخام) ويضم حوالى ٢٠ نموذجا سلعيا الأمر الذى يسهل تحليل مشكلات التنمية والتضخم

PILOT : payment in lieu of taxes — **مبلغ نظير الضرائب**
(الولايات المتحدة)

PITI : principal, interest, taxes and insurance — **أصل القرض مضافا اليه الفوائد والضرائب والتأمين**
(الولايات المتحدة)

POB : place (or point) of beginning — **مكان أو نقطة البدء**

POE : port of entry — **ميناء الدخول**

POS : point of sale — **مكان البيع**

PPC : Project Preparation Facility — **خدمة اعداد المشروعات**
(البنك الدولى)
أنشئت عام ١٩٧٥ لمساعدة الجهات المسئولة عن اعداد المشروعات فى الدول المقترضة

PPI	: producer price index	الرقم القياسى لسعر المنتج
PPP	: Purchasing Power Parity	تعادل القوة الشرائية
PSBR	: Public Sector Borrowing Requirements	متطلبات اقتراض القطاع العام (بريطانيا)
PVOs	: Private Voluntary Organisa - tions	المنظمات الطوعية الخاصة

R

RAP	: relocation adjustment payment	بدل اغتراب / بدل نقل
R & D	: Research and Development	البحوث والتطوير
R,D & D	: Research, Development and Demonstration	البحوث والتطوير والتطبيق
REERs	: real effective exchange rates	اسعار الصرف الفعلية الحقيقية
ROI	: return on investment	عائد الاستثمار
RP	: repurchase agreement	إتفاق إعادة الشراء
RRS	: Reciprocal Recognition Scheme	نظام الاعتراف المتبادل (الافتا) ترتيبات دولية ترمى الى تسهيل التجارة فى منتجات معينة بالاتفاق على عدم الحاجة الى تكرار عمليات إختبار الجودة للتأكد من مطابقة المنتجات للمواصفات المحلية
RSG	: Research Steering Group	مجموعة توجيه الأبحاث (البنك الدولى)

S

SA	: seasonally adjusted	**معدل موسميا**
SAA	: Special Action Account	**حساب العمليات الخاصة** حساب فى الـ IDA لتقديم المساعدات لدول الدخل المنخفض التى تضررت اقتصاداتها نتيجة عوامل خارجية
SAL	: Structural Adjustment Lending	**برنامج قروض التكييف الهيكلى** (البنك الدولى)
SAMA	: Saudi Arabian Monetary Agency	**مؤسسة النقد العربى السعودى**
SAP	: Special Assistance (or Action) Programme	**برنامج المساعدات الخاصة** (البنك الدولى)
SAR	: staff appraisal report	**تقرير فنى عن تقييم المشروع** (البنك الدولى)
SC	: Safeguard Clause	**شرطة حماية** (الافتا) شرط فى الاتفاقيات الدولية يسمح للدولة بأن تفرض بصورة مؤقتة قيودا على وارداتها لدى استيراد المنتجات بكميات قد تضر بالمنتجين المحليين
SCI	: Selective Capital Increase	**الزيادة الخاصة فى رأس المال** (البنك الدولى)
SELs	: Socio - economic indicators	**المؤشرات الاجتماعية والاقتصادية**
SELA	: Latin American Economic System	**النظام الاقتصادى لدول أمريكا اللاتينية**

SESRTCIC	: Statistical, Economic, Social Research and Training Centre for Islamic Countries	**مركز البحوث الاحصائية والاقتصادية والاجتماعية والتدريب للدول الاسلامية** (منظمة المؤتمر الاسلامى)
SEZ	: Special Economic Zones	**مناطق اقتصادية خاصة**
SFD	: Saudi Fund for Development	**الصندوق السعودى للتنمية**
SITC	: Standard International Trade Classification	**التصنيف القياسى الدولى للتجارة** تصنيف الأمم المتحدة الاحصائى للسلع التى تدخل فى التجارة الدولية
SOES	:Small orders executive system	**نظام تنفيذ الطلبيات الصغيرة** نظام بيع وشراء الأوراق المالية والسندات الكترونيا دون وساطة السماسرة
Stags	: Sterling Transferable Accruing Government Securities	**سندات حكومية قابلة للتحويل بالاسترلينى**
SUB	: Supplemental Unemployment	**اعانة بطالة اضافية**

T

TCDC	: Technical Cooperation among Developing Countries	التعاون الفنى (التقنى) بين البلدان النامية
TLI	transferable loan instrument	صك تحويل الدين عقد يسهل تحويل التزامات الدين من مقرض رئيسى إلى سوق ثانوية
TNCs	: transnational corporations	الشركات عبر الوطنية
TSO	: time-sharing ownership plan	مشروع ملكية اقتسام الوقت
T&V system	: Training and visit system	نظام التدريب والزيارات الميدانية يدخل فى نطاق خدمة الارشاد الزراعى التى يقدمها البنك الدولى

U

UMRs	: Usual Market Requirements	الشروط المعتادة للسوق
UNCDF	: United Nations Capital Development Fund	صندوق الأمم المتحدة لتنمية رأس المال
UNCTAD	: United Nations Conference on Trade and Development	مؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية (أونكتاد) يضم أربعة قوائم : القائمة ألف : الدول الأفرو آسيوية القائمة باء : دول اقتصاديات السوق

القائمة جيم :
دول امريكا اللاتينية
القائمة دال :
الدول الاشتراكية فى
شرق أوروبا والصين

UNRFNRE : United Nations Revolving Fund for National Resources Exploitation — صندوق الأمم المتحدة الدوار لاستغلال الموارد الطبيعية

V

VC : Variable costs — تكاليف متغيرة
تعتمد على كمية الانتاج

VG : Versailles Group — مجموعة فرساى
تضم المدير العام لصندوق النقد الدولى وممثلين عن الدول الخمس الكبرى التى تكون عملاتها حقوق السحب الخاصة

W

WEF : With effect from — اعتبارا من

Z

ZCB : Zero Coupon Bond — سند بدون فائدة
لا تدفع فائدته إلا عند إستحقاقه

ZEG : Zero economic growth — نمو بمعدل الصفر